ce que nous faisons,
nous le faisons bien

o que fazemos,
fazemos bem

what we do,
we do well

De petites grandes innovations

Peu de choses améliorent autant notre qualité de vie au quotidien que ces petites solutions dénommées Petit Electro Ménager (PEM).

Petits par la taille, mais intégrant de grandes innovations qui nous facilitent les tâches domestiques, ils participent à notre confort et à notre bien-être jour après jour.

Chez Solac nous l'avons toujours à l'esprit, et c'est pour cela que nos produits combinent à la perfection Design et fonctionnalité.

Le Design pour le confort et l'attractivité, la fonctionnalité pour qu'ils soient simples et pratiques à l'usage.

La philosophie que nous appliquons à toutes nos lignes de produit, nous a permis de développer des appareils innovants qui répondent parfaitement à toutes les attentes.

Les consommateurs nous portent une reconnaissance en nous récompensant de leur confiance depuis 1916, faisant de Solac l'entreprise innovante qu'elle est aujourd'hui.

Pequenas grandes inovações

Poucas coisas melhoram tanto a nossa qualidade de vida quotidiana como as pequenas soluções a que chamamos Pequenos Aparelhos Electrodomésticos (PAE).

Pequenos em tamanho mas grandes inovações que nos facilitam as tarefas domésticas, contribuem para o nosso bem estar e ajudam a desfrutar mais ainda de cada dia.

Na Solac sabemos isso e é por isso que os nossos produtos combinam a perfeição, o design e a funcionalidade.

Design que os torna cómodos e atraentes, assim como práticos, o que os torna fáceis de utilizar e funcionais.

Aplicamos esta linha de pensamento em todas as nossas linhas de produto o que nos permitiu desenvolver produtos inovadores que dão uma resposta completa a todas as necessidades.

Os consumidores assim o reconhecem, brindando-nos com a sua confiança desde 1916, e fazendo da Solac a empresa inovadora que é hoje.

Little great inventions

Few things improve the quality of our daily lives more than those little solutions that we call Small Home Appliances (PAE).

Small in size but with great innovations that facilitate household chores, contribute to making us look better and help us to enjoy each day more.

At Solac, this is always at the forefront, which is why our products are a perfect combination of design and practicality.

Designed so that they are comfortable and attractive, and practical so that they are simple and functional.

A philosophy that we apply to all our product lines and that allows us to develop innovative products for a complete response to all needs.

Consumers have recognised this and have rewarded us with their trust since 1916, thereby making Solac the innovative company that it is today.

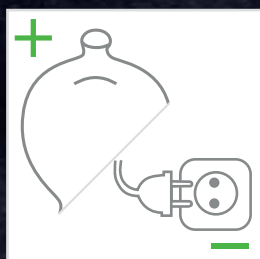
tactile

STG
220
sOlac

habitat
lar
household products

centrales de repassage compactes
centros de engomar compactos
compact ironing centres

Le premier système de repassage bénéficiant du classement énergétique A
O 1.º sistema de engomar com classificação energética A
The first ironing system with energy rating A

Français

Les Centrales de repassage compactes Evolution sont le premier et le seul système de repassage ayant obtenu la classification énergétique A. Ce certificat garantit une meilleure efficacité de repassage, puisque les meilleurs résultats sont atteints tout en faisant des économies de temps et d'argent.

Português

Os Centros de Engomar Compactos Evolution são o primeiro e único sistema de engomar a obter a classificação energética A. Uma certificação que garante a maior eficiência no engomar, ao conseguir os melhores resultados com uma importante poupança de tempo e dinheiro.

English

The Evolution Compact Ironing Systems are the first and only ironing systems to have obtained energy rating A. A certification that guarantees greater ironing efficiency, by achieving the best results with major savings in time and money.

Ce produit a été testé par TÜV Rheinland LGA Products GmbH, et a obtenu la classification énergétique A
Este produto foi testado pela "TÜV Rheinland GMBH", obtendo a classificação energética A
This product has been tested by "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", obtaining Energy Rating A.

centrales de repassage compactes
centros de engomar compactos
compact ironing centres

F Classement énergétique A
Les centrales permettent de réaliser des économies d'électricité allant jusqu'à 46,11 %* par rapport à la concurrence. Débit de vapeur important et constant à basse température.

P Classificação Energética A
Conseguem uma poupança eléctrica de até 46,11%* face à concorrência. Grande caudal de vapor constante a baixas temperaturas.

E Energy Rating A
This system achieves an electric energy saving of up to 46.11%* compared to competing brands. A large continuous flow of steam at low temperatures.

F La première centrale de repassage compacte bénéficiant de la technologie Sensor
Le mécanisme Sensor permet d'activer la vapeur automatiquement, par un simple contact avec la main.

P O primeiro Centro de Engomar Compacto com tecnologia Sensor
Sensor activa o vapor automaticamente apenas com o contacto da mão.

E The first Compact Ironing System with Sensor technology
The sensor automatically activates steam with just the touch of your hand.

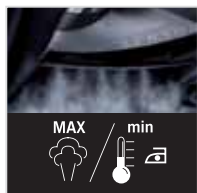
F Centrales de repassage compactes
Les seules centrales de repassage sans chaudière. Evolution associe la rapidité et les résultats d'un repassage professionnel.

P Centros de Engomar Compactos
Os únicos centros de engomar sem caldeira. Evolution combina a rapidez e os resultados do engomar profissional.

E Compact Ironing Systems
The only ironing systems with no boiler. Evolution combines the speed and results of professional ironing.

F Écran tactile
Écran tactile haute visibilité pour un contrôle ultra précis, intuitif et facile à utiliser.

P Ecrã táctil
Ecrã táctil de alta visibilidade, para um controlo ultra preciso, de utilização intuitiva e cómoda.

E Touchscreen
High-visibility, easy-to-use touchscreen for ultra-accurate and intuitive control.

F Vapeur constante à basse température
Le générateur de vapeur produit une grande quantité de vapeur constante à basse température.

P Vapor constante a baixa temperatura
Gerador de Vapor que produz grande quantidade de vapor constante a baixas temperaturas.

E Continuous steam at low temperatures
A Steam Generator that produces a large quantity of continuous steam at low temperatures.

F Semelle MAGNESIUM et PREMIUM INOX
Les semelles Magnésium et Premium Inox facilitent la glisse.

P Base MAGNESIUM e PREMIUM INOX
As bases Magnesium e Premium Inox facilitam o deslizamento.

E MAGNESIUM and PREMIUM STAINLESS STEEL soleplate
Magnesium and Premium Stainless Steel soleplates for better gliding.

F Température constante de la semelle pour garantir le plus grand soin des vêtements

P Temperatura constante da base para garantir o máximo cuidado das peças.

E A constant soleplate temperature to guarantee the utmost garment care

F Certificat Woolmark
Toutes les centrales de repassage bénéficient du Label de la prestigieuse entreprise Woolmark.

P Certificado Woolmark
Todos os centros de engomar receberam a certificação da prestigiada empresa Woolmark.

E Woolmark Certificate
All ironing systems have received certification from the prestigious Woolmark company.

* Calculé à partir des données obtenues auprès de l'INE et de TÜV Rheinland LGA GmbH.
* Calculo com base em dados obtidos do INE e TÜV Rheinland LGA GmbH.
* Calculated based on data obtained from the INE (Spanish Institute of Statistics) and TÜV Rheinland LGA GmbH.

centrales de repassage compactes
centros de engomar compactos
compact ironing centres

1er système agrée par Woolmark pour le repassage domestique de tissus délicats.

1º sistema para o engomar delicado no lar certificado por WOOLMARK.

1st system for delicate ironing at home certified by WOOLMARK.

104798 CVG9900

sensor tactile evolution

Français

- **Le 1er système de repassage à bénéficier de la classification énergétique CLASS A (produit testé par TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Technologie Sensor.** La fonction vapeur s'active automatiquement par un simple contact de la main sur la poignée.
- **Position ECO •**. Niveau de température permettant une consommation d'énergie réduite au minimum, idéal pour repasser toutes sortes de tissus avec un débit de vapeur maximum. Le seul système de repassage vapeur à basse température.
- **Écran tactile** haute visibilité pour un contrôle précis de la température et de la vapeur.
- **Semelle en magnésium anodisé,** pour une plus grande durabilité et une glisse optimale.
- **Larme céramique sur semelle.**
- Vapeur verticale constante.
- 2.400 W max.
- Système d'arrêt automatique de sécurité.
- Signal sonore.
- Système anti-goutte.
- Système antitartre permanent.

Português

- **1º Centro de engomar com classificação energética " A" (Produto testado por TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Tecnologia Sensor.** A função de vapor activa-se automaticamente apenas com um toque da mão.
- **Posição ECO •**. Nível de temperatura de consumo energético mínimo, no qual pode engomar-se todo o tipo de tecidos com o caudal de vapor máximo. O único sistema de engomar com vapor a baixa temperatura.
- **Ecrã táctil** de alta visibilidade para um controlo preciso da temperatura e do vapor.
- **Base de magnésio anodizada,** maior durabilidade e óptimo deslizamento.
- **Lágrima de cerâmica.**
- Vapor vertical constante.
- 2.400 W máx.
- Sistema de segurança Auto-Pause.
- Aviso Sonoro.
- Sistema antipingos.
- Sistema antical permanente.

English

- **The first ironing system with energy rating A (product tested by TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Sensor technology.** Hand contact alone activates the steam function.
- **ECO • setting**. Temperature setting for minimum energy consumption, for ironing all types of fabric with maximum steam flow. The only ironing system with steam at low temperatures.
- **Touch sensitive,** high visibility screen for accurate temperature and steam control.
- **Anodised magnesium soleplate,** more resistant and smoother gliding.
- **Tear-shaped integrated cerami.**
- Constant vertical steam.
- Max. 2,400 W.
- Auto-Pause safety system.
- Warning buzzer.
- Anti-drip system.
- Permanent anti-limescale system.

1er système agrée par Woolmark pour le repassage domestique de tissus délicats.

1º sistema para o engomar delicado no lar certificado por WOOLMARK.

1st system for delicate ironing at home certified by WOOLMARK.

104797 CVG9700

sensor dynamic evolution

Français

- **Le 1er système de repassage à bénéficier de la classification énergétique CLASS A (produit testé par TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Technologie Sensor.** La fonction vapeur s'active automatiquement par un simple contact de la main sur la poignée.
- **Position ECO •**. Niveau de température permettant une consommation d'énergie réduite au minimum, idéal pour repasser toutes sortes de tissus avec un débit de vapeur maximum. Le seul système de repassage vapeur à basse température.
- **Réglage électronique de la température et de la vapeur.**
- **Les voyants** indiquent le niveau du débit de vapeur et la température choisis.
- **Semelle en magnésium anodisé,** pour une plus grande durabilité et une glisse optimale.
- **Larme céramique sur semelle.**
- Vapeur verticale constante.
- 2 400 W max.
- Système d'arrêt automatique de sécurité.
- Signal sonore.
- Système anti-goutte.
- Système antitartre permanent.

Português

- **1º Centro de engomar com classificação energética " A" (Produto testado por TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Tecnologia Sensor.** A função de vapor activa-se automaticamente apenas com um toque da mão.
- **Posição ECO •**. Nível de temperatura de consumo energético mínimo, no qual pode engomar-se todo o tipo de tecidos com o caudal de vapor máximo. O único sistema de engomar com vapor a baixa temperatura.
- **Controlo electrónico de regulação de temperatura e vapor.**
- **As luzes** indicam o nível de caudal de vapor e a temperatura seleccionados.
- **Base de magnésio anodizada**, maior durabilidade e óptimo deslizamento.
- **Lágrima de cerâmica.**
- Vapor vertical constante.
- 2.400 W máx.
- Sistema de segurança Auto-Pause.
- Aviso Sonoro.
- Sistema antipingos.
- Sistema antical permanente.

English

- **The first ironing system with energy rating A (product tested by TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Sensor technology**. Hand contact alone activates the steam function.
- **ECO • setting.** Temperature setting for minimum energy consumption, for ironing all types of fabric with maximum steam flow. The only ironing system with steam at low temperatures.
- **Electronic temperature and steam control system.**
- **Led indicator lights** tell you the steam flow and temperature levels selected.
- **Anodised magnesium soleplate,** more resistant and smoother gliding.
- **Tear-shaped integrated ceramic**.
- Constant vertical steam.
- Max. 2,400 W.
- Auto-Pause safety system.
- Warning buzzer.
- Anti-drip system.
- Permanent anti limescale system.

centrales de repassage compactes
centros de engomar compactos
compact ironing centres

103353 CVG9805

new digital evolution

1er système agrée par Woolmark pour le repassage domestique de tissus délicats.

1º sistema para o engomar delicado no lar certificado por WOOLMARK.

1st system for delicate ironing at home certified by WOOLMARK.

Français

- **Le 1er système de repassage à bénéficier de la classification énergétique CLASS A (produit testé par TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **2.400 W max.**
- **Nouvel écran numérique haute visibilité DIGIBLACK.**
- **Sélection digitale des réglages: précision et sécurité.**
- **Générateur de vapeur intégré.**
- **La seule centrale avec un grand débit de vapeur constant à température minimale:**
  - **Repassage vapeur de vêtements délicats:** soies, satins, acryliques).
  - **Évite les lustrages** sur les vêtements foncés.
- **Système Eco-Intelligent:** système intelligent de déconnexion/connexion de la vapeur suite à 3 secondes sans mouvement. Economie d'énergie et d'eau.
- Vapeur verticale constante.
- Système Auto-Pause.
- Signal sonore.
- Système anti-goutte.
- Système anti-tartre rechargeable.
- Semelle « Premium Inox ».

Português

- **1º Centro de engomar com classificação energética " A" (Produto testado por TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **2.400 W máx.**
- **Novo ecrã digital de alta visibilidade DIGIBLACK.**
- **Sistema de regulação digital: precisão e segurança.**
- **Gerador de vapor integrado.**
- **Único com grande caudal de vapor contante à temperatura mínima:**
  - **Engomar como vapor roupa delicada:** seda, cetim, acrílico.
  - **Evita** que a roupa escura fique com **lustro**.
- **Sistema Eco inteligente:** sistema inteligente liga e desliga o vapor em 3 seg. sem movimento; economia de energia e água.
- Vapor vertical constante.
- Sistema Auto-Pause.
- Aviso sonoro.
- Sistema antipingos.
- Sistema anticalcário substituível.
- Base "Premium Inox".

English

- **The first ironing system with energy rating A (product tested by TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Max. 2,400 W.**
- **New DIGIBLACK high visibility digital display.**
- **Digital level selector system: accuracy and safety.**
- **Built-in steam generator.**
- **The only one with large amounts of constant steam at minimum temperature:**
  - **Steam ironing delicate garments:** silk, satin, acrylic.
  - **Avoids sheen** in dark garments.
- **Eco-Intelligent system:** intelligent system for switching steam on/off after three seconds of not detecting any movement. Saves energy and water.
- Constant vertical steam.
- Auto-Pause system.
- Warning buzzer.
- Antidrip system.
- Rechargeable anti-limescale system.
- "Stainless Steel Premium" Soleplate.

103352 CVG9605

new electronic evolution

1er système agrée par Woolmark pour le repassage domestique de tissus délicats.

1º sistema para o engomar delicado no lar certificado por WOOLMARK.

1st system for delicate ironing at home certified by WOOLMARK.

Français

- **Le 1er système de repassage à bénéficier de la classification énergétique CLASS A (produit testé par TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **2.400 W max.**
- **Système de réglage électronique de la température et de la vapeur.**
- **Générateur de vapeur intégré.**
- **La seule centrale avec un grand débit de vapeur constant à température minimale:**
  - **Repassage vapeur de vêtements délicats:** soies, satins, acryliques)
  - **Évite les lustrages** sur les vêtements foncés.
- **Système Eco-Intelligent:** système intelligent de déconnexion/connexion de la vapeur suite à 3 secondes sans mouvement. Economie d'énergie et d'eau.
- Vapeur verticale constante.
- Système Auto-Pause.
- Signal sonore.
- Système anti-goutte.
- Système anti-tartre rechargeable. Semelle « Premium Inox »
- Voyants lumineux de fonctionnement et de température d'utilisation.

Português

- **1º Centro de engomar com classificação energética " A" (Produto testado por TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **2.400 W. máx.**
- **Sistema electrónico de regulação de temperatura e vapor.**
- **Gerador de vapor integrado.**
- **Único com grande caudal de vapor contante à temperatura mínima :**
  - **Engomar como vapor roupa delicada**: seda, cetim, acrílico.
  - **Evita** que a roupa escura fique com lustro.
- **Sistema Eco inteligente:** sistema inteligente liga e desliga o vapor em 3 seg. sem movimento;economia de energia e água.
- Vapor vertical constante.
- Sistema Auto-Pause.
- Aviso sonoro.
- Sistema antipingos.
- Sistema anticalcário substituível.
- Base "Premium Inox".
- Indicadores luminosos LED de funcionamento e temperatura pronta.

English

- **The first ironing system with energy rating A (product tested by TÜV Rheinland LGA Products GmbH).**
- **Max. 2,400 W.**
- **Electronic temperature and steam control system.**
- **Built-in steam generator.**
- **The only one with large amounts of constant steam at minimum temperature :**
  - **Steam ironing delicate garments**: silk, satin, acrylic.
  - **Avoids sheen** in dark garments.
- **Eco-Intelligent system:** intelligent system for switching steam on/off after three seconds of not detecting any movement. Saves energy and water.
- Constant vertical steam
- Auto-Pause system.
- Warning buzzer.
- Antidrip system.
- Rechargeable anti-limescale system.
- "Stainless Steel Premium" Soleplate.
- LED operation and temperature-ready indicators.

105747 PV2210

volta 2400 plus

Français

- **2.400 W. max.**
- **Vapeur verticale.**
- **Super Vapeur : 90 g/min.**
- **Vapeur réglable : 0-30 g/min.**
- **Semelle céramique Easy Drive.**
- **Système anti-goutte.**
- **Poignée ergonomique douce au toucher.**
- **Système antitartre.**
- Fonction auto-nettoyage.
- Réservoir 200 cc.
- Témoin lumineux de température.
- Fonction spray.
- Enroulement du câble autour du fer.
- Câble 2 m.
- Câble pivotant sur 360º.

Português

- **2.400 W. máx.**
- **Vapor vertical.**
- **Supervapor 90 g/min.**
- **Vapor regulável: 0-30 g/min.**
- **Base cerâmica Easy Drive.**
- **Sistema antipingos.**
- **Pega ergonómica suave ao toque.**
- **Sistema anticalcário.**
- Função auto-limpeza.
- Depósito 200 c.c.
- Indicador luminoso de temperatura.
- Função spray.
- Recolhe-fios.
- Cabo 2 m.
- Cabo giratório 360º.

English

- **Max. 2,400 W.**
- **Vertical steam.**
- **Supersteam: 90 g/min.**
- **Adjustable steam: 0-30 g/min.**
- **Ceramic Easy Drive soleplate.**
- **Anti-drip system.**
- **Soft-touch ergonomic handle.**
- **Anti-lime scale system.**
- Self-cleaning function.
- 200 cc tank.
- Temperature indicator light.
- Spray function.
- Cable storage.
- 2 m power cord.
- 360º swivel cable.

105746 PV2010

volta 2400

Français

- **2.400 W max.**
- **Vapeur verticale.**
- **Super Vapeur : 90 g/min.**
- **Vapeur réglable : 0-30 g/min.**
- **Semelle en acier inoxydable Easy Drive.**
- Poignée ergonomique.
- **Système antitartre.**
- Fonction auto-nettoyage.
- Réservoir 200 cc.
- Témoin lumineux de température.
- Fonction spray.
- Enroulement du câble autour du fer.
- Câble 2 m.
- Câble pivotant sur 360º.

Português

- **2.400 W máx.**
- **Vapor vertical.**
- **Supervapor 90 g/min.**
- **Vapor regulável: 0-30 g/min.**
- **Base em aço inoxidável Easy Drive.**
- Cabo ergonómico.
- **Sistema anticalcário.**
- Função auto-limpeza.
- Depósito 200 c.c.
- Indicador luminoso de temperatura.
- Função spray.
- Recolhe-fios.
- Cabo 2 m.
- Cabo giratório 360º.

English

- **Max. 2,400 W.**
- **Vertical steam.**
- **Supersteam: 90 g/min.**
- **Adjustable steam: 0-30 g/min.**
- **Stainless steel Easy Drive soleplate.**
- Ergonomic handle.
- **Anti-lime scale system.**
- Self-cleaning function.
- 200 cc. tank.
- Temperature indicator light.
- Spray function.
- Cable storage.
- 2 m power cord.
- 360º swivel cable.

fers vapeur
ferros de engomar a vapor
steam irons

7916 PV2000

óptima 2000

Français

- **Puissance: 2.000 W max.**
- **Vapeur verticale.**
- **Super-vapeur 50 g/min.**
- **Vapeur continue réglable de 0 à 25 g/min.**
- **Semelle en acier inoxydable.**
- Poignée ergonomique douce au toucher.
- Fonction auto-nettoyant.
- Réservoir de 250 c.c.
- Voyant lumineux de fonctionnement.
- Spray.
- Extrémités antidérapantes.
- Câble d'alimentation de 2 m.
- Câble pivotant sur 360º.

Português

- **2.000 W máx.**
- **Vapor vertical.**
- **Supervapor 50 g/min.**
- **Vapor regulável: 0-25 g/min.**
- **Base em aço inoxidável.**
- Pega ergonómica suave ao toque.
- Função auto-limpeza.
- Depósito: 250 c.c.
- Indicador luminoso de funcionamento.
- Função spray.
- Topos antideslizantes.
- Cabo: 2 m.
- Rotação articulação cabo: 360º.

English

- **Max. 2,000 W.**
- **Vertical steam.**
- **Supersteam: 50 g/min.**
- **Adjustable steam: 0-25 g/min.**
- **Stainless-steel soleplate.**
- Soft-touch ergonomic handle.
- Self-cleaning function.
- Tank: 250 c.c.
- Power indicator light.
- Spray function.
- Non-slip stops.
- Cord: 2 m.
- 360º swivel cable.

fer à repasser de voyage
ferro de viagem
travel iron

105753 PV1610

tourist 1100

Français

- **1.100 W max.**
- **Double voltage.**
- **Vapeur verticale :** costumes, manteaux, etc.
- **Vapeur réglable : 0-15 g/min.**
- **Super Vapeur à double bouton :** pour gauchers et droitiers.
- **Semelle en acier inoxydable.**
- Design ultracompact.
- Poignée ergonomique.
- Réservoir 75 cc.
- Témoin lumineux de fonctionnement.
- Enroulement du câble autour du fer.
- Extrémités antidérapantes.
- Verre de remplissage.

Português

- **1.100 W máx.**
- **Bitensão.**
- **Vapor vertical:** fatos, agasalhos, etc.
- **Vapor regulável: 0-15 g/min.**
- **Supervapor com duplo botão:** ambidestros.
- **Base em aço inoxidável.**
- Desenho ultracompacto.
- Cabo ergonómico.
- Depósito 75 c.c.
- Indicador luminoso de funcionamento.
- Recolhe-fios.
- Topos antideslizantes.
- Copo de enchimento.

English

- **Max. 1,100 W.**
- **Dual voltage.**
- **Vertical steam:** for suits, overcoats, etc.
- **Adjustable steam: 0-15 g/min.**
- **Supersteam, with double button:** ambidextrous.
- **Stainless-steel soleplate.**
- Ultra compact design.
- Ergonomic handle.
- 75 cc. tank.
- Power indicator light.
- Cable storage.
- Non-slip stops.
- Fill cup.

105619 AA3400

ecogenic

aspirateur robot
aspirador robô
robot vacuum cleaner

CADEAU
GRATIS
FREE

Français

- Fonction de démarrage rapide.
- Fonction recharge automatique, retour automatique à la base de chargement.
- Détecteur de poussière.
- Détecteur antichocs.
- Détecteur antichute.
- Barrière virtuelle : Rayon d'action maximum 7m.
- Programmes de nettoyage :
  - **Full-Go**
  - **Fast**
  - **Slow**
  - **Désinfection**
  - **Lingette**
- Programmable : Jour, heure de démarrage, durée et programme de nettoyage.
- Télécommande. Technologie sans fil.
- Lampe à ultraviolets antibactériens.
- Brosse turbo centrale de grande taille.
- Brosse latérale rotative.
- Microfiltre.
- Accessoires de nettoyage du récipient et des brosses.
- 4 heures de recharge.
- **En cadeau :** Deux brosses latérales offertes.

Português

- Função de início rápido.
- Função de autocarregamento, retorno automático à base de carregamento.
- Sensor de pó.
- Sensor anti-choques.
- Sensor anti-queda.
- Parede isoladora de espaços. Raio de acção: máx. 7 m.
- Programas de limpeza:
  - **Full-Go**
  - **Fast**
  - **Slow**
  - **Desinfecção**
  - **Mopa**
- Programável: dia, hora de início, duração e programa de limpeza.
- Comando à distância. Tecnologia wireless.
- Luz ultravioleta antibacteriana.
- Escova turbo central de tamanho grande.
- Escova lateral rotativa.
- Microfiltro.
- Acessório de limpeza do depósito e das escovas.
- 90 minutos de autonomia.
- 4 horas de carregamento.
- **Oferta:** 2 escovas laterais extras.

English

- Quick-start function.
- Automatic charging function, automatic return to the charging station.
- Dust sensor.
- Anti-impact sensor.
- Anti-fall sensor.
- Virtual barrier. Action radius: max. 7 m.
- Cleaning programmes:
  - **Full-Go**
  - **Fast**
  - **Slow**
  - **Disinfection**
  - **Mop**
- Programmable: day, start time, duration and cleaning programme.
- Remote control. Wireless technology.
- Anti-bacterial ultraviolet lamp.
- Large, central turbo brush.
- Rotary side brush.
- Microfilter.
- Container cleaning accessory and brushes.
- Battery life of 90 minutes.
- Recharge time of 4 hours.
- **Gift:** 2 extra side brushes, 1 microfilter and 1 mop.

104667 AS3260

multicyclonic

aspirateurs sans sac
aspiradores sem saco
bagless vacuum cleaners

Français

- **Système d'aspiration multi-cyclonique NON'STOP CYCLONE:** l'aspirateur fonctionne sans filtre et sans dispositif bloquant l'entrée d'air.
- **2.000 W max.**
- **440 W de puissance de succion.**
- **Régulateur de puissance** d'aspiration avec position **ECOPTIMA.**
- Bac avec bouton d'ouverture automatique.
- **2 brosses :**
  - Spéciale **parquet.**
  - **Interchangeable métallique.**
- **Filtre antiallergique HEPA lavable.**
- Mobilité maximale grâce au **système multidirectionnel à 4 roues giratoires.**
- Roues profilées en caoutchouc doux.
- Poignée ergonomique douce au toucher.
- Enrouleur de cordon automatique.
- **Accessoires intégrés dans l'aspirateur :** brosse à meubles, suceur pour rainures et brosse pour tapisseries.

Português

- **O sistema de aspiração multiciclónico NON'STOP CYCLONE:** Não precisa de filtros nem de dispositivos que bloqueiam o fluxo de ar.
- **2.000 W. máx.**
- **440 W de potência de sucção.**
- **Regulador de potência** de sucção com posição **ECOPTIMA.**
- Depósito com botão de abertura automática.
- **2 escovas:**
  - Especial **parquet.**
  - **Comutável metálico.**
- **Filtro antialérgico HEPA lavável.**
- Máxima mobilidade graças ao **sistema multidireccional de 4 rodas giratórias.**
- Rodas de perfil de borracha macia.
- Asa ergonómica de toque suave.
- Recolhe-fios automático.
- **Acessórios integrados no aspirador:** escova para móveis, bico para ranhuras e escova para tapetes.

English

- **The NON'STOP CYCLONE, multi-cyclonic vacuum system:** No need for filters or devices that block airflow.
- **Max. 2,000 W.**
- **440 W of suction power.**
- Suction **power control** with **ECOPTIMA** position.
- Container with button for automatic opening.
- **2 brushes:**
  - Special **parquet** brush.
  - **Adjustable metal brush.**
- **Washable HEPA anti-allergy filter.**
- Optimum mobility thanks to the **multi-directional 4-wheel system.**
- Wheels with soft rubber profile.
- Soft-touch ergonomic handle.
- Automatic cable winder.
- **Accessories housed in the cleaner:** Furniture brush, nozzle for grooves and upholstery brush.

103765 AS3240

apollo cyclonic

Français

- **2.200 W max.**
- **440 W de puissance de succion.**
- **Cyclone de 3ème génération :** plus efficace, réduit le risque de saturation des filtres et augmente leur durée de vie utile.
- **Filtre antiallergique HEPA lavable :** retient les particules de poussière, les bactéries et les allergènes, jusqu'à 0,3 microns.
- **2 brosses :**
  - Spéciale **parquet.**
  - **Interchangeable métallique** pour toutes sortes de sols.
- Capacité du réservoir : 2 l.
- Témoin lumineux de bac plein.
- Régulateur électronique de puissance.
- 8 m de rayon d'action.
- Roulettes en caoutchouc souple pour éviter les marques sur les surfaces délicates.
- Enrouleur de cordon automatique.
- **Accessoires :** brosse à meubles, suceur pour rainures et suceur pour tissus.

Português

- **2.200 W máx.**
- **440 W de potência de sucção.**
- **Ciclone de 3.ª geração:** mais eficaz, diminui o risco de saturação dos filtros e aumenta a duração dos mesmos.
- **Filtro antialérgico HEPA lavável:** retém as partículas de pó, bactérias e alérgenos de até 0,3 mícron de tamanho.
- **2 escovas:**
  - Especial **parquet.**
  - Comutável metálica para todo tipo de pavimentos.
- Capacidade do depósito: 2 l.
- Indicador luminoso de depósito cheio.
- Regulador electrónico de potência.
- 8 m de raio de acção.
- Rodas de borracha macia para evitar marcas nas superfícies delicadas.
- Recolhe-fios automático.
- **Acessórios:** escova para móveis, bico para ranhuras e superfícies atapetadas.

English

- **Max. 2,200 W.**
- **440 W of suction power.**
- **3rd generation cyclone:** more effective, reduces the risk of saturating the filters and increases their useful life.
- **Washable HEPA anti-allergy filter:** retains particles of dust, bacteria and allergens of up to 0.3 microns in size.
- **2 brushes:**
  - Special **parquet brush.**
  - Adjustable metal brush for all floor types.
- Dust tank capacity: 2 l.
- Full tank indicator light.
- Electronic power control.
- 8m cleaning radius.
- Soft rubber wheels to prevent scratching of delicate surfaces.
- Automatic cable winder.
- **Accessories:** Furniture brush, nozzle for grooves and upholstery brush.

106108 AS3191

apollo compact II

Français

- **2.000 W max.**
- **375 W. de puissance de succion.**
- **Système cyclone:** sépare les particules de poussière et de saleté.
- **Bac avec bouton d'ouverture automatique:** nettoyage pratique du bac.
- **Filtre antiallergique HEPA dans le bac:** retient les particules de poussière, les bactéries et les allergènes jusqu'à 0,3 microns.
- Roues profilées en caoutchouc souple pour éviter les marques sur les surfaces délicates.
- Brosse métallique interchangeable avec deux positions pour sols durs et tapis.
- Voyant lumineux de remplissage du bac.
- Enrouleur de cordon automatique.
- **Accessoires:** brosse pour tapisseries et suceur à rainures.

Português

- **2.000 W máx.**
- **375 W de potência de sucção.**
- **Sistema ciclone:** separa as partículas de pó e sujidade.
- **Depósito com botão de abertura automática:** limpeza cómoda do depósito.
- **Filtro antialérgico HEPA no depósito:** retém as partículas de pó, bactérias e alergenos de até 0,3 micros de tamanho.
- Rodas de perfi l de borracha macia para evitar marcas nas superfícies
- delicadas.
- Escova comutável metálica com duas posições para pavimentos duros e carpetes.
- Indicador luminoso de enchimento do depósito.
- Recolhe-fi os automático.
- **Acessórios:** escova para superfícies forradas e bico estreito.

English

- **Max. 2,000 W.**
- **375 W of suction power.**
- **Cyclone system:** separates dirt and dust particles.
- **Container with button for automatic opening:** easy-clean container.
- **HEPA anti-allergy filter in the dust container**: stops articles of dust, bacteria and allergens of up to 0.3 microns in size.
- Soft rubber wheels to avoid leaving marks on delicate surfaces.
- Adjustable metal brush with two settings for hard floors and rugs.
- Dust container full indicator light.
- Automatic cable winder.
- **Attachments:** upholstery brush and nozzle for narrow gaps.

nouveauté · novidade · new

106898 AS3101

enara II

Français

- Système cyclone: sépare les particules de poussière et les impuretés.
- Bac avec bouton pour ouverture automatique : nettoyage pratique du bac.
- Puissance d'aspiration : 1 800 W max.
- Puissance de succion: 350 W.
- 6 niveaux de filtrage :
  - Filtre antiallergique HEPA dans le bac : retient les particules de poussière, les bactéries et les allergènes jusqu'à 0,3 microns.
  - Filtre antiallergique HEPA post-moteur : garantit un air plus sain.
  - Filtre protecteur HEPA.
  - Filtre au charbon actif : Évite les mauvaises odeurs.
  - Micro-filtre de sortie d'air du bac.
  - Micro-filtre de protection du moteur.
- Brosse commutable sur deux positions : pour sols durs et tapis.
- Contrôle électronique de puissance.
- Tubes télescopiques métalliques.

Português

- Sistema ciclone: separa as partículas de pó e sujidade.
- Depósito com botão de abertura automática: limpeza cómoda do depósito.
- Potência de aspiração: 1800 W máx.
- Potência de sucção: 350 W
- 6 níveis de filtração:
  - filtro antialérgico HEPA no depósito: retém as partículas de pó, bactérias e alérgenos de até 0,3 mícrones.
  - filtro antialérgico HEPA post-motor: ar mais saudável.
  - filtro de proteção HEPA.
  - filtro de carvão ativo: evita os odores desagradáveis.
  - microfiltro de saída de ar do depósito.
  - microfiltro protetor do motor.
- Escova comutável com duas posições: para pavimentos duros e carpetes.
- Controlo eletrónico de potência.
- Tubos telescópicos metálicos.

English

- Bagless vacuum cleaner.
- Cyclon System: separates dirt and dust particles.
- Container with button for automatic opening: easy-clean container
- Max. 1.800 W.
- 350 W of suction power
- 6 filtering system:
  - HEPA anti-allergy filter in the dust container: stops particles of dust, bacteria and allergens of up to 0.3 microms in size.
  - HEPA anti-allergy filter post-motor.
  - HEPA filter protector.
  - Active carbon filter
  - Tank air outlet micro filter.
  - Motor protector micro filter.
- Adjustable metal brush with two settingsfor hard floors and rugs.
- Electronic power control.
- Telescopic metal tube.

106105 AB2751

new springtec parquet

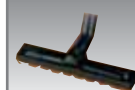
Français

- **2.000 W max.**
- **350 W de puissance de succion.**
- Brosse métallique interchangeable avec deux positions pour sols durs et tapis.
- Roues profilées en caoutchouc anti-rayures.
- Accessoires intégrés: suceur à rainures et brosse pour tapisseries.
- Tube métallique télescopique.
- Système de sécurité SDB: empêche le fonctionnement si le sac est absent ou mal placé.
- Système de démarrage progressif SOFTSTART : prolonge la durée de vie du moteur.
- Capacité du sac: 2,5 l.
- Microfiltres.
- Coude pivotant 360º.
- Régulateur électronique de puissance.
- Thermostat de sécurité.
- Indicateur de sac plein.
- Enrouleur de cordon automatique.
- **En cadeau :** une brosse spéciale parquet.

Português

- **2.000 W máx.**
- **350 W de potência de sucção.**
- Escova comutável metálica com duas posiçao para pavimentos duros e carpetes.
- Rodas de perfil de borracha anti-riscos.
- Acessórios integrados: bico para ranhuras e escova para superfícies forradas.
- Tubo metálico telescópico.
- Sistema de segurança SDB: impede o funcionamento no caso de detectar a falta do saco ou se estiver mal colocado.
- Sistema de arranque progressivo SOFTSTART: aumenta a vida útil do motor.
- Capacidade do saco: 2,5 l.
- Microfiltros.
- Cotovelo giratório 360º.
- Regulador electrónico de potência.
- Termóstato de segurança.
- Indicador de saco cheio.
- Recolhe-fi os automático.
- **Oferta:** Escova parquet.

English

- **Max. 2,000 W.**
- **350 W of suction power.**
- Adjustable metal brush with two setting for hard floors and rugs.
- Non-scratch soft rubber wheels.
- Attachments included: nozzle for narrow gaps and brush for upholstered surfaces.
- Telescopic metal tube.
- SDB safety system: prevents operation if there is no bag or if it is incorrectly placed.
- SOFTSTART system: extends the life of the motor.
- Bag capacity: 2.5 l.
- Microfilters.
- 360º swivel joint.
- Electronic power regulator.
- Safety thermostat.
- Bag full indicator.
- Automatic cable winder.
- **Gift:** parquet brush.

CADEAU
GRATIS
FREE

106106 AB2721

new springtec

CADEAU
GRATIS
FREE

Français

- **1.800 W max.**
- **325 W de puissance d'aspiration.**
- Brosse interchangeable métallique pour toutes sortes de sols.
- Roues profilées en caoutchouc anti-rayures.
- Accessoire fourni : embout pour rainures.
- Tube métallique télescopique.
- Système de sécurité SDB : empêche le fonctionnement si le sac est absent ou mal placé.
- Système de démarrage progressif SOFTSTART : prolonge la durée de vie du moteur.
- Capacité du sac : 2,5 l.
- Microfiltres.
- Coude pivotant 360º.
- Régulateur électronique de puissance.
- Thermostat de sécurité.
- Indicateur de sac plein.
- Enrouleur de cordon automatique.
- **En cadeau :** une brosse spéciale parquet.

Português

- **1.800 W máx.**
- **325 W potência de sucção.**
- Escova comutável metálica para todo tipo de pavimentos.
- Rodas de perfil de borracha anti-riscos
- Acessório integrado: bico para ranhuras.
- Tubo metálico telescópico.
- Sistema de segurança SDB: impede o funcionamento no caso de detectar a falta do saco ou se estiver mal colocado.
- Sistema de arranque progressivo SOFTSTART: aumenta a vida útil do motor.
- Capacidade do saco: 2,5 l.
- Microfiltros.
- Cotovelo giratório 360º.
- Regulador electrónico de potência.
- Termóstato de segurança.
- Indicador de saco cheio.
- Recolhe-fios automático.
- **Oferta:** Escova parquet.

English

- **Max. 1,800 W.**
- **325 W of suction power.**
- Adjustable metal brush for all floor types.
- Non-scratch rubber wheels.
- Built-in accessory: nozzle for grooves.
- Telescopic metal tube.
- SDB safety system: prevents operation if there is no bag or if bag is incorrectly fitted.
- SOFTSTART system: extends the life of the motor.
- Bag capacity: 2.5 l.
- Microfilters.
- 360º swivel elbow
- Electronic power control.
- Safety thermostat.
- Full bag indicator.
- Automatic cable winder.
- **Gift:** parquet brush.

106107 AB2701

new springtec

Français

- **1.800 W max.**
- **325 W de puissance d'aspiration.**
- Brosse interchangeable métallique pour toutes sortes de sols.
- Roues profilées en caoutchouc anti-rayures.
- • Accessoire fourni : embout pour rainures.
- Tube métallique télescopique.
- Système de sécurité SDB : empêche le fonctionnement si le sac est absent ou mal placé.
- Système de démarrage progressif SOFTSTART : prolonge la durée de vie du moteur.
- Capacité du sac : 2,5 l.
- Microfiltres.
- Coude pivotant 360º.
- Régulateur électronique de puissance.
- Thermostat de sécurité.
- Indicateur de sac plein.
- Enrouleur de cordon automatique.

Português

- **1.800 W máx.**
- **325 W potência de sucção.**
- Escova comutável metálica para todo tipo de pavimentos.
- Rodas de perfil de borracha anti-riscos
- Acessório integrado: bico para ranhuras.
- Tubo metálico telescópico.
- Sistema de segurança SDB: impede o funcionamento no caso de detectar a falta do saco ou se estiver mal colocado.
- Sistema de arranque progressivo SOFTSTART: aumenta a vida útil do motor.
- Capacidade do saco: 2,5 l.
- Microfiltros.
- Cotovelo giratório 360º.
- Regulador electrónico de potência.
- Termóstato de segurança.
- Indicador de saco cheio.
- Recolhe-fios automático.

English

- **Max. 1,800 W.**
- **325 W of suction power.**
- Adjustable metal brush for all floor types.
- Non-scratch rubber wheels.
- Built-in accessory: nozzle for grooves.
- Telescopic metal tube.
- SDB safety system: prevents operation if there is no bag or if bag is incorrectly fitted.
- SOFTSTART system: extends the life of the motor.
- Bag capacity: 2.5 l.
- Microfilters.
- 360o swivel elbow
- Electronic power control.
- Safety thermostat.
- Full bag indicator.
- Automatic cable winder.

aspirateurs balai sans câble
aspirador-escova
broom vacuum cleaner

102551 AE2510

minuetto eco

Français

- **14,4V: grande puissance pour une propreté totale.**
- **Batteries rechargeables Ni MH:** respectueuses de l'environnement.
- **Aspirateur balai polyvalent et pratique pour usage quotidien:**
  - **« sans fil »:** mouvements aisés et illimités.
  - **« sans sac »:** système cyclone qui sépare les particules de poussière et de saleté.
- Nettoyage facile: bac et filtres extractibles et lavables.
- **Brosse turbo: ramasse efficacement toute la saleté.**
- Manche démontable: rangement dans des espaces réduits.
- Roulettes en caoutchouc souple anti-rayures.
- Voyant lumineux de charge sur la base.
- Position parking vertical: toujours à portée de la main.

Português

- **14,4 V: grande potência para uma limpeza total.**
- **Baterias recarregáveis NI-MH respeitam o ambiente.**
- **Aspirador escova versátil e prático de uso diário:**
  - **"sem fio":** movimentos sem limites e agilidade.
  - **"sem saco":** sistema ciclone que separa as partículas de pó e sujidade.
- Fácil limpeza: depósito e filtros extraíveis e laváveis.
- **Escova turbo: recolhe eficazmente toda a sujidade.**
- Cabo desmontável: armazenamento em espaços reduzidos.
- Rodas de borracha suave anti-riscas.
- Indicador luminoso de carga na base.
- Posição de paragem vertical: sempre à mão.

English

- **14.4 V: high power for complete cleaning.**
- **Ni-MH rechargeable batteries:** environmentally friendly.
- **Versatile, practical brush vacuum cleaner for everyday use:**
  - **"cordless":** unrestricted movements and agility.
  - **"bagless":** cyclone system which separates dirt and dust particles.
- Easy cleaning: removable, washable container and filters.
- **Turbo brush: efficiently picks up all the dirt.**
- Removable handle: storage in small spaces.
- Non-scratch soft rubber wheels.
- Charging LED indicator on the base.
- Vertical parking position: always handy.

aspirateur à main
aspirador portátei
hand held vacuum cleaner

7732 A018G2

deluxe

Français

- **900 W max.**
- Aspiration **sans sac**, avec filtre lavable.
- **Inclut tuyaux et brosse pour aspirer commodément le sol.**
- **9 accessoires inclus:** tuyaux de rallonge (3), tuyaux flexibles (2), suceur pour le sol, suceur pour rainures, brosse à meubles, bandoulière.
- Idéal pour nettoyer les endroits difficiles d'accès: voitures, meubles, tapisseries, rideaux, claviers d'ordinateur, etc.
- Câble extra-long de 5 m.

Português

- **900 W máx.**
- Aspiração sem saco e com filtro lavável.
- **Inclui tubos e escova para aspirar o pavimento comodamente.**
- **9 acessórios incluídos:** tubos de prolongamento (3), tubos flexíveis (2), tubos para soalhos, bico para ranhuras, escova para móveis.
- Ideal para limpar lugares de difícil acesso como automóveis, móveis, bandoleira móveis e bandoleira.
- Cabo extra comprido de 5 m.

English

- **Max. 900 W.**
- Bagless vacuum cleaning with washable filter.
- **Includes tubes and brush for comfortably vacuum cleaning the floor.**
- **9 included attachaments:** extension tubes (3), flexible tubes (2), floor nozzle, nozzle for narrow gaps, furniture brush, shoulder strap.
- Perfect for cleaning hard-to-reach spots: cars, furniture, upholstery, curtains, computer keyboards, etc.
- Extra-long 5-m cord.

nettoyeurs vapeur
máquinas de limpar a vapor
steam cleaners

100065 LV1450

ecogenic pro 15

Français

- **1.400 W max.: la plus grande puissance du marché.**
- **Une conception ergonomique:** permet d'atteindre tous les recoins sans forcer sur le poignet.
- **Une sécurité maximale grâce au**
- **«système Comfortsafety »,** breveté par Solac : ouverture et fermeture automatiques du réservoir d'eau pour un remplissage en toute sécurité.
- **Le seul qui s'ouvre en un seul geste (les produits traditionnels s'ouvrent à l'aide d'une vis).**
- **Le plus rapide: il est prêt en 2 minutes.**
- Une forte pression: **4 bar** pour une plus grande efficacité.
- Un gros débit de vapeur constant: 35 g/min.
- Rayon d'action: 8 m.
- Voyant lumineux de température et de vapeur prête.
- Manche doux au toucher.
- Système de désinfection et nettoyage multi-usages:
  - Sols en parquet, marbre, carrelage.
  - Tapis et moquettes.
  - Sanitaires et meubles de salle de bains.
  - Murs en faïence.
  - Vitres, miroirs et plans de travail.
- **Le plus complet avec 16 accessoires:** 3 rallonges, une brosse pour sol, un chiffon pour sol, une poignée, un tuyau flexible, un accessoire pour le nettoyage des textiles, un chiffon pour les textiles, une raclette lave-vitres, un embout de concentrateur avec une poignée Ergoline, un coude incliné, une brosse ronde, une bandoulière, un verre gradué et un sac porte-accessoires.

Português

- **1.400 W a mais potente do mercado.**
- **Desenho ergonómico:** Chega mais facilmente a qualquer canto sem esforçar o pulso.
- **Máxima segurança: "Sistema Comfortsafety",** patenteado pela Solac, abertura e fecho automático do depósito de água que permite enchê-lo com total segurança.
- **O único que abre com apenas um movimento em relação aos produtos tradicionais de abertura roscada.**
- **O mais rápido: pronto em 2 minutos.**
- Grande pressão: **4 bar** para uma maior eficiência.
- Grande caudal de vapor constante: 35 g/min.
- Raio de acção: 8 m.
- Piloto luminoso de temperatura e de vapor preparado.
- Pega de toque suave
- Sistema de desinfecção e limpeza multiusos:
  - Pavimentos de parquet, mármore, tijoleira.
  - Tapetes e carpetes.
  - Sanitários, móveis de casa de banho.
  - Paredes com tijoleira.
  - Vidros, espelhos e tampos.
- **O mais completo, 16 acessórios:** 3 tubos de prolongamento, escova para pavimentos, pano para pavimentos, cabo, tubo flexível, acessório de limpeza de têxteis, pano para têxteis, limpa vidros, bico concentrador com cabo ergoline, cotovelo inclinado, escova redonda, bandoleira, copo graduado e saco porta-acessórios.

English

- **Max. 1,400 W: the highest power on the market.**
- **Ergonomic design:** makes it easy to clean every corner without straining your wrist.
- **Maximum safety: "Comfortsafety System",** patented by Solac, automatic opening and closing of the water tank allowing it to be filled with complete safety.
- **The only one that can be opened in a single movement, unlike traditional products that have to be screwed open.**
- **The fastest: ready in two minutes.**
- High pressure: **4 bar** pressure for greater efficiency.
- Constant, high-volume steam flow: 35 g/min.
- Action radius: 8 m.
- Temperature and steam-ready pilot light.
- Soft-touch handle.
- Multi-purpose cleaning and disinfection system:
  - Parquet floors, marble, flagstones.
  - Rugs and carpets.
  - Bathroom fittings and furniture.
  - Tiled walls.
  - Windows, mirrors and worktops.
- **The most complete, 16 attachments:** 3 extension tubes, floor brush, floor cloth, grip, flexible tube, textile cleaning attachment, cloth for textiles, window-cleaner, concentrator nozzle with Ergoline grip, elbow piece, round brush, shoulder strap, measuring beaker and attachment bag.

rasoir antibouloches
tira borbotos
fluff removers

7904 H011B2

steam jet

Français

- **1.200 W.**
- Il est prêt en 3 minutes.
- Grande capacité: 350 c.c. pour une meilleure autonomie.
- Pression: 3 bar pour une plus grande efficacité.
- Débit de vapeur: 27 g/min.
- Câble extra-longo: 5 m.
- Témoin de pression de niveau adapté.
- 9 accessoires: tuyau flexible de rallonge, accessoire de nettoyage des vitres, accessoire pour tissus, embout conique, embout incliné, brosse ronde, chiffon, verre mesureur et entonnoir.

Português

- **1.200 W.**
- Pronto em 3 minutos.
- Grande capacidade: 350 cm³ para uma maior autonomia.
- Pressão: 3 bar para uma maior eficiência.
- Caudal de vapor: 27 g/min.
- Cabo extra longo: 5 m.
- Indicador luminoso de nível de pressão adequada.
- 9 acessórios: tubo flexível alargador, acessório limpeza vidros, acessório tecidos, bico cónico, bico inclinado, escova redonda, pano, copo medidor e funil.

English

- **1,200 W.**
- Ready in 3 minutes.
- Large capacity: 350 c.c. for increased operating time.
- Pressure: 3 bar for increased efficiency.
- Large amounts of steam: 27 g/m
- Extra-long 5 m cord.
- Pilot light that shows the suitable pressure level.
- 9 accessories: Flexible hose, glass-cleaning accessory, fabric-cleaning accessory, coneshaped nozzle, tilted nozzle, round brush, cloth, measurement cup and funnel.

7749 H101

fluff remover

Français

- **Inclut une alimentation électrique pour des résultats plus constants.**
- Puissant: pour tous types de tissus.
- Tête de coupe à grand diamètre.
- Fonctionne sur secteur et/ou avec piles.
- Trois niveaux de rasage pour tous types de tissus.
- Bac conteneur amovible pour un nettoyage pratique.
- Démontable pour un nettoyage aisé.
- Inclut une brosse de nettoyage.

Português

- **Inclui alimentador de rede eléctrica para obter resultados mais constantes.**
- Potente: para todo o tipo de tecidos.
- Cabeça de corte de amplo diâmetro.
- Funciona a corrente eléctrica e/ ou a pilhas.
- Três níveis de precisão para todo o tipo de tecidos.
- Depósito contentor extraível para uma limpeza cómoda.
- Desmontável para limpeza fácil.
- Inclui escova de limpeza.

English

- **Includes power adapter for more constant results.**
- Powerful: for all kinds of fabrics.
- Cutting head with a large diameter.
- Operates connected to the mains and/or by batteries.
- Three levels of closeness for all kinds of fabrics.
- Removable lint container for easy cleaning.
- Can be taken apart for easy cleaning.
- Includes cleaning brush.

7586 Q603

fluff remover

Français

- **Puissant: pour tous types de tissus.**
- Design robuste et léger.
- Trois niveaux de rasage pour tous types de tissus.
- Arrêt automatique de sécurité.
- Inclut un cache protecteur et une brosse de nettoyage.

Português

- **Potente: para todo o tipo de tecidos.**
- Design robusto e leve.
- Três níveis de precisão para todo o tipo de tecidos.
- Paragem automática de segurança.
- Inclui bandeja protectora e escova de limpeza.

English

- **Powerful: for all kinds of fabrics.**
- Sturdy and light design.
- Three levels of closeness for all kinds of fabrics.
- Automatic safety stop.
- Includes protective tray and cleaning brush.

cuisine
cozinha
kitchen products

machines expresso
máquinas de café expresso
espresso coffee makers

F Pompe à pression de 18 bar
qui garantit une extraction continue du café et une superbe crème.

P Bomba de pressão de 18 bar
asegura sempre uma extracção do café contínua, de maneira que não se interrompa o creme.

E 18 bar pressure pump
guarantees continuous coffee extraction, without breaking the cream.

F Double Cream System
Système exclusif qui empêche l'écoulement libre du café, en garantissant la pression nécessaire pour obtenir à tout moment la meilleure crème de cafétéria.

P Double Cream System
Sistema exclusivo que impede a passagem livre do café, garantindo a pressão necessária para obter sempre o melhor creme de café.

E Double Cream System
Exclusive system preventing the free flow of the coffee and guaranteeing the correct pressure, to obtain perfect coffee-shop cream every time.

F DDS System
Élimine les gouttes qui s'écoulent générale-ment avant et après l'extraction du café. Plus pratique, plus propre

P DDS System
Elimina o gotejar habitual que se produz antes e depois da extracção do café. Mais cómodo, mais limpo.

E DDS System
Prevents the usual dripping produced before and after coffee extraction. More convenient, cleaner.

F Dosettes/Café moulu
Inutile d'ajouter des accessoires, ces machi-nes à café permettent d'utiliser aussi bien du café moulu que des dosettes.

P Monodose/Café moído
Sem necessitar de acessórios adicionais, permitem utilizar tanto café moído como monodose.

E Pod/Ground coffee
No need for additional accessories, accepts ground coffee and standard coffee pod.

nouveauté · novidade · new

107364 CE4551

new squissita plus

machines expresso
máquinas de café expresso
espresso coffee makers

Français

- **DDS System.**
- **Porte-filtres Comfort Clean:** aucun accessoire n'est nécessaire pour préparer jusqu'à deux tasses et la fonction d'extraction automatique du marc de café est plus pratique.
- **Système Double Cream.**
- **Plateau réchauffe-tasses.**
- **Finition INOX anti-traces.**
- **Pompe à pression de 18 bar.**
- Valable pour monodoses et café moulu.
- Vaporisateur en acier inoxydable.
- Réservoir d'eau extractible (d'une capacité de 1,2 litre), avec indicateur de niveau.
- Voyants lumineux indiquant la mise sous tension et l'extraction du café.
- Compatible avec la machine à cappuccinos AD3550.

Português

- **DDS System.**
- **Porta-filtros Comfort Clean:** não precisa de acessórios para preparar uma ou duas chávenas e traz mais comodidade com a função de extração dos restos de café.
- **Sistema "Double Cream".**
- **Bandeja de aquecer chávenas.**
- **Acabamento em INOX antidedadas.**
- **Bomba de pressão de 18 bar.**
- Válido para monodose e café moído.
- Vaporizador de aço inoxidável.
- Depósito de água extraível (capacidade de 1,2 litros), com indicador do nível de água.
- Pilotos luminosos para indicar a ligação e a extração do café.
- Compatível com acessório para cappuccino AD3550.

English

- **DDS System:**
- **Comfort Clean filter holder:** No accessories required to make one or two cups and extra convenience guaranteed with its automatic dreg extraction.
- **Double cream system.**
- **Cup-warming tray.**
- **Stainless steel fingerprint-proof finish.**
- **18-bar pressure pump.**
- Can be used with single-dose coffee pods and ground coffee.
- Stainless-steel steam nozzle.
- Removable 1.2-litre water tank, with water level indicator.
- On-off and coffee extraction pilot lights.
- Compatible with AD3550 cappuccino foamer.

Confort Clean

nouveauté · novidade · new

107365 CE4495

new squissita

Français

- **Système Double Cream.**
- **Pompe à pression de 18 bar.**
- Porte-filtres avec deux filtres pour 1 ou 2 cafés.
- Valable pour monodoses et café moulu.
- Vaporisateur en acier inoxydable.
- Réservoir d'eau extractible (d'une capacité de 1,2 litre), avec indicateur de niveau.
- Voyants lumineux indiquant la mise sous tension et l'extraction du café.

Português

- **Sistema "Double Cream".**
- **Bomba de pressão de 18 bar.**
- Porta-filtros com dois filtros para 1 ou 2 cafés.
- Válido para monodose e café moído.
- Vaporizador de aço inoxidável.
- Depósito de água extraível (capacidade de 1,2 litros), com indicador do nível de água.
- Pilotos luminosos para indicar a ligação e a extração do café.

English

- **Double cream system.**
- **18-bar pressure pump.**
- Filter holder with two filters for one or two cups of coffee.
- Can be used with single-dose coffee pods and ground coffee.
- Stainless steel steam nozzle.
- Removable 1.2-litre water tank, with water level indicator.
- On-off and coffee extraction pilot lights.

CADEAU
GRATIS
FREE

7882 C304G2

espresso 18 bar

Français

- **Système exclusif « Double Cream ».**
- **Machine à café avec structure métallique.**
- **Porte-filtres professionnel en laiton,** qui ne donne pas de goût au café.
- **Doseur de café** permettant de remplir les filtres avec la dose exacte.
- **Pompe à pression 18 BAR.**
- Filtre pour une ou deux tasses, **valable pour café moulu et dosettes.**
- Technologie QSD: hyper silencieuse.
- Réservoir hermétique pour café moulu (250 gr): conserve intacts le goût et l'arôme.
- Dispositif inclus de tassement du café.
- Buse vaporisateur en acier inoxydable.
- Chaudière en acier inoxydable.
- Système exclusif Multi-cup, permettant d'utiliser des tasses de tailles diverses.
- Réservoir d'eau extractible de 3,5 litres, avec indicateur de niveau.
- **Cadeau:** cappuccinador pour préparer cappuccinos, latte macchiatos, ...

Português

- **Sistema exclusivo Double Cream.**
- **Cafeteira com corpo metálico.**
- **Portafiltros profissional de latão,** que não transmite sabor ao café
- **Doseador de café** que permite. encher os filtros com a dose exacta
- **Bomba de pressão de 18 BAR.**
- Filtro para uma ou duas chávenas; **válidos para café moído e uma dose.**
- Tecnologia QSD: Super silenciosa.
- Depósito hermético para café moído (250 g): mantém intacto o sabor e o aroma.
- Calcador de café incluído.
- Vaporizador de aço inoxidável.
- Depósito em aço inoxidável.
- Sistema exclusivo multi-cup, que permite utilizar chávenas de diferentes tamanhos.
- Depósito de água extraível de 3,5 litros, com indicador do nível de água.
- **Oferta:** cappuccinador para fazer cappuccinos, latte macchiatos, ...

English

- **Exclusive "Double Cream" system.**
- **Coffee maker with a metal body.**
- **Professional brass filter holder** that does not contaminate the taste of the coffee.
- Coffee dispenser means filters can be filled with the exact dose.
- **18 BAR pressure pump.**
- Filter for one or two cups, **suitable for ground coffee and single coffee tablets.**
- QSD technology: super silent.
- Airtight container for ground coffee (250 g): keeps the flavour and aroma intact.
- Built-in coffee tamper.
- Stainless-steel steam nozzle.
- Stainless steel boiler.
- Exclusive multi-cup system, enables cups of different sizes to be used.
- Removable 3.5-litre water tank (50 cups) with water level indicator.
- **Gift:** cappuccino maker for preparing cappuccinos, latte macchiatos, etc.

nouveauté · novidade · new

machine expresso par hydropression
cafeteira de hidropressão
water pressure coffee maker

107032 CH6350

espresso pressure

Français

- Pression: 4,5 Bar.
- Capacité: 2/4 tasses.
- Buse vapeur pour préparer les cappuccinos, latte macchiatos,...
- 2 positions de fonctionnement: extraction de café et extraction de vapeur.
- Voyant lumineux de fonctionnement.
- Plateau porte-tasses extractible pour un nettoyage facile.

Português

- Pressão: 4,5 Bar.
- Capacidade: 2 ou 4 chávenas.
- Vaporizador para preparar cappuccinos, leite batido, etc.
- 2 posições de funcionamento: Extração de café e extração de vapor.
- Piloto luminoso de funcionamento.
- Bandeja amovível para facilitar a limpeza.

English

- Pressure: 4,5 Bar.
- Capacity: 2 or 4 cups.
- Steam nozzle to prepare cappuccinos, latte macchiatos,...
- 2 operating settings: coffee extraction and steam extraction.
- Pilot light.
- Removable tray for easy cleaning.

nouveauté · novidade · new

107450 CF4021

stillo

Français

- **Finition en acier inoxydable.**
- **Capacité : 1,5 l (12/15 tasses).**
- Répartition uniforme de l'eau pour tirer le meilleur du café.
- Filtre permanent : la commodité de ne pas avoir à changer les filtres jetables.
- Système anti-goutte automatique.
- Remplissage aisé du réservoir d'eau.
- Niveau d'eau visible.
- Plaque de maintien de la température.
- Voyant lumineux de mise sous tension et de débranchement.

Português

- **Acabamento em aço inoxidável.**
- **Capacidade: 1,5 l (12/15 chávenas).**
- Distribuição da água uniforme, para aproveitar o café ao máximo
- Filtro permanente: comodidade de não ter de trocar os filtros descartáveis.
- Sistema antipingos automático.
- Enchimento fácil do depósito de água.
- Nível de água visível.
- Placa de manutenção quente.
- Indicador luminoso de ligado e desligado.

English

- **Stainless steel finish.**
- **Capacity: 1.5 l (12/15 cups).**
- Even water distribution to get the most out of the coffee.
- Permanent filter: No need to change disposable filters.
- Automatic anti-drip system.
- Easy-to-fill water tank.
- Visible water level.
- Hotplate to keep the coffee hot.
- Power on and off indicator light.

102998 CF4035

buon giorno

Français

- **Capacité : 1,25 l (10/15 tasses).**
- Distribution uniforme de l'eau grâce à la conception de la buse de sortie d'eau.
- Filtre permanent : la commodité de ne pas avoir à changer les filtres jetables.
- Système anti-goutte automatique.
- Plaque de maintien de la température.
- Remplissage facile du réservoir d'eau.
- Indicateur lumineux Marche/Arrêt.
- Niveau d'eau visible.

Português

- **Capacidade: 1,25 l (10/15 chávenas).**
- Distribuição uniforme da água, graças ao desenho da saída da água.
- Filtro permanente: para que não tenha que estar a trocar os filtros.
- Sistema antipingos automático.
- Placa de manutenção quente.
- Enchimento fácil do depósito de água.
- Indicador luminoso de ligação e desligamento.
- Nível de água visível.

English

- **Capacity: 1.25 l (10/15 cups).**
- Even water distribution thanks to the design of the water outlet.
- Permanent filter: the convenience of not having to change disposable filters.
- Automatic anti-drip system.
- Hotplate to keep the coffee hot.
- Easy-to-fill water tank.
- Power on and off indicator light.
- Visible water level.

102999 CF4030

buon giorno

Français

- **Capacité : 0,65 L (6 tasses).**
- Distribution uniforme de l'eau grâce à la conception de la sortie d'eau.
- Filtre permanent : la commodité de ne pas avoir à changer les filtres jetables.
- Système anti-goutte automatique
- Plaque de maintien de la température.
- Remplissage facile du réservoir d'eau.
- Indicateur lumineux Marche/Arrêt.
- Niveau d'eau visible.

Português

- **Capacidade: 0,65 l (6 chávenas).**
- Distribuição uniforme da água, graças à concepção da saída da água.
- Filtro permanente: para que não tenha de estar a trocar os filtros.
- Sistema anti-pingos automático.
- Placa de manutenção quente.
- Enchimento fácil do depósito de água.
- Indicador luminoso de ligado e desligado.
- Nível de água visível.

English

- **Capacity: 0.65 litres (6 cups).**
- Even water distribution thanks to the design of the water outlet.
- Permanent filter: Offers the convenience of not having to change disposable filters.
- Automatic anti-drip system.
- Hotplate to keep the coffee hot.
- Easy-to-fill water tank.
- Power on and off indicator light.
- Visible water level.

moulin à café
moinho de café
coffee grinder

nouveauté · novidade · new

106034 MC6250

coffee grinder

Français

- 110 W.
- Capacité: 60 g.
- Lames en acier inoxydable.
- Facile à utiliser.
- Système de sécurité dans le couvercle.
- Enrouleur de câble intégré.
- Brosse de nettoyage intégrée.

Português

- 110 W.
- Capacidade: 60 g.
- Lâminas de aço inoxidável.
- Fácil de utilizar.
- Sistema de segurança na tampa.
- Recolhe-fios integrado.
- Escova de limpeza integrada.

English

- 110 W.
- Capacity: 60 g.
- Stainless-steel blades.
- Easy to use.
- Safety system in the lid.
- Built-in cable winder.
- Built-in cleaning brush.

chauffe-lait
fervedor de leite
milk-heater

104316 CH6301

milk & chocolate

Français

- **Capacité: 1 l.**
- **Spécifique pour préparer le chocolat.**
- **Réchauffe tout type de liquides: café, eau, lait, soupes, etc.**
- Filtre anti-crème.
- Résistance immergée qui allonge la durée de vie de l'appareil.
- Intérieur aluminium anodisé.
- Voyant lumineaux de fonction-nement.

Português

- **Capacidade 1 L.**
- **Especial para preparar chocolate e esterlizar leite.**
- **Aquece todo o tipo de liquidos,leite, água,café,caldos etc.**
- Filtro anti nata.
- Resistência embutida que prolonga a vida do aparelho.
- Interior em aluminio anodizado.
- Led luminoso de funcionamento.

English

- **Capacity: 1 l.**
- **Specially designed for making hot chocolate.**
- **Heats all kinds of liquids: coffee, water, milk, soup, etc.**
- Anti-cream filter.
- Built-in element to extend the service life of the appliance.
- Anodised aluminium interior.
- Pilot light.

bouilloires
fervedores de água
kettles

102944 KT5865

buon giorno

Français

- **Finition associée à de l'acier inoxydable.**
- **Grande capacité : 1,8 l.**
- **2.200 W.**
- **Résistance encastrée** qui prolonge la durée de vie de l'appareil en évitant l'accumulation de tartre et en facilitant le nettoyage.
- Sécurité arrêt automatique : l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'eau bout.
- Confort maximum d'utilisation grâce à l'axe rotatif à 360º et à une utilisation sans câble.
- Filtre extractible pour un nettoyage facile.
- Voyant lumineaux de fonctionnement.
- Interrupteur marche/arrêt.
- Niveau d'eau visible.

Português

- **Acabamento combinado com aço inoxidável.**
- **Grande capacidade: 1,8 l.**
- **2.200 W.**
- **Resistência submersa,** para ampliar a vida do aparelho e evitar calcificação, facilitando a limpeza.
- Sistema de segurança: desliga-se automaticamente ao atingir a ebulição.
- Comodidade de uso máxima graças ao eixo com 360º de rotação e ao uso sem cabo.
- Filtro amovível para facilitar a limpeza.
- Led luminoso de funcionamento.
- Interruptor de ligar/desligar.
- Nível de água visível.

English

- **Finish combined with stainless steel.**
- **Large capacity: 1.8 l.**
- **2,200 W.**
- **Built-in heating element,** extends the useful life of the appliance by preventing it from calcifying, also making it easier to clean.
- Security auto-off: it switches off automatically when the water boils.
- Maximum convenience of use thanks to its 360º axis of rotation and its cordless use.
- Removable filter for easy cleaning.
- Led indicator lights.
- On/off switch.
- Visible water level.

102945 KT5860

buon giorno

Français

- **Grande capacité : 1,8 l.**
- **2.200 W.**
- **Résistance encastrée** qui prolonge la durée de vie de l'appareil en évitant l'accumulation de tartre et en facilitant le nettoyage.
- Sécurité arrêt automatique : l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'eau bout.
- Confort maximum d'utilisation grâce à l'axe rotatif à 360º et à une utilisation sans câble.
- Filtre extractible pour un nettoyage facile.
- Voyant lumineaux de fonctionnement.
- Interrupteur marche/arrêt.
- Niveau d'eau visible.

Português

- **Grande capacidade: 1,8 l.**
- **2.200 W.**
- **Resistência submersa,** para ampliar a vida do aparelho e evitar calcificação, facilitando a limpeza.
- Sistema de segurança: desliga-se automaticamente ao atingir a ebulição.
- Comodidade de uso máxima graças ao eixo com 360º de rotação e ao uso sem cabo.
- Filtro amovível para facilitar a limpeza.
- Led luminoso de funcionamento.
- Interruptor de ligar/desligar.
- Nível de água visível.

English

- **Large capacity: 1.8 l.**
- **2,200 W.**
- **Built-in heating element,** extends the useful life of the appliance by preventing it from calcifying, also making it easier to clean.
- Security auto-off: it switches off automatically when the water boils.
- Maximum convenience of use thanks to its 360º axis of rotation and its cordless use.
- Removable filter for easy cleaning.
- Led indicator lights.
- On/off switch.
- Visible water level.

102946 KT5855

buon giorno

Français

- **Capacité : 1 l.**
- **1.600 W.**
- **Résistance encastrée** qui prolonge la durée de vie de l'appareil en évitant l'accumulation de tartre et en facilitant le nettoyage.
- Sécurité arrêt automatique : l'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'eau bout.
- Confort maximum d'utilisation grâce à l'axe rotatif à 360º et à une utilisation sans câble.
- Filtre extractible pour un nettoyage facile.
- Voyant lumineux de fonctionnement.
- Interrupteur marche/arrêt.
- Niveau d'eau visible.

Português

- **Capacidade: 1 l.**
- **1.600 W.**
- **Resistência submersa,** para ampliar a vida do aparelho e evitar calcificação, facilitando a limpeza.
- Sistema de segurança: desliga-se automaticamente ao atingir a ebulição.
- Comodidade de uso máxima graças ao eixo com 360º de rotação e ao uso sem cabo.
- Filtro amovível para facilitar a limpeza.
- Led luminoso de funcionamento.
- Interruptor de ligar/desligar.
- Nível de água visível.

English

- **Capacity: 1 l.**
- **1,600 W.**
- **Built-in heating element,** extends the useful life of the appliance by preventing it from calcifying, also making it easier to clean.
- Security auto-off: it switches off automatically when the water boils.
- Maximum convenience of use thanks to its 360º axis of rotation and its cordless use.
- Removable filter for easy cleaning.
- Power on light.
- On/off switch.
- Visible water level.

103394 TL5400

stillo

Français

- **Ouverture très large de 40 mm avec système de centrage automatique.**
- **Pour toutes types de pain.**
- 7 niveaux de température.
- Bouton d'arrêt instantané : interruption de l'opération.
- Bouton de réchauffage : le temps suffisant pour réchauffer la tartine.
- Bouton décongélation : position longue durée pour décongeler et griller la tartine.
- Accessoire de réchauffage inclus.
- Plateau ramasse-miettes pour un nettoyage facile.
- Toucher froid.
- Enrouleur.

Português

- **Boca super larga de 40 mm com centralizador automático.**
- **Para todos os tipos de pão.**
- 7 níveis de torrado.
- Botão de paragem imediata: interrupção da tostagem.
- Botão de reaquecimento: o tempo exacto para reaquecer a fatia de pão.
- Botão de descongelação: posição com tempo extra para descongelar e torrar a fatia de pão.
- Aquecedor de pão integrado.
- Tabuleiro recolhe-migalhas para facilitar a limpeza.
- Paredes frias.
- Recolhe-fios integrado na base.

English

- **Extra-wide 40-mm slot with automatic centring function.**
- **For all type of bread.**
- 7 toasting levels.
- Immediate stop button: interrupts toasting process.
- Reheat button: the perfect length of time for reheating a slice of toast.
- Defrost button: position with extra time for defrosting and then toasting a slice of bread.
- Integrated bread-warmer.
- Crumb tray, for easy cleaning.
- Cold-touch.
- Cable winder.

103393 TC5310

stillo

Français

- **Ouverture large de 34 mm avec système de centrage automatique.**
- **Capacité : 2 tranches.**
- 7 niveaux de température.
- Bouton d'arrêt instantané : interruption de l'opération.
- Bouton de réchauffage : le temps suffisant pour réchauffer la tartine.
- Bouton décongélation : position longue durée pour décongeler et griller la tartine.
- Accessoire de réchauffage inclus.
- Plateau ramasse-miettes pour un nettoyage facile.
- Toucher froid.
- Enrouleur.

Português

- **Boca larga de 34 mm com centralizador automático.**
- **Capacidade: 2 fatias de pão.**
- 7 níveis de torrado.
- Botão de paragem imediata: interrupção da tostagem.
- Botão de reaquecimento: o tempo exacto para reaquecer a fatia de pão.
- Botão de descongelação: posição com tempo extra para descongelar e torrar a fatia de pão.
- Aquecedor de pão integrado.
- Tabuleiro recolhe-migalhas para facilitar a limpeza.
- Paredes frias.
- Recolhe-fios integrado na base.

English

- **Extra-wide 34-mm slots with automatic centring function.**
- **Capacity: 2 slices.**
- 7 toasting levels.
- Immediate stop button: interrupts toasting process.
- Reheat button: the perfect length of time for reheating a slice of toast.
- Defrost button: position with extra time for defrosting and then toasting a slice of bread.
- Integrated bread-warmer.
- Crumb tray, for easy cleaning.
- Cold-touch.
- Cable winder.

nouveauté · novidade · new

106901 TC5306

buon giorno

Français

- Capacité: 2 tranches.
- Bouton d'arrêt instantané.
- 6 niveaux de température.
- Plateau ramasse-miettes.
- Enrouleur.

Português

- Capacidade: 2 faitas de pão.
- Botão de paragem imediata.
- 6 níveis de torrado.
- Bandeja recolhe-migalhas.
- Recolhe-fios integrado na base.

English

- Capacity: 2 slices.
- Immediate stop button.
- 6 toasting levels.
- Crumb tray.
- Cable winder.

102189 TC5301

buon giorno

Français

- **Grille-pain multi-usages adapt pour toutes sortes de pain, viennoiseries…votre Brunch.**
- Grande surface de grill.
- Résistance à quartz.
- Minuterie de 5 minutes pour contrôler le niveau du « grillé ».
- Arrêt automatique.
- Plateau ramasse-miettes.
- Bouton marche / arrêt avec témoin lumineux.
- Rangement câble.

Português

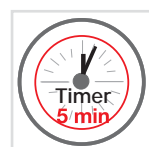
- **Torradeira multiusos que permite utilizar todo o tipo de pão, doces, etc.**
- Grande superfície de torragem.
- Resistências de quartzo.
- Temporizador de 5 minutos para controlar o nível de torragem.
- Desligar automático.
- Bandeja recolhe-migalhas.
- Botão para ligar/desligar com led luminoso.
- Recolhe-fios integrado na base.

English

- **Multi-function toaster for all types of bread, rolls, buns…**
- Large toasting area.
- Quartz heating elements.
- 5 minute timer for perfect browning.
- Automatic power-off.
- Crumb tray.
- ON/OFF button with LED.
- Cable storage.

préparation de jus de fruits
preparação de sumos
juice makers

nouveauté · novidade · new

107623 EX6157

new citro 100

Français

- **Puissance : 100 W.** Presse parfaitement l'agrume en un temps record.
- **Moteur de longue durée (CA).**
- Deux cônes interchangeables en fonction de la taille du fruit à presser.
- Système anti-goutte en acier inoxydable.
- Conception anti-éclaboussures.
- Filtre pour la pulpe en acier inoxydable.
- Écoulement continu du jus.
- Entièrement démontable : facile à nettoyer.
- Enrouleur de câble.
- Couvercle multifonctionnel : en plus d'éviter la présence d'impuretés, il permet de couper les fruits plus facilement.

Português

- **Potência: 100 W.** Espreme os citrinos ao máximo num tempo recorde.
- **Motor de longa duração (CA).**
- Dois cones comutáveis para adaptá-los ao tamanho da fruta.
- Sistema antipingos em aço inoxidável.
- Desenho antissalpicos.
- Filtro para a polpa em aço inoxidável.
- Sistema de verter contínuo do sumo.
- Totalmente desmontável: fácil de limpar.
- Recolhe-fios.
- Tampa multifunção: além de evitar a sujidade, permite cortar a fruta comodamente.

English

- **Power: 100 W.** Juices citrus fruit in record time.
- **Long-lasting (AC) motor.**
- Two interchangeable cones for small or large fruit.
- Stainless steel no-drip system.
- Anti-splash design:
- Stainless steel pulp filter.
- Continuous juice pouring.
- Can be completely dismantled: easy to clean.
- Cable winder.
- Multifunction lid: keeps equipment clean and is convenient for cutting fruit.

100 W

nouveauté · novidade · new

107622 EX6151

new citro

Français

- **Puissance : 40 W** : rapide et efficace.
- **Moteur de longue durée (CA).**
- Deux sens de rotation : pour extraire le maximum de jus du fruit.
- Deux cônes interchangeables en fonction de la taille du fruit à presser.
- Système anti-goutte en acier inoxydable.
- Conception anti-éclaboussures.
- Écoulement continu du jus.
- Entièrement démontable : facile à nettoyer.
- Enrouleur de câble.
- Couvercle multifonctionnel : en plus d'éviter la présence d'impuretés, il permet de couper les fruits plus facilement.

Português

- **Potência: 40 W:** rápido e eficaz.
- **Motor de longa duração (CA).**
- Dois sentidos de rotação: permitem extrair o máximo de sumo da fruta.
- Dois cones comutáveis para adaptá-los ao tamanho da fruta.
- Sistema antipingos em aço inoxidável.
- Desenho antissalpicos.
- Sistema de verter contínuo do sumo.
- Totalmente desmontável: fácil de limpar.
- Recolhe-fios.
- Tampa multifunção: além de evitar a sujidade, permite cortar a fruta comodamente.

English

- **Power: 40 W:** fast and efficient.
- **Long-lasting (AC) motor**
- Rotates in both directions: squeezes every drop of juice from the fruit.
- Two interchangeable cones for small or large fruit.
- Stainless steel no-drip system.
- Anti-splash design:
- Continuous juice pouring.
- Can be completely dismantled: easy to clean.
- Cable winder.
- Multifunction lid: keeps equipment clean and is convenient for cutting fruit.

40 W

105762 EX6156

buon giorno

Français

- **Capacité du réservoir : 600 ml.**
- **Puissance : 30 W.**
- Deux sens de rotation, ce qui permet d'extraire tout le jus du fruit.
- 2 cônes interchangeables pour s'adapter à la taille du fruit à presser.
- Niveau de jus facilement visible.
- Enroulement du câble autour de l'appareil.
- Entièrement démontable : facile à nettoyer. Peut être lavé dans un lave-vaisselle.
- Couvercle anti-poussière.

Português

- **Capacidade do depósito: 600 ml.**
- **Potência: 30 W.**
- Dois sentidos de rotação que permitem extrair o máximo sumo da fruta.
- 2 cones comutáveis para se adaptarem ao tamanho da fruta.
- Nível de sumo facilmente visível.
- Recolhe-fios.
- Totalmente desmontável: fácil de limpar. Lavável na máquina de lavar a louça.
- Tampa antipó.

English

- **Tank capacity: 600 ml.**
- **Power: 30 W.**
- Two rotation directions to extract the maximum juice from the fruit.
- Two interchangeable cones to adapt to size of fruit.
- Easy-to-see juice level.
- Cable storage.
- Can be completely dismantled: easy to clean. Dishwasher-friendly.
- Anti-dust lid.

centrifugeuses
centrifugadora
liquidisers

102130 LC6200

fruit cocktail

Français

- **280 W pour une plus grande rapidité.**
- **Plateau porte-fruits :** permet de placer les morceaux de fruits près de l'orifice de la centrifugeuse.
- **Filtre en acier inoxydable.**
- Système de sécurité : évite son démarrage si l'appareil n'est pas correctement fermé.
- Entièrement démontable pour simplifier au maximum son nettoyage.
- Taille compacte : facile à ranger.

Português

- **280 W para uma maior rapidez.**
- **Bandeja porta-frutas:** permite colocar junto da entrada do liquidificador os pedaços de fruta preparados.
- **Filtro de aço inoxidável.**
- Sistema de segurança: evita o funcionamento se não estiver correctamente fechado.
- Totalmente desmontável para a máxima facilidade na limpeza.
- Tamanho reduzido: fácil de guardar.

English

- **280 W for greater speed.**
- **Fruit-holding tray:** Enables the prepared pieces of fruit to be put alongside the filling opening of the liquidiser.
- **Stainless-steel filter.**
- Safety system: does not allow operation if not completely closed.
- Can be completely dismantled making it easy to clean.
- Small: easy to store.

7903 FG6940

ideal 4000 professional

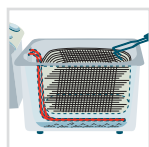
Français

- **Capacité: 4 litres.**
- **Résistance immergée.**
- **Technologie zone froide.**
- **Cuve, réservoir, panier et couvercle en acier inoxydable, lavables au lave-vaisselle.**
- Entièrement démontable.
- Filtre anti-graisse.
- Rangement de câbles intégré.
- Voyant lumineux de température.
- Hublot sur le couvercle.
- Pieds antidérapants.

Português

- **Capacidade: 4 litros.**
- **Resistência submersa.**
- **Tecnologia zona fria.**
- **Corpo, cuba, cesto e tampa em aço inoxidável, laváveis na máquina de lavar loiça.**
- Totalmente desmontável.
- Filtro anti-gordura.
- Recolhe-fios integrado.
- Indicador de temperatura.
- Visor na tampa.
- Pés antiderrapantes.

English

- **Capacity: 4 litres.**
- **Submerged heating element.**
- **Cool area technology.**
- **Body, vat, basket and lid in stainless steel, dishwasher safe.**
- It can be completely dismantled.
- Anti-grease filter.
- Built-in cord winder.
- Temperature indicator.
- Viewer in the lid.
- Non-slip base.

7902 FG6930

ideal 3000 professional

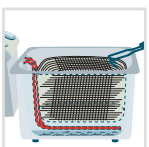
Français

- **Capacité : 3 litres.**
- **Résistance immergée.**
- **Technologie zone froide.**
- **Cuve, réservoir, panier et couvercle en acier inoxydable, lavables au lave-vaisselle.**
- Entièrement démontable.
- Filtre anti-graisse.
- Rangement de câbles intégré.
- Voyant lumineux de température.
- Hublot sur le couvercle.
- Pieds antidérapants.

Português

- **Capacidade: 3 litros.**
- **Resistência submersa.**
- **Tecnologia zona fria.**
- **Corpo, cuba, cesto e tampa em aço inoxidável, laváveis na máquina de lavar loiça.**
- Totalmente desmontável.
- Filtro anti-gordura.
- Recolhe-fios integrado.
- Indicador de temperatura.
- Visor na tampa.
- Pés antiderrapantes.

English

- **Capacity: 3 litres.**
- **Submerged heating element.**
- **Cool area technology.**
- **Body, vat, basket and lid in stainless steel, dishwasher safe.**
- It can be completely dismantled.
- Anti-grease filter.
- Built-in cord winder.
- Temperature indicator.
- Viewer in the lid.
- Non-slip base.

100851 FM6720

ideal 2000 professional

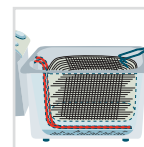
Français

- **Capacité: 2 litres, idéal pour les familles d'aujourd'hui.**
- **Résistance immergée.**
- **Technologie zone froide.**
- **Cuve, réservoir, panier et couvercle en acier inoxydable, lavables au lave-vaisselle.**
- Entièrement démontable.
- Filtre anti-graisse.
- Rangement de câbles intégré.
- Voyant lumineux de température.
- Pieds antidérapants.

Português

- **Capacidade de 2 litros, ideal para as famílias de hoje.**
- **Resistência submersa.**
- **Tecnologia zona fria.**
- **Corpo, cuba, cesto e tampa em aço inoxidável, laváveis na máquina de lavar loiça.**
- Totalmente desmontável.
- Filtro anti-gordura.
- Recolhe-fios integrado.
- Indicador de temperatura.
- Pés antiderrapantes.

English

- **Capacity: 2 litre, ideal for the modern family.**
- **Submerged heating element.**
- **Cool area technology.**
- **Body, vat, basket and lid in stain**less steel, dishwasher safe.
- It can be completely dismantled.
- Anti-grease filter.
- Built-in cord winder.
- Temperature indicator.
- Non-slip base.

104001 FL6410

ideal 1000 professional

Français

- **Capacité : 1,2 l./ 600 gr.**
- **Résistance encastrée.**
- **Cuve amovible,** nettoyage beaucoup plus facile.
- **Cuve, panier et couvercle lavables au lave-vaisselle.**
- Structure compacte en acier inoxydable.
- Cuve anti-adhérente.
- Filtre anti-graisse.
- Voyant lumineux.

Português

- **Capacidade: 1,2 l./ 600 gr.**
- **Resistência embutida.**
- **Cuba extraível,** limpeza muito mais simples.
- **Cuba, cesto e tampa laváveis na máquina de lavar louça.**
- Concepção compacta em aço inoxidável.
- Cuba antiaderente.
- Filtro anti-gordura.
- Piloto luminoso

English

- **Capacity: 1,2 l./ 600 gr.**
- **Built-in heating element.**
- **Removable vat** for easier cleaning.
- **Dishwasher-safe vat, basket and lid.**
- Compact stainless steel design.
- Non-stick vat.
- Anti-grease filter.
- Pilot light.

100852 FL6405

minilux

Français

- **Capacité : 1 litre (équivalent à 500 g de pommes de terre environ).**
- **Résistance encastrée.**
- **Design compact.**
- **Cuve anti-adhérente.**
- Structure en acier inoxydable.
- Filtre anti graisse aux charbons actifs.
- Panier et couvercle lavables au lave-vaisselle.
- Poignées anti-brûlures.
- Pieds antidérapants.
- Verseur d'huile.
- Voyant lumineux.

Português

- **Capacidade 1 litro (500 g. aprox. de batatas).**
- **Resistência embutida.**
- **Design compacto.**
- **Cuba antiaderente.**
- Concepção em aço inoxidável.
- Filtro antigordura de carvão.
- Cuba e tampa laváveis na máquina de lavar loiça.
- Asas com toque frio.
- Pés antiderrapantes.
- Bico de óleo.
- Piloto luminoso.

English

- **1 litre capacity (approx. 500 grams of potatoes).**
- **Built-in heating element.**
- **Compact design.**
- **Non-stick vat.**
- Stainless steel design.
- Carbon anti-grease filter.
- Vat, basket and lid can be cleaned in the dishwasher.
- Cold-touch handles.
- Non-slip base.
- Oil spout on the vat.
- Pilot light.

batteurs
varinhas
stick mixers

104982 BA5631

mixter 800 tech

Français

- Puissance maximum : **800 W.**
- **Lames Inoxcut plus :** lames en acier inoxydable à quatre rangées qui augmentent l'efficacité de l'appareil en maximisant le mouvement des aliments.
- **Tous les accessoires nécessaires pour tout type de recettes : verre gradué de 0,8L, pichet de hachage, lame supplémentaire spéciale pour la glace et fouet pour monter les blancs en neige.**
- Pied en acier inoxydable et cloche anti-éclaboussures.
- Sélecteur de vitesse variable + turbo.
- Pied éjectable au moyen d'un bouton.
- Témoins lumineux indiquant que le mixeur est branché.

Português

- Potência máxima: **800 W.**
- **Lâminas Inoxcut plus**: lâminas em aço inoxidável de quatro gumes, que maximizam o movimento dos alimentos aumentando a sua eficácia.
- **Todos os acessórios necessários para qualquer tipo de receitas: copo graduado de 0,8 l, jarro picador, lâmina extra especial para gelo e vareta para bater claras.**
- Pé em aço inoxidável com tampa anti-salpicos.
- Selector de velocidades variável + turbo.
- Pé ejectável através de botão.
- Leds luminosos que indicam que a batedeira está ligada.

English

- Maximum power: **800 W.**
- **INOXCUT plus blades:** Stainless-steel blades, with four-edged design, which ensure maximum food mobility with increased efficiency.
- **All the necessary accessories for all types of recipes: Graduated 0.8l glass, mincer jug and special blades for ice, and whisk attachment.**
- Stainless steel base with anti-splash hood.
- Adjustable speed selector + turbo.
- Button-activated detachable base.
- LED lights that show when the whisk is connected.

800 W

104981 BA5626

mixter 600 plus

Français

- Puissance : **600 W.**
- **Lames Inoxcut plus :** lames en acier inoxydable à quatre rangées qui augmentent l'efficacité de l'appareil en maximisant le mouvement des aliments.
- **Large gamme d'accessoires : verre gradué de 0,8L, pichet de hachage et fouet pour monter les blancs en neige.**
- Pied en acier inoxydable et cloche anti-éclaboussures.
- Sélecteur de vitesse variable.

Português

- Potência: **600 W.**
- **Lâminas Inoxcut plus:** lâminas em aço inoxidável de quatro gumes, que maximizam o movimento dos alimentos aumentando a sua eficácia.
- **Vasta gama de acessórios: copo graduado de 0,8 l, jarro picador e vareta para bater claras.**
- Pé em aço inoxidável com tampa anti-salpicos.
- Selector de velocidade variável.

English

- Power: **600 W.**
- **Inoxcut plus blades:** Stainless-steel blades, with four-edged design, which ensure maximum food mobility with increased efficiency.
- **Large range of accessories: Graduated 0.8l glass, mincer jug and whisk attachment.**
- Stainless steel base with anti-splash hood.
- Adjustable speed selector.

106023 BA5601

mixter 300

Français

- **Puissance : 300 W.**
- **Lames inoxcut.**
- **2 vitesses.**
- Pied en acier inoxydable.

Português

- **Potência: 300 W.**
- **Lâminas inoxcut.**
- **2 velocidades.**
- Pé de aço inoxidável.

English

- **Power: 300 W.**
- **Inoxcut blades.**
- **2 speeds.**
- Stainless-steel base.

nouveauté · novidade · new

107452 BV5722

professional mixter 1000 W inox

Français

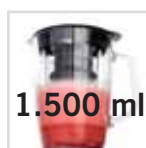
- **Puissance maximum : 1 000 W** pour battre et hacher toutes sortes d'aliments, même la glace, en un temps record.
- **Verseuse en verre de 1,5 l**, idéal pour préparer de la glace pilée.
- Base avec cache en acier inoxydable.
- Lames extra-longues en acier inoxydable, à 6 tranchants, pour hacher menu.
- 5 vitesses + position turbo.
- Base très stable dotée de coussinets antidérapants.
- Bouchon doseur.
- Filtre dans le couvercle pour un fonctionnement plus pratique.
- **Accessoire : filtre pour préparer des jus sans pulpe.**

Português

- **Potência máxima: 1000 W,** para bater e picar qualquer alimento, inclusive gelo, no menor tempo.
- **Jarro de vidro de 1,5 l,** ideal para picar gelo.
- Base com embelezador em aço inoxidável.
- Lâminas extragrandes em aço inoxidável, de 6 fios, para conseguir uma maior finura.
- 5 velocidades + posição turbo.
- Base de grande estabilidade com pés antideslizantes.
- Tampa doseadora.
- Filtro na tampa, para maior comodidade ao servir.
- **Acessório: filtro para preparar sumo sem polpa.**

English

- **Maximum power: 1,000 W** for beating and chopping all types of food, even crushing ice, in the shortest time.
- **1.5 L glass jar**, ideal for crushing ice.
- Base with stainless steel trim.
- Extra-long, six-edged stainless steel blades for finer chopping.
- 5 speeds + turbo position
- Highly stable base with non-slip feet
- Dispenser cap.
- Filter in lid for more convenient serving.
- **Accessory: filter for juice without pulp.**

1000 W

nouveauté · novidade · new

107451 BV5712

professional mixter 600 W

Français

- **Puissance : 600 W**, parfait pour hacher toutes sortes d'aliments, même de la glace.
- **Verseuse en verre de 1,5 l**, idéal pour préparer de la glace pilée.
- Lames extra-longues en acier inoxydable, à 6 tranchants, pour hacher menu.
- 2 vitesses + position turbo.
- Base très stable dotée de coussinets antidérapants.
- Bouchon doseur.
- Filtre dans le couvercle pour un fonctionnement plus pratique.

Português

- **Potência: 600 W**, perfeita para picar qualquer tipo de alimento, inclusive gelo.
- **Jarro de vidro de 1,5 l**, ideal para picar gelo.
- Lâminas extragrandes em aço inoxidável, de 6 fios, para conseguir uma maior finura.
- 2 velocidades + posição turbo.
- Base de grande estabilidade com pés antideslizantes.
- Tampa doseadora.
- Filtro na tampa, para maior comodidade ao servir.

English

- **Power: 600 W,** perfect for chopping all types of food, even ice.
- **1.5 L glass jar,** ideal for crushing ice.
- Extra-long, six-edged stainless steel blades for finer chopping.
- 2 speeds + turbo position
- Highly stable base with non-slip feet
- Dispenser cap.
- Filter in lid for more convenient serving.

mixeur pétrisseur
batedeira amassadora
mixer

nouveauté · novidade · new

106682 BA5501

grand chef

Français

- Puissance: 325 W max.
- 5 positions de puissance.
- Fonction turbo.
- Fouets mélangeurs en acier inoxydable pour monter les blancs en neige, préparer des crèmes, sauces, etc.
- Fouets mélangeurs en acier inoxydable pour préparer des pâtes à gâteaux, des pâtisseries, etc.

Português

- Potência: 325 W máx.
- 5 posições de potência.
- Função turbo.
- Varetas misturadoras em aço inoxidável para bater claras, cremes, molhos, etc.
- Varetas amassadeiras em aço inoxidável para preparar pastas, massas de pastelaria, etc.

English

- Power: 325w max.
- 5 power positions.
- Turbo function.
- Stainless steel whisk accessories for beating egg whites, creams, sauces, etc.
- Stainless steel kneading accessories for preparing pastas, doughs, etc.

325W
max

fours
fornos
ovens

102720 H06026

oven 26 L

CADEAU
GRATIS
FREE

Français

- Sélecteur de fonctions : **convection, tournebroche ou les deux.**
- **Capacité : 26 litres.**
- Puissance : 2.000 W.
- Fonction grill pour gratiner.
- Tournebroche.
- Temporisateur de 120 minutes avec arrêt automatique.
- Sélecteur de température jusqu'à 230º C.
- Accessoires : grille, plaque métallique, plateau de cuisson, manches pour retirer le plateau, la grille ou le tournebroche.
- Facile à nettoyer.
- **En cadeau :** pierre spéciale pour les pizzas.

Português

- Selector de funções: **convecção, espeto rotativo ou ambos.**
- **Capacidade: 26 litros.**
- Potência: 2.000 W.
- Função grill para gratinar.
- Espeto rotativo para carnes.
- Temporizador de 120 min. com desligar automático.
- Selector de temperatura até 230º C.
- Acessórios: grelha de grill, bandeja metálica, bandeja-ferro, cabos para extracção da bandeja, grelha ou assador.
- Fácil de limpar.
- **Oferta:** pedra especial para pizzas.

English

- Function selector: **convection, rotisserie or both.**
- **Capacity: 26 litres.**
- Power: 2,000 W.
- Grill function for browning.
- Rotisserie function for meats.
- 120-minute timer with automatic shut-off.
- Temperature settings up to 230º C.
- Accessories: grill pan, metal tray, oven tray and handles for removing the tray, grill pan or rotisserie attachment.
- Easy to clean.
- **Gift:** special pizza stone.

102719 HO6019

oven 19 L

Français

- Four à **convection permanente,** meilleure diffusion de la chaleur qui permet d'obtenir des résultats optimaux.
- **Capacité : 19 l.**
- Puissance : 1.500 W.
- Fonction grill pour gratiner.
- Tournebroche.
- Temporisateur de 60 minutes avec arrêt automatique.
- Sélecteur de température jusqu'à 230º C.
- Accessoires : grille, plaque métallique, plateau de cuisson, manches pour retirer le plateau, la grille ou le tournebroche.
- Facile à nettoyer.
- **En cadeau :** pierre spéciale pour les pizzas.

Português

- Forno **convector permanente,** melhor difusão do calor que facilita o melhor resultado.
- **Capacidade: 19 l.**
- Potência: 1.500 W.
- Função grill para gratinar.
- Espeto rotativo para carnes.
- Temporizador de 60 min. com desligar automático.
- Selector de temperatura até 230º C.
- Acessórios: grelha de grill, bandeja metálica, bandeja-ferro, cabos para extracção da bandeja, grelha ou assador.
- Fácil de limpar.
- **Oferta:** pedra especial para pizzas.

English

- **Permanent convection** oven for even heat distribution, for the best results.
- **Capacity: 19 litres.**
- Power: 1,500 W.
- Grill function for browning.
- Rotisserie function for meats.
- 60-minute timer with automatic shut-off.
- Temperature settings up to 230º C.
- Accessories: grill pan, metal tray, oven tray and handles for removing the tray, grill pan or rotisserie attachment.
- Easy to clean.
- **Gift:** special pizza stone.

19 L

103330 HO6000

oven 19 L

Français

- Four à **convection permanente,** meilleure diffusion de la chaleur qui permet d'obtenir des résultats optimaux.
- **Capacité : 19 l.**
- Puissance : 1.500 W.
- Sélecteur de fonctions et grill, idéal pour les gratins.
- Temporisateur de 60 minutes avec arrêt automatique.
- Sélecteur de température jusqu'à 230º C.
- Accessoires : grille, plaque métallique, manche pour retirer le plateau et plaque récupération de la graisse.

Português

- Forno **convector permanente,** melhor difusão do calor que facilita o melhor resultado.
- **Capacidade: 19 l.**
- Potência: 1.500 W.
- Selector de funções e grill para gratinar.
- Temporizador de 60 min. com desligar automático.
- Selector de temperatura até 230º C.
- Acessórios: grelha de grill, bandeja metálica, cabo para extracção da bandeja e bandeja para recolher gordura.

English

- **Permanent convection** oven for even heat distribution, for the best
- results.
- **Capacity:** 19 litres.
- Power: 1,500 W.
- Function selector and grill for browning.
- 60-minute timer with automatic shut-off.
- Temperature settings up to 230º C.
- Accessories: grill pan, metal tray, handle for removing the tray and grease tray.

une cuisine saine
cozinha saudável
healthy cuisine

101007 PA5255

sanisima XL

Français

- **Puissance : 2 200 W.**
- **Grande surface de cuisson: 430 x 240 mm.**
- **Revêtement anti-adhérence en Téflon :** facile à nettoyer. Très longue durée de vie.
- Lavable au lave-vaisselle.
- Plus léger et maniable.
- Répartition homogène de la chaleur sur toute la surface, ce qui garantit une cuisson idéale des aliments.
- Commande du thermostat extractible avec indication de la température.
- Poignées toucher froid.
- Pieds antidérapants.
- Canal de récupération de la graisse.
Voyant lumineux du thermostat.
Carénage de la résistance pour éviter l'échauffement de la surface sur laquelle repose la plaque.
Inclus 2 spatules en bois.

Português

- **Potência: 2.200 W.**
- **Ampla superfície de cozedura: 430x240 mm.**
- **Cobertura anti-aderente de Teflon:** fácil de limpar. Máxima durabilidade.
- Lavável na máquina de lavar loiça.
- Mais leve e manejável.
- Distribuição do calor por toda a superfície por igual, o que garante uma cozedura uniforme do alimento.
- Comando do termostato extraível com informação de temperaturas.
- Asas toque frio.
- Pés antiderrapantes.
- Canal recolhe-gorduras.
- Piloto luminoso do termostato.
- Tampa protectora da resistência que evita o sobreaquecimento da superfície de apoio.
- Inclui: 2 espátulas em madeira.

English

- **Power: 2,200 W.**
- **Large cooking surface: 430 x 240 mm.**
- **Non-stick Teflon coating:** easy to clean. Long lasting.
- Dishwasher safe.
- Lighter and easier to handle.
- Heat is distributed throughout the entire surface consistently, guaranteeing the food cooks evenly.
- Removable thermostat control with temperature information.
- Cold-touch handles.
- Non-slip base.
- Fat-draining channel.
- Thermostat pilot light.
- Resistant protective lid prevents the surface of the supporting surface from overheating.
- Includes: 2 wooden spatulas.

101006 PA5250

sanisima DUO

Français

- **Puissance : 1 800 W.**
- **Taille idéale pour les personnes seules ou les couples: 350 x 250 mm.**
- **Revêtement anti-adhérence en Téflon :** facile à nettoyer. Très longue durée de vie.
- Lavable au lave-vaisselle.
- Plus léger et maniable.
- Répartition homogène de la chaleur sur toute la surface, ce qui garantit une cuisson idéale des aliments.
- Commande du thermostat extractible avec indication de la température.
- Poignées toucher froid.
- Pieds antidérapants.
- Canal de récupération de la graisse.
- Voyant lumineux du thermostat.
- Carénage de la résistance pour éviter l'échauffement de la surface sur laquelle repose la plaque.
- Inclus 2 spatules en bois.

Português

- **Potência: 1.800 W.**
- **O tamanho perfeito para lares de uma ou duas pessoas: 350x250 mm.**
- **Cobertura anti-aderente de Teflon:** fácil de limpar. Máxima durabilidade.
- Lavável na máquina de lavar loiça.
- Mais leve e manejável.
- Distribuição do calor por toda a superfície por igual, o que garante uma cozedura uniforme do alimento.
- Comando do termostato extraível com informação de temperaturas.
- Asas toque frio.
- Pés antiderrapantes.
- Canal recolhe-gorduras.
- Piloto luminoso do termostato.
- Tampa protectora da resistência que evita o sobreaquecimento da superfície de apoio.
- Inclui: 2 espátulas em madeira.

English

- **Power: 1,800 W.**
- **Perfect size for single people or couples: 350 x 250 mm.**
- **Non-stick Teflon coating:** easy to clean. Long lasting.
- Dishwasher safe.
- Lighter and easier to handle.
- Heat is distributed throughout the entire surface consistently, guaranteeing the food cooks evenly.
- Removable thermostat control with temperature information.
- Cold-touch handles.
- Non-slip base.
- Fat-draining channel.
- Thermostat pilot light.
- Resistant protective lid prevents the surface of the supporting surface from overheating.
- Includes: 2 wooden spatulas.

appareils à croque-monsieur
sandwicheiras
sandwich makers

104541 SF5151

sandwich 4

Français

- **Capacité pour 4 sandwiches.**
- **Plaques anti-adhérentes pour un nettoyage plus facile.**
- Étanchéité parfaite : pour les aliments solides et liquides.
- Voyant de température : rouge (attente) - vert (prêt à fonctionner).
- Stockage vertical permettant d'économiser de l'espace.

Português

- **Capacidade para 4 sanduíches.**
- **Placas antiaderentes para facilitar a limpeza ao máximo.**
- Selagem perfeita: para alimentos sólidos e líquidos.
- Indicador de temperatura: vermelho (espera) - verde (pronto).
- Armazenamento vertical, aproveitando o espaço ao máximo.

English

- **Four-sandwich capacity.**
- **Non-stick plates for easy cleaning.**
- Perfect seal: for liquid and solid foods.
- Temperature indicator: red (wait) - green (ready).
- Upright storage, optimum space saving.

104540 SD5051

sandwich 2

Français

- **Capacité pour 2 sandwiches.**
- **Plaques carrées : ne coupent pas le sandwich.**
- **Plaques anti-adhérentes pour un nettoyage plus facile.**
- Étanchéité parfaite : pour les aliments solides et liquides.
- Voyant de température : rouge (attente) - vert (prêt à fonctionner).
- Stockage vertical permettant d'économiser de l'espace.
- Enrouleur de cordon intégré dans le support.

Português

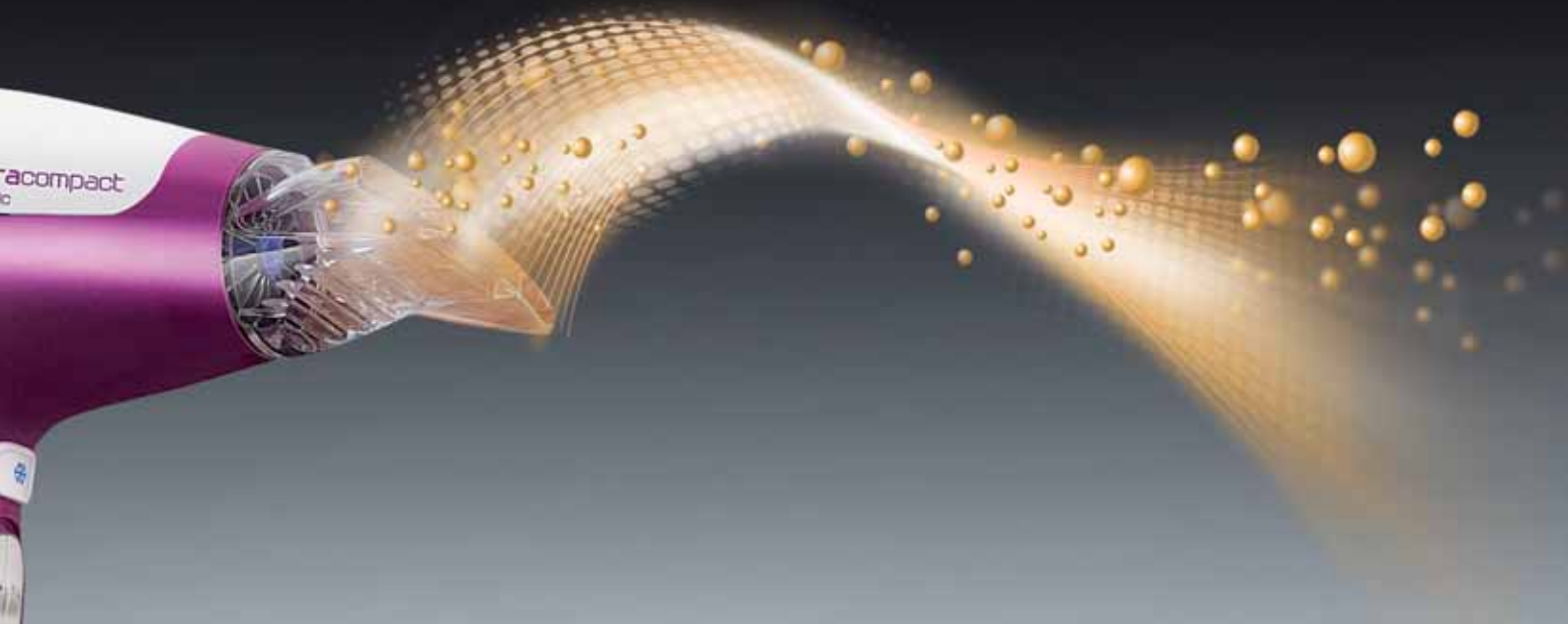
- **Capacidade para 2 sanduíches.**
- **Placas quadradas: não divide a sanduíche.**
- **Placas antiaderentes para facilitar a limpeza ao máximo.**
- Selagem perfeita: para alimentos sólidos e líquidos.
- Indicador de temperatura: vermelho (espera) - verde (pronto).
- Armazenamento vertical, aproveitando o espaço ao máximo.
- Recolhe-fios integrado na base.

English

- **Two-sandwich capacity.**
- **Square plates: does not divide the sandwich.**
- **Non-stick plates for easy cleaning.**
- Perfect seal: for liquid and solid foods.
- Temperature indicator: red (wait) - green (ready).
- Upright storage, optimum space saving.
- Cord storage integrated in the base.

beauté/soins personnels
cuidado pessoal
health & beauty collection

ERAMIC ION SEDUCTION
sOlac
2200 PRO
ACMOTOR

sèches-cheveux professionnels
secadores profissionais
professionals hair dryers

F Ionique & Céramique tourmaline
Ionique & Céramique tourmaline Technologies dédiées au soin de la chevelure, pour un cheveu sain et brillant.

P Ionic & ceramic turmaline
Tecnologia para o cuidado do cabelo; são e brilhante.

E Ionic & ceramic tourmaline
Hair care technologies for healthy, shiny hair.

F Brushing professionnel
Concentre l'air et la chaleur en fixant la coiffure dès la racine pour une finition comme chez votre coiffeur.

P Brushing profesional
Concentra o ar e calor fixando o penteado da raiz às pontas com acabamento de cabeleireiro.

E Professional Brushing
Concentrates the air and heat, setting the hairstyle from the roots to the tips for a salon finish.

F Résultat professionnel
Il produit un puissant soufflé d'air pour obtenir une coiffure rapide et parfaite.

P Resultado professional
Emite um potente caudal de ar para um penteado rápido e perfeito.

E Professional results
Provides a powerful air flow for quick and perfect styling.

F Un séchage sain et efficace, sans efforts
Nouveau sèche-cheveux ultra-compact professionnel et révolutionnaire, avec la technologie de répartition de la chaleur SENSE.
Grâce à son puissant moteur PROLIGHT, ce sèche-cheveux permet d'obtenir un séchage rapide et parfait, sans efforts.

P Secagem saudável e eficaz sem esforço
Novo e revolucionário secador profissional ultracompacto dotado de tecnologia de distribuição do calor SENSE.
Graças ao seu potente motor PROLIGHT, é capaz de proporcionar uma secagem rápida e perfeita sem esforço.

E Healthy, efficient, effortless styling
New, revolutionary ultra-compact professional hairdryer featuring SENSE heat distribution technology.
With its powerful PROLIGHT motor, it delivers quick, perfect, effortless drying.

F Spécial Rizzo
Spécialement élaboré pour un respect parfait des boucles. Potentialise la formation des boucles et la création d'un volume naturel.

P Special Rizzo
Estudado para definição de caracóis perfeitos, potencia a criação dos caracóis com volume natural.

E Special Curler
Designed for perfect curl definition. Emphasises the formation of curls and the creation of their natural volume.

www.backstagesolac.com

nouveauté · novidade · new

107402 SP7165

ultracompact 2000 ionic&ceramic

sèches-cheveux professionnels
secadores profissionais
professionals hair dryers

Français

- **Efficacité professionnelle et dimensions ULTRA-COMPACTES**
- **(16 x 21 cm).**
- **2 000 W.**
- **Concentrateur d'air très étroit (6 mm).**
- **Diffuseur pour une formation parfaite des boucles.**
- **Technologie SENSE :** grâce à la répartition uniforme de la chaleur, évite de dessécher et d'abîmer le cheveu.
- Position SENSE pour un séchage optimum et respectueux du cheveu.
- **Super Ion :** des cheveux hydratés et brillants, sans frisottis.
- Interrupteur d'allumage du faisceau d'ions avec voyant LED indicateur.
- **Céramique :** préserve la santé des cheveux.
- Moteur PROLIGHT : conception ergonomique, légère et pratique.
- 6 niveaux d'air/température.
- Bouton d'air froid instantané.
- Conception pour droitiers et gauchers.
- Butées antidérapantes et anneau pour l'accrocher.

Português

- **Eficácia profissional e tamanho ULTRACOMPACTO**
- **(16x21 cm).**
- **2000 W.**
- **Concentrador de ar ultraestreito (6 mm)**
- **Difusor para uma definição dos caracóis perfeita.**
- **Tecnologia SENSE:** previne a secura e o dano através da distribuição uniforme do calor.
- Posição de secagem SENSE, para uma ótima secagem livre de danos.
- **Super Ion:** cabelo hidratado e brilhante, livre de encrespamento.
- Interruptor para acionamento do feixe de iões com luz LED indicadora.
- **Cerâmica:** preserva a saúde do cabelo.
- Motor PROLIGHT, desenho ergonómico, leve e cómodo.
- 6 níveis de ar/temperatura:
- Botão de ar frio instantâneo.
- Desenho para destros e canhotos.
- Topos antideslizantes e aro para pendurar.

English

- **Professional efficiency and ULTRACOMPACT size**
- **(16x21cm).**
- **2,000 W.**
- **Ultra-narrow air nozzle (6 mm)**
- **Diffuser for perfect curl definition.**
- **SENSE technology:** even heat distribution protects hair from becoming dry and damaged.
- SENSE drying position, for optimum, damage-free drying.
- **Super ion technology:** moisturised, shiny, frizz-free hair.
- Ion-on switch with LED indicator light.
- **Ceramic:** keeps hair healthy.
- PROLIGHT motor, ergonomic, light, convenient design.
- 6 air flow/temperature settings.
- Instant cold air button.
- Left and right-handed design.
- Non-slip stops and hanging ring.

104314 SP7161

ionic 2200 pro AC motor

BCK
STG
backstage collection

Français

- **Moteur AC professionnel.**
- **2.200 W.**
- **Concentrateur d'air très étroit (6 mm).**
- **Diffuseur professionnel spécial boucles définies.**
- **Ion technology :** ioniseur puissant qui élimine l'électricité statique des cheveux.
- **Ceramic :** cheveux sains et pleins de vie.
- Filtre extractible.
- 2 niveaux de puissance.
- 3 niveaux de température.
- Bouton air froid instantané.
- Anneau de suspension.
- Thermostat de sécurité.
- Extrémités antidérapantes.

Português

- **Motor AC profissional.**
- **2.200 W.**
- **Concentrador de ar ultra-estreito (6 mm).**
- **Difusor profissional especial caracóis definidos.**
- **Tecnologia Ion:** ionizador potente, cabelo sem electricidade estática.
- **Cerâmica:** cabelo saudável e cheio de vida.
- Filtro extraível.
- 2 níveis de potência.
- 3 níveis de temperatura.
- Botão de ar frio instantâneo.
- Aro para pendurar.
- Termóstato de segurança.
- Topos antideslizantes.

English

- **Professional AC motor.**
- **2,200 W.**
- **Ultra-narrow air nozzle (6 mm).**
- **Special professional diffuser for defined curls.**
- **Ion technology:** Super-potent ionizer, static-free hair.
- **Ceramic:** For healthy-looking hair, full of life.
- Removable filter.
- 2 power positions.
- 3 temperature levels.
- Instant cold air button.
- Hanging ring.
- Safety thermostat.
- Non-slip stops.

MOTOR AC
PROFESIONAL
2200 W

104313 SP7156

2000 pro AC motor

Français

- **Moteur AC professionnel.**
- **2.000 W.**
- **Concentrateur d'air très étroit (6 mm).**
- Filtre extractible.
- 2 niveaux de puissance.
- 3 niveaux de température.
- Bouton air froid instantané.
- Anneau de suspension.
- Thermostat de sécurité.
- Extrémités antidérapantes.
- Zone de prise en main en caoutchouc.

Português

- **Motor AC profissional.**
- **2.000 W.**
- **Concentrador de ar ultra-estreito (6 mm).**
- Filtro extraível.
- 2 níveis de potência.
- 3 níveis de temperatura.
- Botão de ar frio instantâneo.
- Aro para pendurar.
- Termóstato de segurança.
- Topos antideslizantes.
- Zona de fixação de borracha.

English

- **Professional AC motor.**
- **2,000 W.**
- **Ultra-narrow air nozzle (6 mm).**
- Removable filter.
- 2 power positions.
- 3 temperature levels.
- Instant cold air button.
- Hanging ring.
- Safety thermostat.
- Non-slip stops.
- Rubber grip area.

106012 SP7149

professional AC motor 2000

Français

- **Moteur AC professionnel.**
- **2.000 W.**
- **Concentrateur** embout d'air étroit.
- **Diffuseur** pour cheveux bouclés.
- Filtre extractible.
- 2 niveaux de puissance.
- 3 niveaux de température.
- Bouton d'air froid instantané.
- Extrémités antidérapantes
- Anneau de suspension.
- Thermostat de sécurité.

Português

- **Motor AC profissional.**
- **2.000 W.**
- **Concentrador** de ar fino.
- **Difusor** para cabelo frisado.
- Filtro extraível.
- 2 níveis de potência.
- 3 níveis de temperatura.
- Botão de ar frio instantâneo.
- Topos antideslizantes.
- Aro para pendurar.
- Termóstato de segurança.

English

- **Professional AC motor.**
- **2,000 W.**
- Narrow- air **concentrator.**
- **Diffuser** for curly hair.
- Removable filter.
- 2 power levels.
- 3 temperature levels.
- Instant cold air button.
- Non-slip stops.
- Hanging ring.
- Safety thermostat.

nouveauté · novidade · new

106681 SH7097

sense 2200 proceramic

Français

- 2 200 W : Puissant et délicat.
- Technologie SENSE: distribution uniforme de la chaleur, évite les «points chauds» qui abîment les cheveux.
- Position SENSE: température / vitesse optimales de séchage.
- Technologie SUPER-ION.
- Concentrateur et diffuseur d'air.
- 6 positions: air/température.
- Filtre extractible.

Português

- 2.200 W: secagem sã e eficaz
- Tecnologia SENSE:Distribuição uniforme do calor para não danificar o cabelo.
- Posição SENSE:temperatura / velocidade óptima de secagem.
- Tecnologia SUPER-ION.
- Concentrador e difusor.
- 6 posicões: air/temperatura.
- Filtro extraíble.

English

- 2.200 W: professional power.
- SENSE technology: even distribution of heat. Designed for 100% damage-free drying.
- SENSE Position: improves the moisture level of hair while drying.
- Advanced ionic technology.
- Concentrator nozzle and diffuser.
- 6 positions: air/temperature.
- Removable filter.

nouveauté · novidade · new

106015 SH7081

studio diffuser 2000

Français

- 2 000W.
- Concentrateur d'air.
- Diffuseur.
- 2 niveaux de puissance.
- 2 niveaux de température.
- Bouton d'air froid instantané.
- Finition toucher doux.
- Filtre extractible.
- Anneau de suspension.
- Thermostat de sécurité.

Português

- 2.000W.
- Concentrador de ar.
- Difusor.
- 2 níveis de potência.
- 2 níveis de temperatura.
- Botão de ar frío instanâneo.
- Acabamento soft-touch.
- Filtro extraível.
- Aro para pendurar.
- Termostáto de segurança.

English

- 2.000 W.
- Air concentrator.
- Diffuser.
- 2 power levels.
- 3 temperature levels.
- Instant cold air button.
- Soft-touch finish.
- Removable filter.
- Hanging ring.
- Safety thermostat.

102896 SV7010

slender 2000 sport & travel

Français

- **1.600 W.**
- **Design compact et léger.**
- **Manche pliant.**
- **Bi-tension :** peut être utilisé dans différents pays.
- **Technologie Silent.**
- Concentrateur d'air.
- 2 niveaux de puissance.
- Anneau de suspension.
- Thermostat de sécurité.

Português

- **1.600 W.**
- **Design compacto e leve.**
- **Pega dobrável.**
- **Bitensão:** para o poder utilizar em diferentes países.
- **Tecnologia silent.**
- Concentrador de ar.
- 2 níveis de potência.
- Aro para pendurar.
- Termostato de segurança.

English

- **1,600 W.**
- **Compact, light design.**
- **Folding handle.**
- **Dual voltage:** can be used in different countries.
- **Silent technology.**
- Air concentrator.
- 2 power positions.
- Hanging ring.
- Safety thermostat.

fers à lisser les cheveux
placa para o cabelo
hair crimpers

103056 PP7270

new ion seduction

CADEAU
GRATIS
FREE

Français

- **Température professionnelle: 220° C.**
- **Mise en chauffe ultra rapide.**
- **FRISE et LISSE.**
- **Perfect Control :** le léger mouvement oscillant de ses laques permet de faire glisser l'appareil naturellement, sans tirer. Permet d'obtenir la coiffure désirée en un seul passage.
- **Numérique:** Écran à cristaux liquides LCD affichant la température sélectionnée et l'état (rouge: chauffe / bleu: prêt).
- **Technologie ionique**: ioniseur automatique qui émet des ions négatifs directement sur les cheveux.
- **Plaques céramiques avec tourmaline:** elles glissent en douceur.
- La **température s'adapte à tout type de cheveux:** réglable de 150° C à 220° C.
- Contrôle électronique de température: fonctionnement stable et précis.
- **Temperature lock system :** Cette nouvelle fonction permet de bloquer la température sélectionnée, afin d'éviter un changement accidentel en cours d'utilisation.
- **Arrêt automatique de sécurité** après 20 minutes d'inutilisation.
- Anneau de fixation.
- Coude pivotant 360°.
- Câble ultra-long: 3 m.
- Pointes froides au toucher.
- **Cadeau:** Housse athermique résistante à la chaleur, pour ranger le fer sans attendre qu'il ait refroidi.

Português

- **Temperatura profissional: 220ºC.**
- **Aquecimento ultra-rápido.**
- **ENCARACOLA e ALISA.**
- **Perfect control:** o movimento leve das placas permite um óptimo deslizamento, sem puxar. Consegue qualquer estilo com uma única passagem.
- **Digital:** Visor de cristal líquido LCD de visualização da temperatura seleccionada e do estado (vermelho-aquecimento / azul-pronta).
- **Tecnologia iónica:** ionizador automático, emite iões negativos directamente sobre o cabelo.
- **Placas cerâmicas de turmalina:** deslizamento suave.
- **Temperatura adaptável a cada tipo de cabelo:** regulação a partir de 150ºC até 200ºC
- Controlo electrónico da temperatura: funcionamento estável e preciso.
- **Temperature lock system:** nova função de bloqueio da temperatura seleccionada, evitando a alteração acidental durante a utilização.
- **Desligação automática de segurança** aos 20 min. sem movimento.
- Argola para pendurar.
- Cotovelo giratório 360º.
- Cabo extra longo: 3 m.
- Pontas de toque frio.
- **Oferta:** estojo térmico resistente ao calor para guardar a placa sem necessidade de arrefecer.

English

- **Professional temperature: 220ºC.**
- **Ultra-fast heating.**
- **CURLS and STRAIGHTENS.**
- **Perfect control:** the light oscillating movement of the plates allows the hair to slide through easily, without pulling. Achieve any style in just one step.
- **Digital:** Liquid crystal display of the selected temperature and its condition (red-heating up / blue-ready).
- **Ionic technology:** Automatic ioniser, emits negative ions directly on the hair.
- **Tourmaline ceramic plates:** smooth glide.
- **Temperature adaptable to all hair types:** Adjustable between 150ºC and 220ºC.
- Electronic temperature control: stable, precise operation.
- **Temperature lock system:** a new function that locks the selected temperature, preventing its accidental change during use.
- **Safety off-timer,** switches off after 20 minutes if not moved.
- Hanging ring.
- 360º swivel joint.
- Extra-long cord: 3 m.
- Cool-touch tips.
- **Gift:** heat-resistant thermal case, so you can put the iron away without waiting for it to cool down.

104025 PP7255

lissé sense

Français

- **Température maximale : 220º C.**
- **Chauffe ultra rapide :** l'appareil est prêt en 40 secondes.
- **Perfect Control :** le léger mouvement oscillant de ses plaques permet de faire glisser l'appareil naturellement, sans tirer. Permet d'obtenir la coiffure désirée en un seul passage.
- **Technologie AUTO-SENSE CONTROL pour le soin des cheveux** : sélection automatique de la température en fonction de la texture des cheveux.
- **Technologie ionique blue ion laser:** Des cheveux sains et brillants grâce à l'émission de blue-ions qui maintiennent le cheveu hydraté et évitent les frisottis.
- **Plaques en nano-céramique :** surface ultra douce pour une glisse optimale.
- Contrôle électronique de température : chaleur constante et uniforme sur toute la plaque, contrôlée en permanence par le microprocesseur électronique, atteignant la température idéale en quelques secondes seulement.
- 6 positions de température : 170-220º C.
- Arrêt automatique de sécurité : pour plus de sécurité, l'appareil s'arrête automatiquement après 20 minutes d'inutilisation.
- Anneau de fixation.
- Coude pivotant 360º C.
- Pointes froides au toucher.
- Câble long : 2 m.

Português

- **Temperatura máxima: 220ºC.**
- **Aquecimento ultra-rápido:** pronto em 40 segundos.
- **Perfect control:** o movimento leve das placas permite um óptimo deslizamento, sem puxar. Consegue qualquer estilo com uma única passagem.
- **Tecnologia AUTO-SENSE CONTROL para o cuidado do cabelo:** calibração automática da temperatura em função da textura do cabelo.
- **Tecnologia iónica blue ion laser:** cabelo saudável e cheio de brilho graças à potente emissão de blue-ions que mantêm o cabelo hidratado e sem encrespar.
- **Placas de nanocerâmica:** superfície ultra-suave, para um óptimo deslizamento.
- Controlo electrónico da temperatura: calor constante e uniforme em toda a placa, controlado de forma estável pelo micro-processador electrónico, alcançando a temperatura óptima em apenas alguns segundos.
- 6 posições de temperatura: 170-220ºC.
- Desliga-se automaticamente por segurança: para uma segurança máxima, desliga-se automaticamente após 20 minutos sem utilização.
- Argola para pendurar.
- Cotovelo giratório 360º.
- Pontas de toque frio.
- Cabo comprido: 2 m.

English

- **Maximum temperature: 220ºC.**
- **Ultra-fast heating:** ready in 40 seconds.
- **Perfect control:** the light oscillating movement of the plates allows the hair to slide through easily, without pulling. Achieve any style in just one step.
- **AUTO-SENSE CONTROL technology for hair care:** automatic temperature setting to suit the hair texture.
- **Blue ion laser technology:** Healthy, shiny hair thanks to the powerful emission of blue ions that keep your hair hydrated and crimp free.
- **Nanoceramic plates:** Ultra-soft surface, for optimal gliding.
- Electronic temperature control: constant, uniform heat throughout the plate, controlled in a stable manner by an electronic micro-processor, reaching the optimum temperature in just a few seconds.
- 6 temperature positions: 170-220ºC.
- Automatic safety disconnection: for maximum safety, it shuts off after 20 min without use.
- Hanging ring.
- 360º swivel cord.
- Cool-touch tips.
- Long cord: 2 m.

nouveauté · novidade · new

106683 PP7212

pro XXL maxi styler

Français

- Plaques XXL: 42x95 mm.
- Température professionnelle: 200ºC. Mise en chauffe rapide.
- Frise et lisse.
- Plaques oscillantes: Lissage doux sans friction.
- Plaques: céramique avec tourmaline.
- Contrôle électronique température.
- Coude pivotant 360º -Toucher froid.

Português

- Placas XXL: 42x95 mm.
- Temperatura professional: 200ºC. Aquecimento ultra-rápido.
- Encaracola e aliza.
- Placas oscilantes: deslizamento ultra suave,sem encrespamento.
- Placas:cerámica com turmalina.
- Control electrónico temperatura.
- Cabo rotat.360º pontas toque frío.

English

- XXL plates:42x95 mm.
- Professional temperature: 200ºC. Ultra-fast heater.
- For curling and straightening.
- Smoother flloating plates: ensure even pressure distribution.
- Contoured ceramic tourmaline plates for a static free sheen.
- Electronic temperature control.
- 360º swivel cord. Cool touch tips.

102895 PP7240

go!

Français

- **Température professionnelle : 190º C.**
- **Mise en chauffe rapide.**
- **Plaques céramiques avec tourmaline :** elles glissent en douceur.
- **Taille ultra compacte : 14 cm.**
- Tension universelle : idéal pour voyager **120-240 V.**
- **Unisex :** Idéal pour les coupes courtes, les franges et les retouches.
- Interrupteur avec voyant lumineux.

Português

- **Temperatura profissional: 190ºC.**
- **Aquecimento rápido.**
- **Placas cerâmicas de turmalina:** deslizamento suave.
- **Tamanho ultra-compacto: 14 cm.**
- Voltagem universal: ideal para viajar **120-240V.**
- **Unissex:** Ideal para estilos curtos, franja e retoques.
- Interruptor com piloto luminoso.

English

- **Professional temperature: 190ºC.**
- **Fast heating.**
- **Ceramic plates with tourmaline:** smooth gliding.
- **Ultra-compact size: 14 cm.**
- Universal voltage: ideal for travelling, **120-240 V.**
- **Unisex:** Ideal for short styles, fringes and final touches.
- Switch with pilot light.

brosses à coiffer
modeladores
hair stylers

nouveauté · novidade · new

107403 MD7400

special rizzos

Français

- Obtenez des boucles libres et naturelles, pas trop marquées, sur des coiffures mi-longues et longues.
- Très facile à utiliser, les cheveux sont très rapidement coiffés, en toute commodité.
- Sans le clip gênant des pinces. Il suffit d'enrouler les cheveux autour pour obtenir les boucles.
- Bouclé naturel : forme conique de 25 mm à 13 mm.
- Température maximum : 200º C.
- Contrôle numérique de la température.
- Écran LCD pour une visualisation et une lecture optimales.
- 5 positions de température (120 - 200 ºC) en fonction de chaque type de cheveu.
- **Lock system :** blocage automatique de la température sélectionnée.
- Effet **anti-frisottis :** céramique ionique.
- Grande résistance contre les couleurs et les produits chimiques.
- **L'appareil s'éteint automatiquement** après 45 minutes.
- Interrupteur marche/arrêt.
- Sélecteurs de température : +/-
- Zone d'appui en caoutchouc antidérapant, coude giratoire sur 360º et pointe au toucher froid.

Português

- Consiga caracóis não excessivamente marcados, soltos e destruturados, em cabelos médios e compridos.
- Muito fácil de usar, consegue-se o penteado em pouco tempo e de forma simples.
- Sem a incómoda pinça de tenaz. Basta enrolar à volta para obter o caracol.
- Caracol natural: forma cónica de 25 mm a 13 mm.
- Temperatura máxima: 200 ºC.
- Controlo de temperatura digital.
- Ecrã LCD de fácil leitura e visualização.
- 5 posições de temperatura (120-200 ºC) para poder adaptá-la a cada tipo de cabelo.
- **Lock system:** bloqueio automático da temperatura selecionada.
- Efeito **antiencrespamento**: cerâmica iónica.
- Alta resistência á coloração e químicos.
- **Desliga-se automaticamente por segurança** aos 45 min.
- Interruptor de ligar/desligar.
- Seletores de temperatura: +/-
- Zona de apoio de borracha antideslizante, cotovelo giratório 360º e ponta toque frio.

English

- For loose, relaxed, unstructured curls in medium and long hair.
- Very easy to use, for quick, simple hairstyling.
- No inconvenient tong clip. Just roll the hair around it to create curls.
- Natural curls: conical shape from 25mm to 13mm.
- Maximum temperature: 200ºC.
- Digital temperature control:
- Easy-to-read LCD display.
- 5 temperature settings (120º-200ºC) to adapt to any hair type.
- **Lock system:** Automatic temperature setting control.
- **Anti-frizz** effect: ionic ceramic.
- Highly resistant to colour and chemicals.
- **Switches off automatically** after 45 minutes.
- On/off switch.
- Temperature selectors: +/-
- Non-slip, rubber support area, 360º swivel cord and cool touch point.

106014 CP7322

lift&wash

Français

- **Moteur professionnel** léger, puissant et silencieux. Coupe assurée même sur cheveux épais et denses.
- Lames en acier inoxydable à auto-affûtage : **sans entretien.**
- Système télescopique : **14 niveaux de coupe (2-41mm).**
- 100 % waterproof.
- Système «Lift & Wash» : élévation automatique de la tête pour la nettoyer sous l'eau.
- **Hypoallergénique :** Coupe à zéro sans griffure, ni irritation, pour définir les contours et la nuque.
- **Avec et sans câble.**
- **Rechargeable : jusqu'à 45 minutes d'autonomie.**
- **Fonction «Thin out» :** spécialement conçue pour les cheveux épais, elle permet de désépaissir, pour une coupe plus naturelle.
- Fixation et blocage du niveau de coupe.
- Visualisation du niveau de coupe sélectionné.
- Accessoires : brosse de nettoyage et chargeur.

Português

- **Motor profissional** leve, potente e com baixo nível sonoro. Garante o corte inclusive no cabelo grosso e denso.
- Lâminas de aço inoxidável auto afiáveis: **sem manutenção.**
- Sistema telescópico: **14 níveis de corte** (2-41 mm)
- **100% resistente à água.**
- **Sistema "Lift & Wash":** elevação automática da cabeça de corte para se limpar debaixo de água.
- **Hipoalergénico:** Corte zero sem arranhões nem irritações para definir os contornos e a nuca.
- **Com e sem cabo.**
- **Recarregável: até 45 minutos de autonomia.**
- **Função "Thin out":** especialmente concebida para o cabelo denso, permite diminuir a sua espessura para um corte mais natural.
- Fixação e bloqueio do nível de corte.
- Visualização do nível de corte escolhido.
- Acessórios: escova de limpeza e carregador.

English

- Light, powerful and quiet **professional motor.** Guaranteed to cut even coarse, thick hair.
- Stainless-steel, self-sharpening blades: **No maintenance.**
- Telescopic system: **14 cutting levels** (2-41mm)
- **100% waterproof.**
- **"Lift & Wash" system:** the head lifts automatically for cleaning under water.
- **Hypoallergenic:** Cuts at zero without scratching or irritations, to define the contours and the nape of the neck.
- **With and without a cord**
- **Rechargeable: up to 45 minutes of cord-free use.**
- **"Thin out" function:** specially designed for thinning thick hair, for a more natural and relaxed cut.
- Set and lock cutting level
- Displays selected cut level.
- Accessories: cleaning brush and charger.

LIFT&WASH

103484 CP7319

men'style pro

Français

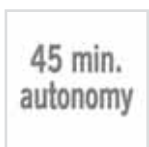
- **Moteur professionel.**
- Lames en acier inoxydable à auto-affûtage : sans entretien.
- Système télescopique : 8 niveaux de coupe.
- **Avec et sans fil.**
- **Rechargeable : jusqu'à 45 minutes d'autonomie.**
- **Peigne spécial coupe très courte :** pour un effet barbe de plusieurs jours et les coupes à 1,5 mm.
- Fixation du niveau de coupe.
- Visualisation du niveau de coupe sélectionné.
- Accessoires : brosse de nettoyage et chargeur.

Português

- **Motor profissional.**
- Lâminas de aço inoxidável auto afiáveis: sem manutenção.
- Sistema telescópico: 8 níveis de corte.
- **Com e sem cabo.**
- **Recarregável: até 45 minutos de autonomia.**
- **Pente especial corte ultra-curto:** para barba efeito vários dias e corte a 1,5 mm.
- Fixação do nível de corte.
- Visualização do nível de corte escolhido.
- Acessórios: Escova de limpeza e carregador.

English

- **Professional motor.**
- Stainless-steel, self-sharpening blades: No maintenance.
- Telescopic system: 8 cutting levels.
- **With and without a cord.**
- **Rechargeable: up to 45 minutes of use.**
- **Special comb for ultra-short cuts:** For a several-day beard effect and cut to 1,5 mm.
- Fixes at cutting level.
- Selected cut level display.
- Accessories: Cleaning brush.

nouveauté · novidade · new

107082 CP7311

ivory

Français

- Lames acier inoxydable.
- Avec et sans câble: 45 min autonomie.
- LED indicateur de charge
- Système téléscopique: 10 niveaux.
- Choix et blocage du niveau de coupe choisi.
- 2 peignes-guide, brosse de nettoyage, huile lubrifiante, peigne.

Português

- Laminas de aço inoxidável.
- Com e sem cabo: 45min autonomia.
- LED indicador de carga.
- Sistema telescópico: 10 niveles.
- Escolha e fixação do nivel de corte seleccionado.
- 2 pentes guía, pincel limpeza,óleo lubrificante, pente.

English

- Stainless steel blades.
- With and without a cord: up to 45 min cordless use.
- Charging LED indicator.
- Telescopic system: 10 levels.
- Select and locks the desire length.
- 2 level combs, cleaning brush, lubricating oil, comb.

nouveauté · novidade · new

107348 CP7302

professional men'style

Français

- Lames en acier inoxydable: précision maximum.
- 4 niveaux de coupe (3-6-9-12 mm).
- Système de sélection progressive de niveaux de coupe (0-14mm).
- Moteur AC professionnel.
- Accessoires: peigne, peigne à moustache, brosse de nettoyage et huile lubrifiante.

Português

- Lâminas de aço inoxidável: máxima precisão.
- 4 níveis de corte (3-6-9-12 mm). Sistema de seleção progressiva de níveis de corte (0-14mm).
- Motor AC profissional.
- Acessórios: pente, pente para bigode, escova de limpeza e óleo lubrificante.

English

- Stainless Steel blades: professional results
- 4 precision cutting combs (3-6-9-12 mm).
- Progressive cutting level selection system (0-14 mm).
- AC professional motor.
- Attachments: lubricating oil, cleaning brush, comb and scissors.

hygiène et soins pour homme
cuidado pessoal masculino
personal care for men

104870 CP7396

9 in 1 personal care kit

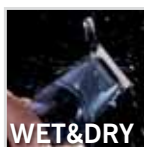
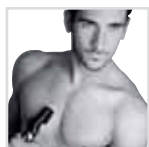
Français

- Système multiple de soin du corps pour l'homme, complet et haute précision. Coupe efficacement les cheveux, la barbe et les poils.
- **100 % waterproof.** Utilisation et nettoyage aisés.
- **Avec et sans fil.**
- Rechargeable, plus de 45 minutes d'autonomie.
- Compact : support de charge et stockage avec témoin lumineux.
- **Lame céramique** haute précision : polyvalente, hypoallergénique, sans entretien et sans affutage.
- Accessoire **bodygroom** pour le corps avec 4 niveaux de coupe.
- Lames en acier inoxydable pour la barbe et les finitions (pattes, nuque, sourcils…).
- Micro-rasoir.
- Accessoire pour nez et oreilles.
- Peignes-guides télescopiques : 9 niveaux de coupe et visualisation du niveau de coupe sélectionné.
- Peigne spécial pour désépaissir la barbe.
- Accessoires : brosse de nettoyage, huile, peignes, ciseaux et chargeur.

Português

- Multi-sistema de cuidado pessoal masculino completo e de alta precisão. Corta eficazmente o cabelo, a barba e o pêlo corporal.
- **100% resistente à água.** Fácil utilização e limpeza.
- **Com e sem cabo.**
- Recarregável, mais de 45 minutos de autonomia.
- Compacto: base de carregamento e armazenamento com LED indicador.
- **Lâmina cerâmica** de máxima precisão: versátil, hipoalergénica, não necessita de manutenção, não embota.
- Acessório **bodygroom** para o corpo com 4 níveis de corte.
- Lâminas em aço inoxidável para a barba e pormenores (patilhas, nuca, sobrancelhas, etc).
- Microaparadora.
- Acessório para nariz e orelhas.
- Pentes guias telescópicos: 9 níveis de corte com visualização do nível de corte seleccionado.
- Pente especial para reduzir a quantidade de pêlo na barba.
- Acessórios: escova de limpeza, óleo, pentes, tesoura e carregador.

English

- Comprehensive, high precision multi-system men's personal care system. Efficient hair, beard and body hair cutting.
- **100% waterproof design.** Easy to operate and clean.
- **With and without a cord.**
- Chargeable, more than 45 minutes' operating time.
- Compact: charger and storage stand with LED indicator.
- High precision ceramic blade: versatile, hypoallergenic, no maintenance required, does not become blunt.
- **Bodygroom hair-removal system,** with 4 cutting levels.
- Trimmer blade, perfect for beard and details (sideburns, neck, eyebrows…).
- Micro-shaver.
- Attachment for nose and ears.
- 2 telescopic combs: 9 cutting levels with cutting level display.
- Special comb for thinning out the beard.
- Accessories: blade protector, comb, cleaning brush, lubricating oil and charger.

105562 CP7381

men'style

Français

- Tondeuse de précision pour les poils du nez et des oreilles et les pattes.
- Lames hypoallergéniques en acier inoxydable.
- Têtes interchangeables :
  - Tête pour nez et oreilles.
  - Tête pour pattes et nuque.
- 100 % waterproof. Lavable pour un nettoyage plus facile.
- Comprend un éclairage pour bien voir la zone et obtenir un résultat parfait.
- Système télescopique : 2 niveaux de coupe, fixation du niveau sélectionné et viseur.
- Support compact pour accessoires et têtes.
- Accessoires : brosse de nettoyage et huile lubrifiante.

Português

- Cortador de precisão para os pêlos do nariz, das orelhas e das patilhas.
- Lâminas hipoalergénicas de aço inoxidável.
- Cabeças comutáveis:
  - Cabeça para nariz e orelhas.
  - Cabeça para patilhas e nuca.
- 100% resistente à água. Lavável para uma limpeza mais fácil.
- Dispõe de luz para iluminar a zona, garantindo um resultado perfeito.
- Sistema telescópico: 2 níveis de corte, fixação do nível seleccionado e visor.
- Compacto suporte para acessórios e cabeças.
- Acessórios: escova de limpeza e óleo lubrificante.

English

- Precision trimmer for nose, ears and sideburns
- Hypoallergenic stainless-steel blades.
- Interchangeable heads:
  - Head for nose and ears.
  - Head for sideburns and neck.
- 100% waterproof. Washable for easier cleaning.
- Lamp to illuminate cutting area, guaranteeing a perfect result.
- Telescopic system: 2 cutting levels, cutting level lock and display.
- Compact holder for accessories and heads.
- Accessories: cleaning brush and lubricating oil.

104871 CP7386

body sport

Français

- Système de rasage corporel : élimine les poils en un seul passage, rapide, sans efforts ni irritations, même sur les zones les plus sensibles et fournies.
- **Rechargeable :** plus de 45 minutes d'autonomie.
- **100 % waterproof** : vous pouvez l'utiliser sous la douche si vous le souhaitez. Lavable sous l'eau.
- Système de rasage en 3 phases **3D system** : coupe, même les poils les plus longs, lève les poils collés à la peau et rase. Le tout en un seul passage, évitant les tiraillements et obtenant une efficacité de rasage maximum.
- Tête à 2 éléments à mouvement indépendant, permettant une adaptation totale au contour du corps.
- Plaque de rasage hypoallergénique flottante : capture le poil qui pousse dans n'importe quelle direction, en suivant le contour du corps. Les trous de la lame de rasage ont été conçus de sorte à assurer la plus grande précision.
- Support de charge avec témoin lumineux.
- Bouton bloquant l'allumage lors du transport de l'appareil, évitant tout déchargement accidentel.
- Une conception ergonomique.
- Accessoires : cache de protection de la tête.

Português

- Sistema de aparar corporal: elimina o pêlo corporal numa única passagem, com rapidez, sem esforço nem irritações, inclusive nas zonas mais sensíveis e densas.
- **Recarregável:** mais de 45 min. de autonomia.
- **100% resistente à água**: pode usar-se fora ou dentro do duche. Lavável debaixo de água.
- Sistema de aparar em 3 fases **3D system**: Corta, inclusive o pêlo mais comprido, levanta o pêlo que fica colado à pele e apara. Tudo numa única passagem, evitando puxões e conseguindo uma eficácia máxima no aparar.
- Cabeça com 2 elementos de movimento independente, permite uma adaptação total ao contorno do corpo.
- Lâmina de aparar hipoalergénica flutuante: apanha o pêlo que cresce em qualquer direcção, seguindo o contorno corporal. O desenho dos orifícios da lâmina de aparar garante a máxima precisão.
- Base de carregamento com LED indicador.
- Botão que bloqueia a ligação quando se leva em viagem, evitando a descarga acidental.
- Desenho ergonómico.
- Acessórios: tampa protectora da cabeça.

English

- Integral body shaving system: removes body hair in a single stroke, quick, effortless and does not cause irritation, even in the most sensitive areas and the thickest hair.
- **Rechargeable:** more than 45 minutes operating time.
- **100% waterproof design:** can be used in or out of the shower. Can be submerged in water for washing.
- **3D system,** 3-phase shaving system: Cuts even the longest hair, lifting hair that is stuck to the skin and shaving it. All in a single stroke, without pulling, for the most efficient shave.
- Head with 2 independent movement elements, which totally adapt to the body contours.
- Hypoallergenic floating shaving foil: captures hair growing in any direction, following the contours of the body. The design of the shaving blade gaps guarantees the closest shave.
- Charger stand with LED indicator.
- Block function for travelling prevents accidentally running down the batteries.
- Ergonomic design.
- Accessories: Head protector cover.

épilateurs à la cire
depiladoras de cera
wax hair removers

nouveauté · novidade · new

106698 DC7500

depil center

GRATIS
CADEAU
FREE

Français

- **Épilation professionnelle à la cire chaude : élimine les poils dès la racine et garantit une douceur extrême jusqu'à 4 semaines.**
- Deux cuves indépendantes pour chauffer et filtrer la cire, avec témoin lumineux.
- Filtre pour le cire usagée.
- Couvercle, poignées et range-câble.

Português

- **Depilação profissional com cera quente: elimina o pêlo desde a raiz, proporcionando uma suavidade extrema que dura até 4 semanas.**
- Duas cubas independentes para aquecer e filtrar a cera, com piloto luminoso indicador.
- Filtro para a cera usada.
- Tampa,pegas e recolhe cabo.

English

- **Professional hot wax hair removal: remove hair from the root, leaving the skin extremely smooth for up to 4 weeks.**
- Two separate vats for heating and filtering the wax, with indicator pilot light.
- Used wax filter.
- Cover, handles and cable storage.

106011 PD7622

memory

pèse-personnes
balanças de casa de banho
bathroom scales

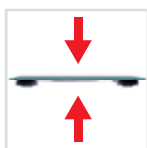
Français

- **5 mémoires.**
- 4 capteurs : précision et fiabilité maximales.
- Conception ultra plate.
- Marche/arrêt automatique.
- Capacité : **180 kg.**
- Précision : 100 g
- Unités de mesure : kg, Lb, Stn.
- Très grand affichage numérique du poids pour une lecture facile.
- Pile au lithium (incluse).
- Couleur gris métallisé.

Português

- **5 memórias.**
- 4 sensores: máxima precisão e fiabilidade.
- Desenho extraplano.
- Ligar e desligar automático.
- Capacidade: **180 kg.**
- Graduação: 100 g
- Unidades de medida: kg, Lb, Stn.
- Visor de peso digital extra grande de fácil leitura.
- Pilha de lítio (incluída).
- Cor prateada metalizada.

English

- **5 memories.**
- 4 sensors: maximum precision and reliability.
- Extra-flat design
- Automatic on/off switch.
- Capacity: **180 kg.**
- Grading: 100 g
- Units of measurement: kg, pounds and stones.
- Extra-large, easy-to-read weight display.
- Lithium battery (included).
- Metallic silver colour.

100196 ME7705

shiatsu massager

masseurs
massajadores
massagers

Français

- **Shiatsu:** massage thérapeutique japonais qui, par une pression des doigts sur certains points précis du corps, prévient et apaise différents maux.
- **Une conception ergonomique.**
- **Avec et sans fil.**
- **Rechargeable:** 2 heures d'autonomie.
- 2 vitesses de massage.

Português

- **Shiatsu:** massagem terapêutica japonesa que, mediante a pressão com os dedos sobre determinados pontos da superfície do corpo, previne e alivia diversas doenças.
- **Desenho ergonómico.**
- **Com e sem cabo.**
- **Recarregável:** 2 horas de autonomia.
- 2 velocidades de massagem.

English

- **Shiatsu:** Japanese therapeutic massage that prevents and relieves a variety of complaints by applying finger pressure on certain points of the body.
- **Ergonomic design.**
- **With and without a cord.**
- **Rechargeable:** range of 2 hours.
- 2 massage speeds.

masseurs
massajadores
massagers

105803 ME7711

sculptural

Français

- **Système lipo-modeleur professionnel pour combattre la cellulite et la peau d'orange de façon efficace, chez soi.**
- **Triple action :** massage circulaire excentrique, pression pneumatique et infrarouges.
- **Technique professionnelle :** Réalise des massages sous-cutanés qui augmentent le flux sanguin, ce qui favorise l'élimination des toxines et la réduction de la graisse accumulée.
- **Résultat :** Sculpte votre silhouette et lisse la peau d'orange.
- **6 têtes de traitement interchangeables :** permet d'adapter le massage à chaque problème (cellulite molle, cellulite incrustée, œdème, peau détendue, etc.)
- **Nouvelle tête cylindrique à surface plane en silicone :** Recommandée pour la cellulite douloureuse.
- **Nouvelle tête à disques dentés parallèles en silicone semi-rigide** pour les cuisses et les fesses : élimine la cellulite, agit contre la flaccidité, stimule la circulation, tonifie et réduit le volume.
- Réglage de la puissance.
- Il peut être utilisé avec des produits anticellulite pour améliorer les résultats.
- **En cadeau** : étui.

Português

- **Sistema lipo-modelador profissional para combater a celulite e a flacidez eficazmente em casa.**
- **Tripla acção:** massagem circular excêntrica, pressão pneumática e infravermelhos.
- **Técnica profissional:** Realiza massagens subcutâneas que aumentam a circulação sanguínea, favorecendo a eliminação de toxinas e a redução da gordura acumulada.
- **Resultado:** Modela a sua figura e alisa a pele tipo "casca de laranja".
- **6 Cabeças de tratamento comutáveis:** permite adaptar a massagem a cada problema (celulite leve, celulite profunda, edematosa, flacidez, etc.)
- **Nova cabeça de cilindros de superfície plana de silicone:** aplicável à celulite dolorosa.
- **Nova cabeça de discos dentados paralelos de silicone semi-rígida** para coxas e glúteos: Elimina a celulite, actua contra a flacidez, estimula a circulação, tonifica e reduz o volume.
- Regulação de potência.
- Pode utilizar-se com produtos anticelulíticos potenciando o seu efeito.
- **Oferta:** nécessaire.

English

- **Professional lipo modeling system that effectively fights cellulite and flaccidity at home.**
- **Triple action:** eccentric circular massage, pneumatic pressure and infra-red heat.
- **Professional technique:** Gives subcutaneous massages that increase blood flow, helping to eliminate toxins and reduce accumulated fat.
- **Result:** Sculpts your figure and smoothes "orange peel" skin.
- **Six interchangeable treatment heads:** allow massage to be adapted to each problem (soft cellulite, encrusted cellulite, oedematous cellulite, flaccidity, etc...)
- **New silicone flat roller massage head:** Suitable for painful cellulite.
- **New parallel spiky disk massage head of semi-rigid silicone** for thighs and buttocks: Removes cellulite, reduces flaccidity, stimulates blood flow, tones, and reduces volume.
- Power control.
- Can be used together with anti-cellulite products for a more powerful effect.
- **Gift:** storage bag.

santé
saúde
health

101830 DH8935

mini-dehumidifier

Français

- Idéal pour les espaces réduits comme les armoires, les débarras, les salles de bains, etc.
- Recueille 300 ml/jour dans les conditions suivantes : une température de 30º et 80 % d'humidité.
- Capacité du réservoir : 1,5 litres.
- L'appareil fonctionne sans compresseurs grâce à un module thermoélectrique, avec effet Peltier, qui permet de condenser l'humidité ambiante.
- Arrêt automatique dès que le réservoir est plein.
- Indicateur de réservoir plein.
- Indicateur de fonctionnement.
- Poignée de transport.

Português

- Óptimo para espaços pequenos, como armários, arrumações, casas de banho…
- Recolha de 300 ml por dia em condições de temperatura de 30º e 80% de humidade.
- Capacidade de depósito de 1,5 litros.
- Funciona sem compressor graças a um módulo termoeléctrico, com efeito Peltier, que permite condensar a humidade do ambiente.
- Paragem automática no caso de depósito cheio.
- Luz de indicação do depósito cheio.
- Luz de indicação do funcionamento.
- Alça para transporte.

English

- Perfect for small spaces such as wardrobes, junk rooms, bathrooms, etc.
- Collects 300 ml/day at a temperature of 30ºC with a relative humidity of 80%.
- Tank capacity: 1.5 litres.
- Compressor-free operation thanks to its thermoelectric module with Peltier effect, which condenses the moisture in the environment.
- Stops automatically when the tank is full.
- Tank full indicator light.
- Power indicator light.
- Carry handle.

103476 HU1060

bacteria stop

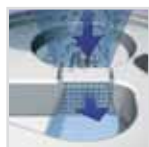
Français

- **Technologie ultrasons,** utilise de l'eau à température ambiante.
- **Filtre avec résines échangeuses** d'ions qui réduit la présence de substances nocives dans l'environnement.
- **Filtre antibactérien** qui évite la présence de micro-organismes nocifs dans la vapeur.
- Réservoir de 3,5 litres : 15 heures d'autonomie.
- Dispositif de sécurité : s'arrête lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir.
- Régulateur de sortie de vapeur adaptable aux besoins en humidité de chaque pièce.
- Réservoir amovible : facilite énormément son remplissage et son transport.
- Indicateur de fonctionnement.
- Indicateur de réservoir plein. Consommation énergétique : 25 W.

Português

- **Tecnologia de ultra-som,** com o uso de água a temperatura-ambiente.
- **Filtro com resinas ionizadas** que reduz a presença de substâncias nocivas no ambiente.
- **Filtro anti bactérias** que evita a presença de micro organismos nocivos no vapor.
- Depósito de 3,5 litros: 15 horas de autonomia.
- Dispositivo de segurança: deixa de funcionar quando se acaba a água do depósito.
- Regulador da saída adaptável às necessidades de humidade de cada habitação.
- Depósito extraível: facilita imenso o seu enchimento e transporte.
- Luz de indicação do funcionamento.
- Luz de indicação do depósito cheio.
- Consumo energético: 25 W.

English

- **Ultrasound technology,** uses water at room temperature.
- **Filter with ionised resins** that reduces the presence of harmful substances in the environment.
- **Antibacterial filter** eliminates harmful micro-organisms in the steam.
- 3.5 litre deposit: 15 hours operating time.
- Safety device: Shuts off when there is no water in the tank.
- Steam discharge regulator adapts to the humidity requirements in each room.
- Removable tank: Extremely easy to fill and transport.
- Power indicator light.
- Tank full indicator light.
- Power consumption: 25 W.

nouveauté · novidade · new

106018 HU1055

baby dreams

Français

- Technologie à ultrasons utilisant l'eau à température ambiante, atomisée et sous la forme de fines particules d'eau humidifiant l'air par émission de vapeur froide.
- Silencieux : ne gêne pas, peut être utilisé pendant le sommeil.
- Dimensions compactes : 15 x 15 cm : efficace et occupe peu de place.
- Jusqu'à 12 heures d'autonomie, avec une efficacité maximale.
- Réservoir amovible d'une capacité de 900 ml.
- Dispositif de sécurité : s'arrête de fonctionner lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir.
- Régulateur de sortie de vapeur s'adaptant aux besoins d'humidité.
- Conçu tout particulièrement pour un usage avec les enfants.
- Faible consommation d'énergie (energy saving).

Português

- Com tecnologia de ultra-sons, utiliza água à temperatura ambiente, que é atomizada e em micro partículas de água que humidificam o ambiente através da emissão de vapor frio.
- Silencioso: não incomoda, pode usar-se enquanto dorme.
- Tamanho compacto de 15x15 cm: eficaz, ocupa pouco espaço.
- Proporciona até 12 horas de autonomia, máxima eficácia.
- Depósito extraível com 900 ml de capacidade.
- Dispositivo de segurança: deixa de funcionar quando se acaba a água do depósito.
- Regulador da saída de vapor adaptável às necessidades de humidade.
- Concebido especialmente para ambientes infantis.
- Baixo consumo energético (energy saving).

English

- Ultrasound technology that uses room temperature water, spraying micro particles of water that humidify the room through the emission of cold vapour.
- Silent: does not annoy, so can be used while sleeping.
- Compact size 15x15 cm: efficient, takes up little space.
- Provides up to 12 hours of operating time, maximum efficiency.
- Removable tank with 900 ml capacity.
- Safety system: stops working when there is no more water in the tank.
- Vapour output control adaptable to humidity needs.
- Especially designed for children's environments.

nouveauté · novidade · new

105868 CT8638

almohadilla eléctrica

CADEAU
GRATIS
FREE

Français

- **Dimensions: 48x34 cm.**
- **Puissance: 100 W.**
- **Usage universel** apportant de la chaleur et soulageant les douleurs de n'importe quelle partie du corps (douleurs musculaires, arthrose, rhumatismes, etc.).
- Intérieur textile : flexible, laisse passer l'air et lavable.
- Nouvelle technologie **Confortec System** permettant une répartition uniforme et ultrarapide de la chaleur.
- Système de sécurité intelligent : arrêt Auto. après 120 minutes.
- **4 niveaux de température.**
- **Contrôle électronique de température :** pour une précision optimale.
- **Système d'affichage lumineux :** visualisation aisée, même dans l'obscurité.
- Système de protection anti-surchauffe.
- Housse 100 % coton, lavable en machine, flexible et confortable.
- Câble de branchement extra-long.

Português

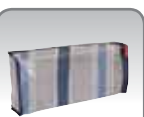
- **Dimensões: 48x34 cm.**
- **Potência: 100 W.**
- **Uso universal,** para proporcionar calor e aliviar dores de qualquer parte do corpo (dor muscular, artroses, reumatismos, etc.).
- Interior têxtil: flexível, transpirável e lavável.
- Nova tecnologia **Confortec System** que permite uma distribuição uniforme e ultra-rápida do calor.
- Sistema de segurança inteligente: desliga-se automaticamente após 120 min.
- **4 níveis de temperatura.**
- **Controlo electrónico da temperatura:** máxima precisão.
- **Visor luminoso**: leitura fácil, mesmo às escuras.
- Sistema de protecção contra sobreaquecimento.
- Capa 100% algodão, lavável na máquina, flexível e confortável.
- Cabo de ligação extralongo.

English

- **Dimensions: 48x34 cm.**
- **Power: 100 W.**
- **Universal use,** to supply heat and relieve ailments from any part of the body (muscular pain, arthritis, rheumatism, etc.).
- Textile interior: flexible, breathable and washable.
- New **Confortec System** technology for a uniform and ultra-fast heat distribution.
- Intelligent safety system: switches off automatically after 120 min.
- **4 temperature levels.**
- **Electronic temperature control:** maximum precision.
- **Illuminated display**: easy to read, even in the dark.
- Overheating protection system.
- Flexible and comfortable, machine washable 100% cotton cover.
- Extra-long power cable.

nouveauté · novidade · new

105867 CT8634

almohadilla eléctrica

CADEAU
GRATIS
FREE

Français

- **Dimensions: 39x27 cm.**
- **Puissance: 100 W.**
- **Usage universel** apportant de la chaleur et soulageant les douleurs de n'importe quelle partie du corps (douleurs musculaires, arthrose, rhumatismes, etc.).
- Intérieur textile : flexible, laisse passer l'air et lavable.
- Nouvelle technologie **Confortec System** permettant une répartition uniforme et ultrarapide de la chaleur.
- Système de sécurité intelligent : arrêt Auto. après 120 minutes.
- **4 niveaux de température.**
- **Contrôle électronique de température :** pour une précision optimale.
- **Système d'affichage lumineux :** visualisation aisée, même dans l'obscurité.
- Système de protection anti-surchauffe.
- Housse 100 % coton, lavable en machine, flexible et confortable.
- Câble de branchement extra-long.

Português

- **Dimensões: 39x27 cm.**
- **Potência: 100 W.**
- **Uso universal,** para proporcionar calor e aliviar dores de qualquer parte do corpo (dor muscular, artroses, reumatismos, etc.).
- Interior têxtil: flexível, transpirável e lavável.
- Nova tecnologia **Confortec System** que permite uma distribuição uniforme e ultra-rápida do calor.
- Sistema de segurança inteligente: desliga-se automaticamente após 120 min.
- **4 níveis de temperatura.**
- **Controlo electrónico da temperatura:** máxima precisão.
- **Visor luminoso**: leitura fácil, mesmo às escuras.
- Sistema de protecção contra sobreaquecimento.
- Capa 100% algodão, lavável na máquina, flexível e confortável.
- Cabo de ligação extralongo.

English

- **Dimensions: 39x27 cm.**
- **Power: 100 W.**
- **Universal use,** to supply heat and relieve ailments from any part of the body (muscular pain, arthritis, rheumatism, etc.).
- Textile interior: flexible, breathable and washable.
- New **Confortec System** technology for a uniform and ultra-fast heat distribution.
- Intelligent safety system: switches off automatically after 120 min.
- **4 temperature levels.**
- **Electronic temperature control:** maximum precision.
- **Illuminated display**: easy to read, even in the dark.
- Overheating protection system.
- Flexible and comfortable, machine washable 100% cotton cover.
- Extra-long power cable.

104869 CT8670

gilet chauffant nuque/dos / almofada nuca/costas / neck/back cushion

Français

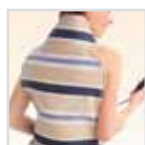
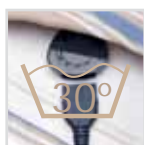
- Spécialement conçu pour les douleurs dorsales. Muni de fixations ajustables très pratiques.
- Nouvelle technologie Confortec System qui permet une distribution uniforme et ultrarapide de la chaleur.
- Système de sécurité intelligent : arrêt automatique au bout de 180 minutes de fonctionnement.
- 4 niveaux de température : chaleur modérée ou intense pour répondre aux besoins de chaque utilisateur.
- Contrôle électronique de température : système d'affichage lumineux de la position sélectionnée.
- Système de protection en cas de surchauffe.
- Étui en coton lavable en machine.
- Câble de branchement extra-long.

Português

- Especialmente concebida para dores nas costas, com fixações práticas ajustáveis.
- Nova tecnologia Confortec System que permite uma distribuição uniforme e ultra-rápida do calor.
- Sistema de segurança inteligente: desligamento automático aos 180 minutos de funcionamento.
- 4 níveis de temperatura: calor moderado ou calor intenso para responder às necessidades de cada utilizador.
- Controlo electrónico da temperatura: visor luminoso de visualização da posição seleccionada.
- Sistema de protecção contra sobreaquecimento.
- Capa em algodão lavável na máquina.
- Cabo de ligação extralongo.

English

- Specifically designed for backache, with practical, adjustable fasteners.
- New Confortec System technology for a uniform, ultra-rapid heat distribution.
- Intelligent safety system: switches off automatically after 180 minutes of use.
- 4 temperature levels: moderate or intense heat to satisfy each user's needs.
- Electronic temperature control: illuminated display of the chosen setting.
- Overheating protection system.
- Machine-washable cotton cover.
- Extra-long power cable.

CADEAU GRATIS FREE

nouveauté · novidade · new

105869 CT8651

almohada cervical

Français

- Permet de soulager la douleur localisée au niveau de la nuque, des vertèbres cervicales et de la partie supérieure du dos.
- Intérieur textile : flexible, laisse passer l'air et lavable.
- Nouvelle technologie **Confortec System** permettant une répartition uniforme et ultrarapide de la chaleur.
- Système de sécurité intelligent : arrêt Auto. après 120 minutes.
- **4 niveaux de température.**
- **Contrôle électronique de température :** pour une précision optimale.
- **Système d'affichage lumineux :** visualisation aisée, même dans l'obscurité.
- Système de protection anti-surchauffe.
- Housse 100 % coton, lavable en machine, flexible et confortable.
- Câble de branchement extra-long.

Português

- Permite combater a dor localizada na nuca, nas vértebras cervicais e na parte superior das costas.
- Interior têxtil: flexível, transpirável e lavável.
- Nova tecnologia **Confortec System** que permite uma distribuição uniforme e ultra-rápida do calor.
- Sistema de segurança inteligente: desligamento automático aos 120 min.
- **4 níveis de temperatura**.
- **Controlo electrónico da temperatura:** máxima precisão.
- **Visor luminoso**: leitura fácil, mesmo às escuras.
- Sistema de protecção contra sobreaquecimento.
- Capa 100% algodão, lavável na máquina, flexível e confortável.
- Cabo de ligação extralongo.

English

- For relieving local pain at the back of the neck, the cervical vertebrae and the upper part of the back.
- Textile interior: flexible, breathable and washable.
- New **Confortec System** technology for a uniform and ultra-fast heat distribution.
- Intelligent safety system: switches off automatically after 120 min.
- **4 temperature levels.**
- **Electronic temperature control:** maximum precision.
- **Illuminated display**: easy to read, even in the dark.
- Overheating protection system.
- Flexible and comfortable, machine washable 100% cotton cover.
- Extra-long power cable.

104867 CT8646

chauffe-lit / cobertores eléctricos / bed warmer

Français

- **Dimensions: 145x130 cm.**
- **Puissance: 60 W.**
- Conçu pour un confort maximum en hiver, c'est la solution idéale pour réchauffer le lit et en éliminer l'humidité.
- Nouvelle technologie Confortec System : une chaleur uniforme et rapide.
- Système de sécurité intelligent : arrêt automatique au bout de 180 min.
- 4 niveaux de température : chaleur modérée ou intense pour répondre aux besoins de chaque utilisateur.
- Contrôle électronique de température : système d'affichage lumineux de la position sélectionnée.
- Le modèle double (CT8646) dispose de 2 télécommandes, chacun pouvant ainsi adapter la température selon son envie.
- Système de protection contre la surchauffe.
- Raccordement séparable. Câble de branchement extra-long.
- Hygiène maximale : Lavable en machine.

Português

- **Dimensões: 145x130 cm.**
- **Potência: 60 W.**
- Concebidos para um máximo conforto invernal, é a solução ideal para ter a cama livre de frio e humidade.
- Tecnologia Confortec System: distribuição uniforme do calor.
- Sistema de segurança inteligente: desligamento automático aos 180 min.
- 4 níveis de temperatura: calor moderado ou calor intenso para responder às necessidades de cada utilizador.
- Controlo electrónico da temperatura: visor luminoso de visualização da posição seleccionada.
- O modelo (CT8646) dispõe de dois comandos de controlo independentes permitindo a cada utilizador adaptar a temperatura.
- Sistema de protecção contra sobreaquecimento.
- Ligação separável. Cabo de ligação extralongo
- Máxima higiene: Lavável na máquina.

English

- **Dimensions: 145x130 cm.**
- **Power: 60 W.**
- Designed for maximum winter comfort, it is the ideal solution a warm and damp-free bed.
- New Confortec System technology for uniform and ultra-rapid heat distribution over the whole surface of the bed warmer.
- Intelligent safety system: switches off automatically after 180 min.
- 4 temperature levels: moderate or intense heat to satisfy each user's needs.
- Electronic temperature control: illuminated display of the chosen setting.
- Double model (CT8646) with two separate controls so each user can adapt the temperature according to their own sensitivity.
- Overheating protection system.
- Detachable connection. Extra-long power cable.
- Maximum hygiene: Machine washable

104866 CT8641

chauffe-lit / cobertores eléctricos / bed warmer

Français

- **Dimensions: 145x80 cm.**
- **Puissance: 60 W.**
- Conçu pour un confort maximum en hiver, c'est la solution idéale pour réchauffer le lit et en éliminer l'humidité.
- Nouvelle technologie Confortec System : une chaleur uniforme et rapide.
- Système de sécurité intelligent : arrêt automatique au bout de 180 min.
- 4 niveaux de température : chaleur modérée ou intense pour répondre aux besoins de chaque utilisateur.
- Contrôle électronique de température : système d'affichage lumineux de la position sélectionnée.
- Le modèle double (CT8646) dispose de 2 télécommandes, chacun pouvant ainsi adapter la température selon son envie.
- Système de protection contre la surchauffe.
- Raccordement séparable. Câble de branchement extra-long.
- Hygiène maximale : Lavable en machine.

Português

- **Dimensões: 145x80 cm.**
- **Potência: 60 W.**
- Concebidos para um máximo conforto invernal, é a solução ideal para ter a cama livre de frio e humidade.
- Tecnologia Confortec System: distribuição uniforme do calor.
- Sistema de segurança inteligente: desligamento automático aos 180 min.
- 4 níveis de temperatura: calor moderado ou calor intenso para responder às necessidades de cada utilizador.
- Controlo electrónico da temperatura: visor luminoso de visualização da posição seleccionada.
- O modelo (CT8646) dispõe de dois comandos de controlo independentes permitindo a cada utilizador adaptar a temperatura.
- Sistema de protecção contra sobreaquecimento.
- Ligação separável. Cabo de ligação extralongo
- Máxima higiene: Lavável na máquina.

English

- **Dimensions: 145x80 cm.**
- **Power: 60 W.**
- Designed for maximum winter comfort, it is the ideal solution a warm and damp-free bed.
- New Confortec System technology for uniform and ultra-rapid heat distribution over the whole surface of the bed warmer.
- Intelligent safety system: switches off automatically after 180 min.
- 4 temperature levels: moderate or intense heat to satisfy each user's needs.
- Electronic temperature control: illuminated display of the chosen setting.
- Double model (CT8646) with two separate controls so each user can adapt the temperature according to their own sensitivity.
- Overheating protection system.
- Detachable connection. Extra-long power cable.
- Maximum hygiene: Machine washable

104868 CT8661

chauffe-pieds-masseur / aquece pés-massajador / massaging foot warmer

Français

- Cette chancelière représente la solution idéale pour les personnes plus sensibles au froid au niveau des pieds qui permet en même temps d'obtenir un massage agréable et relaxant, qui réactive votre circulation.
- Fonction de chauffage et fonction de massage: elles peuvent être utilisées simultanément ou de manière indépendante.
- Sélecteur de 2 températures de chauffage.
- Sélecteur de 2 vitesses de massage.
- Partie intérieure lavable.
- Dimensions : 34 x 30 x 30 cm.
- Voyant lumineux indiquant la mise en fonction.

Português

- É a solução ideal para as pessoas mais sensíveis ao frio nos pés, permitindo, ao mesmo tempo, obter uma agradável e relaxante massagem, que reactiva a circulação.
- Função aquecimento e função massagem: podem ser simultâneas ou utilizar-se de forma independente.
- Selector de 2 temperaturas de aquecimento.
- Selector de 2 velocidades de massagem.
- Capa interior lavável.
- Medidas: 34 x 30 x 30 cm.
- Piloto luminoso indicador de ligado.

English

- The perfect solution for people who feel the most cold in their feet, while also providing a pleasant, relaxing massage that reactivates your circulation.
- Heat function and massage function: can be simultaneous or used independently from each other.
- Two-temperature heat selector.
- Two-speed massage selector.
- Washable inner cover.
- Dimensions: 34 x 30 x 30 cm.
- Pilot light ON-OFF indicator.

CADEAU
GRATIS
FREE

+

solac
62
ustensiles
utensílios
household

autocuiseurs et poêles
panelas rápidas e frigideiras
pressure cookers and frying pans

F Sécurité totale
Les autocuiseurs de Solac sont équipés d'un triple système de sécurité qui en garantit la sécurité totale.

P Segurança total
As panelas rápidas da Solac estão equipadas com um triplo sistema de segurança que faz com que sejam totalmente seguras.

E Total safety
Solac pressure cookers are equipped with a triple safety system that makes them completely safe.

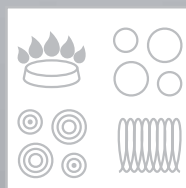
F Teflon Clasic
Revêtement antiadhésif de qualité supérieure, résistant à des températures élevées.

P Teflon Clasic
Superfície anti-aderente de máxima qualidade com resistência a temperaturas elevadas.

E Classic Teflon
Top quality, non-stick surface, resistant to high temperatures.

F Pression
Les aliments placés dans les autocuiseurs sont cuits sous pression, ce qui réduit le temps de cuisson jusqu'à 70 %.

P Pressão
Nas panelas rápidas os alimentos cozinham-se a pressão, reduzindo o tempo de cozedura até 70%.

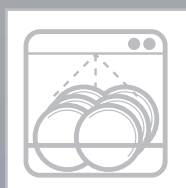
E Pressure
In pressure cookers, food is cooked under pressure, reducing the cooking time by up to 70%.

F Valable pour toutes sortes de sources de chaleur
Les poêles et les autocuiseurs rapides de Solac ont été conçus pour toutes les sources de chaleur, comme le gaz, l'induction, etc.

P Aptas para todo o tipo de fogões
As frigideiras e panelas rápidas da Solac foram concebidas para todos os tipos de fogões, do gás à indução.

E Suitable for all hob types
Solac frying pans and pressure cookers are designed for all types of hobs, from gas to induction.

F Fonds diffuseur UNITHERM
Les fonds UNITHERM permettent de répartir la chaleur de façon rapide et uniforme.

P Fundo difusor (UNITHERM)
Os fundos UNITHERM distribuem o calor de forma rápida e uniforme.

E UNITHERM Diffuser Base
UNITHERM bases distribute heat quickly and evenly.

F Lave-vaisselle
Les matériaux de qualité supérieure des poêles et des autocuiseurs permettent de les placer au lave-vaisselle.

P Máquina de lavar loiça
Os materiais de alta qualidade das frigideiras e panelas rápidas permitem a sua limpeza na máquina de lavar a louça.

E Dishwasher
The high quality of the frying pans and pressure cookers means they can be cleaned in a dishwasher.

104554 OR0990 104553 OR0960 104552 OR0940

olympic

Français

- **Régulateur de pression, rapide et super rapide. Permet d'adapter le niveau de la pression en fonction du type de recette.**
- **Fond diffuseur Unitherm.**
- Fabriqué en acier inoxydable 18/10.
- Sécurité d'ouverture : verrouillage automatique quand l'autocuiseur est sous pression.
- Fenêtre de sécurité, système automatique de décompression en cas d'obturation.
- Système de verrouillage de sécurité ; ouverture du couvercle impossible durant la cuisson.
- Soupape de sécurité avec sortie dans le manche.
- Adapté aux différentes sources de chaleur : gaz, électrique, vitrocéramique et induction.

Português

- **Regulador de pressão, rápida e super rápida. Permite adaptar o nível de pressão segundo o tipo de receita.**
- **Fundo difusor Unitherm.**
- Fabricadas em aço inoxidável 18/10.
- Segurança na abertura: bloqueio automático perante pressão na panela.
- Janela de segurança, sistema automático de descompressão em caso de obturação.
- Sistema de bloqueio de segurança, impossibilidade de abertura da tampa enquanto cozinha.
- Válvula de segurança com saída no cabo.
- Válido para todo tipo de fogões: gás, eléctrico, vitrocerâmica e indução.

English

- **With pressure regulator for fast and super-fast cooking. Adjust the pressure according to the type of recipe.**
- **Unitherm diffuser base**
- Manufactured in 18/10 stainless steel.
- Unlock safety latch: Automatic lock mechanism prevents lid from being opened while under pressure.
- Safety window, automatic decompression system in the case of jamming.
- Safety locking system prevents lid from being opened while cooking.
- Safety valve with outlet on the handle.
- Suitable for all hob types: Gas, electric, ceramic and induction.

- Modèles · Modelos · Models
  - 104554-OR0990: 9 litres · litros · litres
  - 104553-OR0960: 6 litres · litros · litres
  - 104552-OR0940: 4 litres · litros · litres

104555 OR0964

olympic 4+6

Français

- **Régulateur de pression, rapide, super rapide et dépressurisation.**
- **Fond diffuseur Unitherm.**
- Fabriqué en acier inoxydable 18/10.
- Sécurité d'ouverture : verrouillage automatique quand l'autocuiseur est sous pression.
- Fenêtre de sécurité, système automatique de décompression en cas d'obturation.
- Système de verrouillage de sécurité ; ouverture du couvercle impossible durant la cuisson.
- Soupape de sécurité avec sortie dans le manche.
- Adapté aux différentes sources de chaleur : gaz, électrique, vitrocéramique et induction.
- Composants :
  - Corps d'autocuiseur de 4 litres.
  - Corps d'autocuiseur de 6 litres.
  - Couvercle de l'autocuiseur.
  - Panier en acier inoxydable pour cuisiner à la vapeur.

Português

- **Regulador de pressão, rápida e super rápida e despressurização.**
- **Fundo difusor Unitherm.**
- Fabricadas em aço inoxidável 18/10.
- Segurança na abertura: bloqueio automático perante pressão na panela.
- Janela de segurança, sistema automático de descompressão em caso de obturação.
- Sistema de bloqueio de segurança, impossibilidade de abertura da tampa enquanto cozinha.
- Válvula de segurança com saída no cabo.
- Válido para todo tipo de fogões: gás, eléctrico, vitrocerâmica e indução.
- Componentes:
  - Corpo de panela de 4 litros.
  - Corpo de panela de 6 litros.
  - Tampa de panela de pressão.
  - Cesto em aço inoxidável para cozinhar a vapor.

English

- **With pressure regulator for quick and super-quick cooking and pressure release.**
- **Unitherm diffuser base.**
- Manufactured in 18/10 stainless steel.
- Unlock safety latch: Automatic lock mechanism prevents the lid from being opened while under pressure.
- Safety window, automatic decompression system in the case of jamming.
- Safety locking system prevents lid from being opened while cooking.
- Safety valve with outlet on the handle.
- Suitable for all hob types: Gas, electric, ceramic and induction.
- Components:
  - 4-litre cooker capacity.
  - 6-litre cooker capacity.
  - Pressure Cooker lid
  - Stainless steel basket for steam cooking.

poêles
panelas rápidas
frying pans

eterna

Français

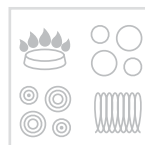
- **Poêle en acier inoxydable.**
- Téflon classique : revêtement intérieur anti-adhérent ultra résistant.
- Corps indéformable en acier inoxydable très épais, pour une diffusion optimale de la chaleur.
- Manche froid et ergonomique.
- Fond diffuseur Unitherm.
- Très profonde.
- Lavable au lave-vaisselle.
- Adapté aux différentes sources de chaleur : gaz, électrique, vitrocéramique et induction.

Português

- **Frigideira de aço inoxidável**
- Teflon Classic: interior anti-aderente de máxima resistência.
- Corpo indeformável em aço inoxidável de elevada espessura, para uma difusão ideal do calor.
- Cabo frio e ergonómico.
- Fundo difusor Unitherm.
- Máxima profundidade.
- Lavável na máquina de lavar loiça.
- Válido para todo tipo de fogões: gás, eléctrico, vitrocerâmica e indução.

English

- **Stainless-steel frying pan.**
- Teflon Classic: Maximum resistance non-stick interior.
- Thick, rigid stainless steel base for optimum heat diffusion.
- Cold, ergonomic handle.
- Unitherm diffuser base.
- Maximum depth.
- Dishwasher safe.
- Suitable for all hob types: Gas, electric, ceramic and induction.

- Modèles · Modelos · Models
  - 104596-SS0626: Ø26
  - 104595-SS0624: Ø24
  - 104594-SS0622: Ø22
  - 104593-SS0620: Ø20

practica

Français

- **Poêle en aluminium émaillé.**
- Téflon classique : revêtement intérieur anti-adhérent ultra résistant.
- Base en aluminium très épais pour une diffusion optimale de la chaleur.
- Manche froid et ergonomique.
- Pare-flammes antitaches en acier inoxydable.
- Lavable au lave-vaisselle.
- Adapté aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques.

Português

- **Frigideira de alumínio esmaltado.**
- Teflon Classic: interior anti-aderente de máxima resistência.
- Base de alumínio de elevada espessura para uma distribuição ideal do calor.
- Cabo frio e ergonómico.
- Pára-chamas anti-manchas de aço inoxidável.
- Lavável na máquina de lavar loiça.
- Válido para fogões a gás, eléctricos e de vitrocerâmica.

English

- **Enamelled aluminium frying pan.**
- Teflon Classic: Maximum resistance non-stick interior.
- Thick aluminium base for optimum heat distribution.
- Cold, ergonomic handle.
- Stainless steel stain-proof flame arrester.
- Dishwasher safe.
- Suitable for gas, electric and ceramic hobs.

- Modèles · Modelos · Models
  - 104602-SL0226: Ø26
  - 104601-SL0224: Ø24
  - 104600-SL0222: Ø22
  - 104599-SL0220: Ø20

Caractéristiques Techniques · Características Técnicas · Technical Specifications

centrales de repassage compactes
centros de engomar compactos
compact ironing centres

technical details

	104798 CVG9900 sensor tactile evolution	104797 CVG9700 sensor evolution
power (W)	2.400	2.400
built-in steam generator	✓	✓
sensor technology	✓	✓
maximum constant steam at minimum temperature; ECO	✓	✓
vertical steam	✓	✓
temperature and steam control system	touch sensitive screen	electronic control with indicator lights
temperature level selection	touch sensitive	electronic
steam flow level selection	touch sensitive	electronic
locking system function	✓	-
temperature selected indicator	digital	leds
steam selected indicator	digital	leds
water tank filling indicator	buzzer	buzzer
special soleplate	anodised magnesium	anodised magnesium
tear-shaped integrated ceramic insert	✓	✓
auto-pause safety system	✓	✓
Eco-Intelligent system	-	-
warning buzzer	✓	✓
antidrip system	✓	✓
antiscale system	built-in	built-in
spray	-	-
tank capacity (c.c.)	330	330
non slip stops	✓	✓
soft touch handle	✓	✓
360º swivel cable	✓	✓
cord (m)	2,5	2,5
WOOLMARK certification	✓	✓
Energy efficiency certification*	A	A

logistics

units per delivery pack	4	4
packing box weight (kg)	10,1	10,1
packing box dimensions (LxWxH, cm)	36x33,5x40,8	36x33,5x40,8
gift box dimensions (LxWxH, cm)	35x16x19,5	35x16x19,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107115	18414636107108
bar code EAN 13 (Gift box)		

* These products have been tested by “Tüv Rheiland LGA Products GmbH”, and obtain class A.

103353 CVG9805 new digital evolution	103352 CVG9605 new electronic evolution
2.400	2.400
✓	✓
-	-
✓	✓
✓	✓
digital screen	electronic control with indicator lights
digital	electronic
digital	electronic
-	-
digital	leds
digital	leds
digital and buzzer	buzzer
premium inox	premium inox
-	-
✓	✓
✓	✓
✓	✓
✓	✓
rechargeable	rechargeable
✓	✓
430	430
✓	✓
✓	✓
✓	✓
2,5	2,5
✓	✓
A	A

4	4
9,2	9,2
34,4x30x41	34,4x30x41
33x14,5x19,5	33x14,5x19,5
18414636105685	18414636105678

sǫlac

fers vapeur
ferros de engomar a vapor
steam irons

fer à repasser de voyage
ferro de viagem
travel iron

technical details	105747 PV2210 volta 2400 plus	105746 PV2010 volta 2400	7916 PV2000 óptima 2000	105753 PV1610 tourist 1100
power (W)	2.400 max	2.400 max	2.000 max	1.100 max
voltage (V)	220-240	220-240	220-240	110-120/220-240
soleplate	ceramic	stainless-steel	stainless-steel	stainless-steel
temperature control	analogical	analogical	analogical	analogical
adjustable steam (g/min)	0-30	0-30	0-25	0-15
super steam (g/min)	90	90	50	✓
vertical steam	✓	✓	✓	✓
anti-scale system	✓	✓	-	-
antidrip steam	✓	-	-	-
self-cleaning function	✓	✓	✓	-
spray	✓	✓	✓	-
on pilot light	✓	✓	✓	✓
temperature pilot light	✓	✓	✓	✓
water tank capacity (ml)	200	200	250	75
cord winder	✓	✓	-	✓
soft touch handle	✓	-	✓	-
360º swivel cable	✓	✓	✓	-
cord (m)	2	2	2	2

logistics				
units per delivery pack	6	6	6	6
packing box weight (kg)	11,8	11,8	10	5,8
packing box dimensions (LxWxH, cm)	37x33,5x36,5	37x33,5x36,5	34,5x31,5x41	36,8x20x23,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	29,5x20x20	29,5x20x20	30,7x13,2x16,5	19x11,6x11
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107313	18414636107306	18414636079160	18414636107405
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107316	8 414636 107309	8 414636 079163	8 414636 107408

aspirateur robot
aspirador robô
robot vacuum cleaner

105619
AA3400

technical details	ecogenic
programmer	day / time
cleaning programmes	4
charging station	✓
remote control	✓
ultraviolet lamp	✓
mop function	✓
filter type	microfilter
cleaning brush	central/ side rotor
virtual barrier	✓
extras	2 lateral brushes / 2 mops / 1 filter
autonomy (min)	90-120
tank capacity (l)	0.4
anti-fall sensor	✓
anti-impact sensor	✓
rubber wheels	✓
sound level (dB)	<60
size (mm)	320x87
colour	black
batery (mA)	2,200
charge	4 hours
voltage (V)	14,4

units per delivery pack	1
packing box weight (kg)	4,8
packing box dimensions (LxWxH, cm)	48x41x18
gift box dimensions (LxWxH, cm)	48x41x18
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box
bar code EAN 13 (Gift box)	

aspirateurs sans sac
aspiradores sem saco
bagless vacuum cleaners

104667
AS3260

technical details	multicyclonic
type of vacuum cleaner	bagless
maximum power (W)	2.000
voltage (V)	220-240
power regulator	electronic
automatic/pedal cord winder	✓
no. of attachments	4
tank full indicator	✓
vertical parking position	✓
horizontal parking position	✓
HEPA filter	✓
size (mm)	460x370x270
depression (kpa.)	26
suction power (W)	440
sound level (dB)	72
air flow(l/seg)	37
tank capacity (l)	2
action radius (m)	11,5
filtering levels	4

units per delivery pack	1
packing box weight (kg)	9
packing box dimensions (LxWxH, cm)	56,5x40x33,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	56,5x40x33,5
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box
bar code EAN 13 (Gift box)	

technical details	103765 AS3240 apollo cyclonic	106108 AS3191 apollo compact II	106898 AS3101 enara II
type of vacuum cleaner	bagless	bagless	bagless
maximum power (W)	2.200	2.000	1.800
voltage (V)	220-240	220-240	220-240
power regulator	electronic	electronic	electronic
automatic/pedal cord winder	✓	✓	✓
no. of attachments	4	3	✓
tank full indicator	electronic	✓	-
vertical parking position	✓	✓	-
horizontal parking position	✓	✓	-
HEPA filter	✓	✓	✓
size (mm)	400x280x250	360x275x245	360x275x245
depression (kpa.)	29	25	20
suction power (W)	440	375	350
sound level (dB)	82	78	72
air flow(l/seg)	36	35	36,7
tank capacity (l)	2	0,6	0,75
action radius (m)	8	8,5	8
filtering levels	4	4	6

logistics			
units per delivery pack	1	1	1
packing box weight (kg)	6,8	6,5	6,6
packing box dimensions (LxWxH, cm)	51x32,5x32,5	43x32x30	51x32,5x28
gift box dimensions (LxWxH, cm)	51x32,5x32,5	43x32x30	51x32,5x28
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box	see gift box	see gift box
bar code EAN 13 (Gift box)			

aspirateurs avec sac
aspiradores com saco
bag vacuum cleaners

technical details

	106105 AB2751 new springtec parquet	106106 AB2721 new springtec	106107 AB2701 new springtec
type of vacuum cleaner	with bag	with bag	with bag
maximum power (W)	2.000	1.800	1.800
voltage (V)	220-240	220-240	220-240
electronic power regulator with "Ecoptima"	-	-	-
bag full indicator	mechanical	mechanical	mechanical
automatic/pedal cord winder	✓	✓	✓
no. of attachments	4	4	2
accessories housed in the tube	✓	✓	✓
telescopic stainless steel tube	✓	✓	✓
shock-proof rubber surround handle	-	-	-
vertical parking position	✓	✓	✓
horizontal parking position	✓	✓	✓
HEPA filter	-	-	-
size (mm)	360x250x230	360x250x230	350x250x230
colour	metallic blue	white	black
swivel piece	✓	✓	✓
soft silicone wheels	✓	✓	✓
rubber bumber handle	-	-	-
depresion (kpa)	23	22	22
suction power (W)	350	325	325
sound level (dB)	78	78	78
air flow (l/seg)	31,7	31,7	31,7
bag capacity (l)	2,5	2,5	2,5
action radius (m)	7	7	7

logistics

units per delivery pack	1	1	1
packing box weight (kg)	7	7	7
packing box dimensions (LxWxH, cm)	51,5x26x31	51,5x26x31	51,5x26x31
gift box dimensions (LxWxH, cm)	51,5x26x31	51,5x26x31	51,5x26x31
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box	see gift box	see gift box
bar code EAN 13 (Gift box)			

aspirateurs balai sans câble
aspiradores-escova
broom vacuum cleaners

102551
AE2510

minuetto eco

technical details	minuetto eco
type of vacuum cleaner	bagless
voltage (V)	14,4
tank full indicator	✓
filter levels	5
washable tank filters	✓
removable handle	✓
rubber wheels	✓
vertical parking position	✓
charge indicator	✓
size (mm)	250x270x1095
colour	silver/blue metallic
sound level (dB)	71
tank capacity (l)	0,6
autonomy	20´

aspirateur à main
aspirador portátei
hand vacuum cleaner

7732
A018G2

deluxe

technical details	deluxe
type of vacuum cleaner	bagless
maximum power (W)	900
voltage (V)	220-240
no. of attachments	10
weight (kg)	1,5
size (mm)	255x130x175
colour	blue
depression (kpa)	17,65
sound level (dB)	79
range of action (m)	6,90
filter levels	3

logistics	minuetto eco	deluxe
units per delivery pack	1	2
packing box weight (kg)	4,8	5,6
packing box dimensions (LxWxH, cm)	57,5x22,1x25,5	36x22,5x50,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	57,5x22,1x25,5	34,5x21x24
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box	18414636055867
bar code EAN 13 (Gift box)		

nettoyeur vapeur
máquinas de limpar a vapor
steam cleaners

technical details	100065 LV1450 ecogenic pro 15	7904 H011B2 steam jet
maximum power (W)	1.400	1.200
voltage (V)	220-240	220-240
"comfortsafety" system	✓	-
pressure max (BAR)	4	3
constant steam flow (gr/min.)	35	27
useful tank capacity (cc)	300	350
action radius (m.)	8	6
operation pilot light	✓	✓
preparation time	2'	3'
soft-touch handle	✓	-
no. of attachments	16	9

logistics		
units per delivery pack	1	2
packing box weight (kg)	3,5	6
packing box dimensions (LxWxH, cm)	34,5x31,5x18	29x46x25,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	34,5x31,5x18	27x22x23,5
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box	18414636055768
bar code EAN 13 (Gift box)	

rasoir antibouloches
tira borbotos
fluff removers

technical details	7749 H101 fluff remover	7586 Q603 fluff remover
transformer	✓	-
batteries	2 type 2R14	2 type 2R20
height levels	3	3
removable lint container	✓	✓
cleaning brush	✓	✓
protective tray	✓	✓

logistics		
units per delivery pack	12	12
packing box weight (kg)	7	4,8
packing box dimensions (LxWxH, cm)	43x20x28	32x29x34
gift box dimensions (LxWxH, cm)	20,5x8,7x12,2	15,5x13x9,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636077494	18414636006036
bar code EAN 13 (Gift box)		

machines expresso
máquinas de café expresso
espresso coffee makers

technical details

	107364 CE4551 new squissita plus	107365 CE4495 new squissita	7882 C304G2 espresso 18 bar
type	pump	pump	pump
power (W)	950-1.150	950-1.150	1.150
voltage (V)	220-240	220-240	230
capacity (l)	1,2	1,2	3,5
maximum pressure (bar)	18	18	18
DDS system	✓	✓	-
filter-holder	comfort clean	aluminium, with 2 filters	brass
E.S.E. monodose	✓	✓	✓
multi-cup system	-	-	✓
cream system	double cream	double cream	double cream
cup-warming tray	✓	-	-
ground coffee container	-	-	✓
stainless steel steam nozzle	✓	✓	✓
steam regulator	✓	✓	✓
removable tank	✓	✓	✓
removable drip tray	✓	✓	✓
safety valve	✓	✓	✓
safety thermofuse	✓	✓	✓
compatible with cappuccino maker	✓	-	✓

logistics

units per delivery pack	2	2	1
packing box weight (kg)	9	9	8
packing box dimensions (LxWxH, cm)	58,5x36x30	58,5x36x30	36,4x30,2x33,6
gift box dimensions (LxWxH, cm)	25,6x21,8x36,3	25,6x21,8x36,3	36,4x30,2x33,6
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107924	18414636107931	see gift box
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107927	8 414636 107934	8 414636 078821

machine expresso par hydropression
cafeteira de hidropressão
water pressure coffee maker

cafetières filtre
máquinas café filtro
filter coffee makers

technical details	107032 CH6350 espresso pressure
power (W)	800
voltage (V)	230
pressure	4,5 bar
capacity	2 or 4 cups

technical details	107450 CF4021 stillo	102998 CF4035 buon giorno
power (W)	915-1.080	730-870
voltage (V)	220-240	220-240
capacity (cups/litres)	12-15 c./1.5 l	10-15 c./1,25 l.
permanent filter	✓	✓
anti-drip	✓	✓
visible water level	✓	✓
hotplate to keep the coffee hot	✓	✓
pilot light	✓	✓
safety fuse	✓	✓

logistics	107032	107450	102998
units per delivery pack	6	4	6
packing box weight (kg)	12,7	12,75	11,7
packing box dimensions (LxWxH, cm)	64,5x47,6x27	57x44,5x38	57x25x65,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	23,2x21x25,6	35x21,4x27,4	26,5x21,3x33,7
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107863	18414636107993	18414636105234
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107866	8 414636 107996	8 414636 105237

cafetières filtre
máquinas café filtro
filter coffee makers

102999
CF4030
buon giorno

technical details	102999 CF4030 buon giorno
power (W)	600-700
voltage (V)	220-240
capacity (cups/litres)	6 c./0,65 l.
permanent filter	✓
anti-drip	✓
visible water level	✓
hotplate to keep the coffee hot	✓
pilot light	✓
safety fuse	✓

logistics	
units per delivery pack	6
packing box weight (kg)	11,7
packing box dimensions (LxWxH, cm)	57x25,5x65,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	23,6x18,5x31,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636105241
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 105244

moulin à café
moinho de café
coffee grinder

106034
MC6250
coffee grinder

technical details	106034 MC6250 coffee grinder
power (W)	110
voltage (V)	220-240
capacity	60 gr
blades	stainless steel

logistics	
units per delivery pack	6
packing box weight (kg)	4,5
packing box dimensions (LxWxH, cm)	35,3x22,5x20,6
gift box dimensions (LxWxH, cm)	10,8x11,5x19,7
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107504
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107507

chauffe-lait / fervedor de leite / milk-heater

bouilloires / ervedores / kettles

technical details	104316 CH6301 milk & chocolate	102944 KT5865 buon giorno	102945 KT5860 buon giorno	102946 KT5855 buon giorno
power (W)	400	1.850-2.200	1.850-2.200	1.350-1.600
voltage (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
capacity (l)	1	1,8	1,8	1

logistics				
units per delivery pack	4	6	6	4
packing box weight (kg)	4,8	9	9	5
packing box dimensions (LxWxH, cm)	41,5x33,5x23,5	45x26x43,5	45,5x25x53,5	31,5x36,5x18,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	18x14,5x22,5	21x24,2x14,5	17x23x22	14x17,5x16,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106378	18414636105111	18414636105128	18414636105135
bar code EAN 13 (Gift box)				

grille-pains / torradeiras / toasters

technical details	103394 TL5400 stillo	103393 TC5310 stillo	106901 TC5306 buon giorno	102189 TC5301 buon giorno
power (W)	820-980	730-870	750	550-650
voltage (V)	220-240	220-240	230	220-240
capacity	all type of bread	2	2	grill
defrosting function	✓	✓	-	-
reheating function	✓	✓	-	-
bread-warmer	✓	✓	-	-
cold-touch	✓	✓	-	-
colour	white and silver	white and silver	white and black	red and black

logistics				
units per delivery pack	4	6	8	5
packing box weight (kg)	11,9	10,61	8,9	8,2
packing box dimensions (LxWxH, cm)	41,5x33,5x44,5	56,1x31,7x42,5	53,8x33,4x38,4	43x39x27
gift box dimensions (LxWxH, cm)	43x16x19,5	30,2x18,2x20	26,2x16x18	41x24,5x7,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636105739	18414636105722	18414636107849	18414636104190
bar code EAN 13 (Gift box)				

préparation de jus de fruits
preparação de sumos
juice makers

107623 EX6157	107622 EX6151	105762 EX6156

technical details	new citro 100	new citro	buon giorno
power (W)	80-100	40	30
voltage (V)	220-240	220-240	220-240
motor	AC	AC	-
rotates in both directions	-	✓	✓
anti-dust lid	✓	✓	✓
anti-drip	inox	inox	-
2 cones	✓	✓	✓
filter for pulp	inox	plastic	plastic
cable storage	✓	✓	✓

centrifugeuses
liquidificador
liquidisers

102130 LC6200

technical details	fruit cocktail
power (W)	280
voltage (V)	230

logistics	new citro 100 (107623)	new citro (107622)	buon giorno (105762)	fruit cocktail (102130)
units per delivery pack	6	6	4	6
packing box weight (kg)	12,09	8,09	4,8	12,5
packing box dimensions (LxWxH, cm)	27x63x42,5	27x63x42,5	39,5x37,5x25,4	55,5x37,5x32,3
gift box dimensions (LxWxH, cm)	25,5x20,5x20,5	25,5x20,5x20,5	19x18x23	18x18x31
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636108082	18414636108075	18414636107337	18414636103766
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 108085	8 414636 108078	8 414636 107330	8 414636 103769

friteuses
fritadeiras
deep fryers

technical details	7903 FG6940 ideal 4000 profesional	7902 FG6930 ideal 3000 profesional	100851 FM6720 ideal 2000 profesional	104001 FL6410 ideal 1000 profesional	100852 FL6405 minilux
power (W)	1.900-2.250	1.900-2.250	1.650-1.950	1.000	840
voltage (V)	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
capacity (litres)	4	3	2	1,2	1
heating element	submerged	submerged	submerged	built in	built in
vat	stainless steel	stainless steel	stainless steel	non-stick	non-stick
interior cover	aluminium	aluminium	aluminium	aluminium	aluminium
antigrease metal filter	✓	✓	✓	✓	✓
viewer	✓	✓	-	✓	-
drains with lid closed	-	-	✓	-	-
pilot light on-off indicator	✓	✓	✓	✓	✓
oil ready pilot light indicator	✓	✓	✓	-	-

logistics					
units per delivery pack	2	2	2	4	4
packing box weight (kg)	13	12	11	11	6,72
packing box dimensions (LxWxH, cm)	42,2x32,6x55,6	42,2x30,6x55,6	45,8x50,8x25,8	55,5x28,8x51	47,5x47,5x25,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	41,6x32x27,2	42,3x28,7x30	45,3x25x25,3	27,5x27x24,5	23x23x23,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636079030	18414636079023	18414636101847	18414636105968	18414636101854
bar code EAN 13 (Gift box)					

batteurs
varinhas
blenders

technical details	104982 BA5631 mixter 800 tech	104981 BA5626 mixter 600 plus	106023 BA5601 mixter 300
power max (W)	800	600	300
voltage (V)	220-240	220-240	230
speeds	adjustable + turbo	adjustable	2
ice chipper	✓	-	-
chopper	✓	✓	-
egg yolk beater	✓	✓	-
glass capacity (l)	0,8	0,8	-

logistics			
units per delivery pack	4	4	6
packing box weight (kg)	6,83	6,83	6,13
packing box dimensions (LxWxH, cm)	53,7x31,6x31	53,7x31,6x31	49,2x21x27,4
gift box dimensions (LxWxH, cm)	26x15x28,5	26x15x28,5	9,4x15,4x24,4
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107092	18414636107085	18414636107412
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107095	8 414636 107088	8 414636 107415

batteurs
copos liquidificadores
blenders

mixeur pétrisseur
batedeira amassadora
mixer

technical details	107452 BV5722 professional mixter 1000 W inox	107451 BV5712 professional mixter 600 W	106682 BA5501 grand chef
power (W)	1.000	600	275-325
voltage (V)	220-240	220-240	220-240
speeds	5 + turbo	2 + turbo	5 + turbo
jug capacity (l)	1,5	1,5	
jar material	glass	glass	
base	stainless steel	plastic	

logistics	107452	107451	106682
units per delivery pack	2	2	6
packing box weight (kg)	10,76	9,5	7,40
packing box dimensions (LxWxH, cm)	43,5x37,5x32	43,5x37,5x32	34x24x43,8
gift box dimensions (LxWxH, cm)	36x21x30,5	36x21x30,5	22,5x10,5x20,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636108013	18414636108006	18414636107757
bar code EAN 13 (Gift box)			

fours
fornos
ovens

technical details	102720 HO6026 oven 26 L	102719 HO6019 oven 19 L	103330 HO6000 oven 19 L
power (W)	2.000	1.500	1.500
voltage (V)	230	230	230
capacity (l)	26	19	19
function selector	✓	✓	✓
temperature selector	0-230ºC	0-230ºC	0-230ºC
rotating roaster	✓	✓	-
convector	✓	✓	✓
inside measurements (LxWxH, cm)	34x32x23	29x22,2x29	29x22,2x29
outside measurements (LxWxH, cm)	47x36x30	42,3x35,5x30	42,3x35,5x30
colour	titanium	titanium	white

logistics			
units per delivery pack	1	1	1
packing box weight (kg)	15	10	10
packing box dimensions (LxWxH, cm)	51,5x43,5x35,5	48,3x40x34,5	48x40x35
gift box dimensions (LxWxH, cm)	51,5x43,5x35,5	48,3x40x34,5	48x40x35
bar code DUN 14 (Packing box)	see gift box	see gift box	see gift box
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 104902	8 414636 104896	8 414636 105640

une cuisine saine
cozinha saudável
healthy cuisine

technical details	101007 PA5255 sanisima XL	101006 PA5250 sanisima DUO
power (W)	1.850-2.200	1.800
voltage (V)	220-240	220-240
size (mm)	430x240	350x250
coating	teflon	teflon

logistics		
units per delivery pack	2	2
packing box weight (kg)	8,50	7
packing box dimensions (LxWxH, cm)	60,5x27x38	54x29,6x27
gift box dimensions (LxWxH, cm)	58,5x25,4x11,8	51,6x27,2x12,2
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636102264	18414636102257
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 102267	8 414636 102250

appareils à croque-monsieur
sandwicheiras
sandwich makers

technical details	104541 SF5151 sandwich 4	104540 SD5051 sandwich 2
power (W)	1.400	750
voltage (V)	230	230
cavities	4	2

logistics		
units per delivery pack	4	6
packing box weight (kg)	10,88	9,6
packing box dimensions (LxWxH, cm)	56x32x38	51x37x26
gift box dimensions (LxWxH, cm)	31x13,6x35,8	25x11,9x24,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106415	18414636106408
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 106418	8 414636 106401

sèches-cheveux professionnels
secadores profi ssionais
professionals hair dryers

	107402 SP7165 ionic ultracompact	104314 SP7161 ionic 2200 pro AC motor	104313 SP7156 2000 pro AC motor	SP7149 106012 AC motor
technical details				
power (W)	2.000	2.200	2.000	2.000
voltage (V)	230	220-240	220-240	220-240
motor	PRO-LIGHT	AC professional	AC professional	AC professional
ionic technology	super ion	✓	-	-
sense technology	✓	-	-	-
power levels	2	2	2	2
temperature levels	3	3	3	3
cold air	✓	✓	✓	✓
concentrator	professional	professional	professional	✓
diffuser	✓	special rizzo	-	✓
removable filter	-	✓	✓	✓
hanging ring	✓	✓	✓	✓
non-slip stops	✓	✓	✓	✓

logistics				
units per delivery pack	6	4	4	6
packing box weight (kg)	7,5	3,95	3,95	5,95
packing box dimensions (LxWxH, cm)	61x33,5x23,5	42,5x26x30,5	39,4x26x30,5	56x38x34
gift box dimensions (LxWxH, cm)	41x9x6,5	13x10,2x28,5	13x9,5x28,5	27x12x32
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107962	18414636106354	18414636106347	18414636107436
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107965	8 414636 106357	8 414636 106340	8 414636 107439

sèches-cheveux
secadores
hair dryers

technical details	106681 SH7097 sense 2200 pro	106015 SH7081 studio diffuser 2000	102896 SV7010 slender 2000
power (W)	2.200	2.000	1.600
voltage (V)	220-240	220-240	110-230
motor	DC	DC	DC
ionic technology	super ion	-	-
sense technology	✓	-	-
power levels	2	2	2
temperature levels	3	3	2
cold air	✓	✓	-
concentrator	✓	✓	✓
diffuser	✓	✓	-
removable filter	✓	✓	-
folding handle	-	-	✓
hanging ring	✓	-	✓
non-slip stops	✓	-	-

logistics			
units per delivery pack	6	10	6
packing box weight (kg)	6,5	8,8	4
packing box dimensions (LxWxH, cm)	47x33x28	51,5x47x29	49,5x27,3x16
gift box dimensions (LxWxH, cm)	26x10,5x23	23x10x28	24 x8,5x14
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107740	18414636107733	18414636105081
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107743	8 414636 107736	8 414636 105084

fers à lisser les cheveux
placa para o cabelo
hair crimpers

technical details	103056 PP7270 new ion seduction	104025 PP7255 lissé sense	106683 PP7212 pro XXL maxi styler	102895 PP7240 go!
power (W)	40-47	40-47	50	20
voltage (V)	220-240	220-240	220-240	120-240
type of plates	professional floating	floating	professional floating XXL 42X95mm	mini
ceramic plates	tourmaline	nanoceramic	tourmaline	tourmaline
ionic technology	✓	✓	-	-
temperature display	digital	electronic	-	-
adjustable temperature	150ºC – 220ºC	170-220ºC	-	-

logistics				
units per delivery pack	4	6	6	5
packing box weight (kg)	4	4,85	4	2
packing box dimensions (LxWxH, cm)	35,5x23,5x19,5	31x25,5x34,5	39x13,5x 35,5	28,2x10,2x27,4
gift box dimensions (LxWxH, cm)	34x11x8,7	15x8x33,5	12,5x6x34,5	27x9x5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636105388	18414636106064	18414636107764	18414636105074
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 105381	8 414636 106067	8 414636 107767	8 414636 105077

brosses à coiffer
modeladores
hair stylers

technical details	107403 MD7400 special rizzo
power (W)	38
voltage (V)	230-240
material styling	ceramic ionic
size (mm)	190
temperature display	digital
adjustable temperature	120-200º
diameter	13-25mm

logistics	
units per delivery pack	6
packing box weight (kg)	0,4
packing box dimensions (LxWxH, cm)	42,5x20,5x20,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	30x11x21,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107979
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107972

tondeuses
máquinas de cortar cabelo
hair clippers

technical details	106014 CP7322 lift&wash
hypoallergenic blades	stainless steel self-sharpening
telescopic	✓
cutting levels	15
mains/rechargeable	✓
100% waterproof	✓
cordless cutting time	45 min
"Lift&Wash" function	✓
texturizing function	✓

logistics	
units per delivery pack	4
packing box weight (kg)	4,9
packing box dimensions (LxWxH, cm)	32x20x26,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	19x7,5x24,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107443
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107446

tondeuses
máquinas de cortar cabelo
hair clippers

	103484 CP7319 men'style pro	107082 CP7311 ivory sport	107348 CP7302 professional men'style
technical details			
hypoallergenic blades	stainless steel self-sharpening	stainless steel	stainless steel
telescopic	✓	✓	-
cutting levels	9	10	5
mains/rechargeable	✓	✓	
battery life	45 min	45 min.	

logistics			
units per delivery pack	4	6	6
packing box weight (kg)	4,3	3,5	3,6
packing box dimensions (LxWxH, cm)	29,5x22,5x26,7	37x18x24	38,5x20,5x24
gift box dimensions (LxWxH, cm)	19,4x6,65x28,55	15x7x20	18,5x6,5x26
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636105845	18414636107894	1841636107917
bar code EAN 13 (Gift box)			

hygiène et soins pour homme
cuidado pessoal masculino
personal care for men

	104870 CP7396 9 in 1 personal care kit	105562 CP7381 men'style
technical details		
hypoallergenic blades	ceramic and stainless steel	stainless steel
100% waterproof design	✓	✓
suitable for	head, face and body	face
mains/rechargeable	✓/✓	battery AA (not included)
autonomy	>45 min.	-
charging and storage stand	✓	✓
guide comb	hair, beard and body clipper	✓
micro-shaver	✓	-
nose and ears attachment	✓	✓
body accessory	✓	sideburn/trimmer accessory

	104871 CP7386 body sport
technical details	
hypoallergenic blades	✓
100% waterproof design	✓
suitable for	body
mains/rechargeable	-/✓
autonomy	>45 min.
charging and storage stand	✓
shaving blade	floating, hypoallergenic
3-phase system	✓
attachments	charging stand and protective cover

logistics	104870 CP7396	105562 CP7381	104871 CP7386
units per delivery pack	6	12	6
packing box weight (kg)	5,2	3,3	2,4
packing box dimensions (LxWxH, cm)	41,3x34,6x27,3	32,8x29,4x22,1	31,2x22,5x23,7
gift box dimensions (LxWxH, cm)	16,5x13x25,5	15,5x4,5x19	15,3x7,3x22,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106996	18414636107269	18414636107009
bar code EAN 13 (Gift box)			

épilateurs à la cire
depiladoras de cera
wax hair removers

106698
DC7500
depil center

technical details

power (W)	325
voltage (V)	220-240

logistics

units per delivery pack	4
packing box weight (kg)	7
packing box dimensions (LxWxH, cm)	30x29x45
gift box dimensions (LxWxH, cm)	28,5x13,5x21,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107771
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107774

pèse-personnes
balanças de casa de banho
bathroom scales

106011
PD7622
memory

technical details

type	digital
capacity (kg)	180
grading	100 g
memories	5
colour	metallic grey glass

logistics

units per delivery pack	6
packing box weight (kg)	12,5
packing box dimensions (LxWxH, cm)	36x34x29
gift box dimensions (LxWxH, cm)	33x5x34
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107429
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107422

masseurs
massajadores
massagers

technical details	100196 ME7705 shiatsu massager	105803 ME7711 sculptural
voltage (V)	230	220-240
application	prevents and provides relief from several conditions: relieves tense muscles, stress, muscular contractions…	circular massage, pneumatic pressure and infra-red heat.
autonomy (h)	2	-
masage heads	-	6

mini-déshumidificateur
mini-desumidificador
mini-dehumidifier

technical details	101830 DH8935 mini-dehumidifier
power (W)	60
voltage (V)	220-240
tank capacity (l)	1,5
dehumidifier capacity	300 ml/Tag (ab 15°C)
size (cm)	20x12x32,5

logistics	100196 ME7705	105803 ME7711	101830 DH8935
units per delivery pack	6	6	4
packing box weight (kg)	6,7	3,5	11
packing box dimensions (LxWxH, cm)	72,4x25,1x24,8	40,6x32x44	70,5x26,5x46,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	23,5x14x22,5	31x13x21	25,3x17x45,2
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636100222	18414636107368	18414636103483
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 100225	8 414636 107361	8 414636 103486

santé
saúde
health

technical details	103476 HU1060 bacteria stop	106018 HU1055 baby dreams
power (W)	25	20
voltage (V)	220-240	220-240
ionisation function	✓	-
ultrasounds	✓	✓
tank capacity (l)	3,5	0,9
autonomy (h)	15	12
size (cm)	24x24x29	15x15x15

logistics	103476 HU1060	106018 HU1055
units per delivery pack	4	8
packing box weight (kg)	8,5	7
packing box dimensions (LxWxH, cm)	52,6x52,6x34,7	40x39x39
gift box dimensions (LxWxH, cm)	25,6x25,6x32,5	19x19x19
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636105821	18414636107481
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 105824	8 414636 107484

textile chauffant
saúde
health

technical details	105868 CT8638 coussin électrique/ almofadinha eléctrica / heating pads	105867 CT8634 coussin électrique/ almofadinha eléctrica / heating pads	104869 CT8670 coussin chauffant nuque/dos / almofada nuca/costas / neck/ back cushion	105869 CT8651 coussin cervical / almofada cervical / neck pad
voltage (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
maximum power (W)	100	100	50	20
textile	✓	✓	✓	✓
electronic temperature selection	✓	✓	✓	✓
auto-off	✓	✓	✓	✓
machine washable	✓	✓	✓	✓
dimensions (cm)	48x34	39x27	37x55	40x15
logistics				
units per delivery pack	6	6	4	6
packing box weight (kg)	4,8	4,2	2,5	4,2
packing box dimensions (LxWxH, cm)	36x32x19	34x32x19	20x26x41	34x32x19
gift box dimensions (LxWxH, cm)	34x5x17	32x5x17	18x6x39	32x5x17
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636107382	18414636107375	18414636106989	18414636107399
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 107385	8 414636 107378	8 414636 106982	8 414636 107392

technical details	104867 CT8646 chauffe-lit / cobertores eléctricos / bed warmer	104866 CT8641 chauffe-lit / cobertores eléctricos / bed warmer	104868 CT8661 chauffe-pieds masseur / aquece-pés massajador/ massaging foot warmer
voltage (V)	220-240	220-240	12
maximum power (W)	60+60	60	18
textile	✓	✓	✓
electronic temperature selection	✓	✓	-
auto-off	✓	✓	-
machine washable	✓	✓	✓
2 independent controls	✓	-	-
dimensions (cm)	145x130	145x80	34x30x30
logistics			
units per delivery pack	2	4	2
packing box weight (kg)	3,3	4	5
packing box dimensions (LxWxH, cm)	40x34x42	40x38x42	32x30x34
gift box dimensions (LxWxH, cm)	38x16x40	38x9x40	30x14x32
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106965	18414636106958	18414636106972
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 106968	8 414636 106951	8 414636 106975

autocuiseurs
panelas rápidas
pressure cookers

technical details	104554 OR0990 olympic	104553 OR0960 olympic	104552 OR0940 olympic	104555 OR0964 olympic
capacity (l)	9	6	4	6+4
diameter (cm)	24	22	22	22
height (cm)	16,5	12,5	8,5	16,5-12,5

logistics				
units per delivery pack	2	2	2	1
packing box weight (kg)	7	6,5	6	10
packing box dimensions (LxWxH, cm)	56,5x43,5x30,5	54,5x41,5x26,5	54,5x41,5x21,5	54,5x41,5x34
gift box dimensions (LxWxH, cm)	42x27,5x28,5	40x26,5x25	40x26,5x20	40x26,5x32,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106446	18414636106439	18414636106422	18414636106453
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 106449	8 414636 106432	8 414636 106425	8 414636 106456

poêles
panelas rápidas
frying pans

technical details	104596 SS0626 eterna	104595 SS0624 eterna	104594 SS0622 eterna	104593 SS0620 eterna
diameter (cm)	26	24	22	20
height (cm)	5,3	5,2	5	4,5
base thickness (mm)	4,6	4,6	4,6	4,6
body thickness (mm)	0,6	0,6	0,6	0,6

logistics				
units per delivery pack	4	4	4	4
packing box weight (kg)	6,2	5,2	4,6	4,1
packing box dimensions (LxWxH, cm)	64,5x40x16,5	61,5x39x16,5	53,5x39x16,5	50,5x40x14,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	45x26x5,3	43x24x5,2	41x22x5	39x20x4,5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106569	18414636106552	18414636106545	18414636106538
bar code EAN 13 (Gift box)				

technical details	104602 SL0226 practica	104601 SL0224 practica	104600 SL0222 practica	104599 SL0220 practica
diameter (cm)	26	24	22	20
height (cm)	3,9	3,7	3,5	3,4
base thickness (mm)	3	3	3	3
body thickness (mm)	3	3	3	3

logistics				
units per delivery pack	4	4	4	4
packing box weight (kg)	3,5	3,2	3	2,8
packing box dimensions (LxWxH, cm)	54x32x13	50x31x12	45x28x10	42x25,5x10
gift box dimensions (LxWxH, cm)	45,5x26x6	43,5x24x5,5	38,5x22x5	36,5x20x5
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636106620	18414636106613	18414636106606	18414636106590
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 106623	8 414636 106616	8 414636 106609	8 414636 106593

accesories

technical details	7639 980034	106046 AD3510	106109 AD2751	101318 AD3500
description	anti-scale cartridge Mod.CVG9805/CVG9605	2 mops + 2 lateral brushes + 2 filters Mod.AA3400	vacuum bag Mod. AB2751 /AB2721/AB2701	descalcifying agent Mod. C304G2/CE4551/ CE4495

logistics				
units per delivery pack	10 (Blister)	1	5 (pack)	10
packing box weight (kg)	1,52	0,14	0,2	2,25
gift box dimensions (LxWxH, cm)	29,5x10,5x17	27,4x28,1x5	17x4x17,8	26,2x21x13,2
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636076398	18414636107511	see gift box	18414636102936
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 076391	8 414636 107514	8 414636 107569	8 414636 102939

technical details	102063 AD3550	7869 21284	104738 AD3501	104739 AD3502
description	cappuccinador Mod. C304G2/CE4551	spare wax hair remover Mod. DC7500	24 cm rubber seal for Olympic Pressure Cooker Mod.OR0960-OR0940-OR0964	26 cm rubber seal for Olympic Pressure Cooker Mod.OR0990

logistics				
units per delivery pack	10	12	10	10
packing box weight (kg)	6,5	2,7	1,5	1,5
gift box dimensions (LxWxH, cm)	20,6x19,4x9,7	20x15,5x13	37,2x23,7x23	37,2x23,7x23
bar code DUN 14 (Packing box)	18414636103704	18414636078699	18414636106828	18414636106835
bar code EAN 13 (Gift box)	8 414636 103707	8 414636 078692	8 414636 106821	8 414636 106838

glossaire - glosario - glossary

Français	Português	English
- rayon d'action	- raio de acção	- action radius
- anti-gouttes	- anti-pingo	- antidrip
- couvercle anti-poussière	- tampa anti-pó	- anti-dust lid
- système anti-chute	- sistema anti-queda	- anti fall system
- anti-calcaire	- anti-calcário	- anti-scale
- cartouche anti-calcaire	- cartucho anti-calcário	- anti-scale cartridge
- application	- aplicação	- application
- indicateur bac plein	- indicador de saco cheio	- bag full indicator
- appareil à souder sacs plastiques	- vedante de sacos	- bag sealer
- épaisseur de la base	- espessura da base	- base thickness
- lames	- lâminas	- blades
- épaisseur du corps	- espessura do corpo	- body thickness
- support pour tiédir le pain	- aquece pães	- bread-warmer
- bloc broyeur	- grupo distribuidor	- brewing system
- alarme sonore	- alarme	- buzzer
- hachoir	- picador	- chopper
- brosse nettoyante	- escova de limpesa	- cleaning brush
- toucher froid	- toque frio	- cold touch
- chauffe-tasses	- aquecimento de chávenas	- cup-heater
- niveaux de coupe	- níveis de corte	- cutting levels
- décongélation	- descongelação	- defrosting
- agent de décalcification	- agente descalcificador	- descalcifying agent
- égouttage	- pingo	- drains
- tige pour monter les blancs en neige	- varetas para claras em castelo	- egg yolk beater
- porte - filtre	- porta-filtros	- filterholder
- pliable	- dobrável	- foldable
- cadeau individuel	- caixa individual	- gift box
- broyeurs	- mós	- grinders
- degré mouture	- grau de moagem	- grind dineness
- café moulu	- café moído	- groundcoffee
- poignée	- asa	- handle
- anneau accrochage	- argola para pendurar	- hanging ring
- résistance	- resistência	- heating element
- réglable en hauteur	- altura regulável	- height-adjustable
- plaque chaude	- placa de aquecimento	- hotplate
- plateau réchauffe tasses	- bandeja de aquecimento de chávenas	- hot cup tray
- hachoir à glace	- picadora de gelo	- ice chipper
- témoins lumineux	- indicadores luminosos	- light indicators panel
- verrouillage	- função bloqueio	- locking system
- accessoire pour pétrir	- varetas amassadeiras	- kneading accessory
- fonction lavette	- função mopa	- mop function
- éléments anti - glisse	- topos antideslizantes	- non slip stops
- réchauffage	- reaquecimento	- reheating
- télécommande	- comando à distância	- remote control
- roues caoutchouc	- rodas de borracha	- rubber wheels
- sécurité	- segurança	- safety
- semelle	- lâmina barbear	- shaving film
- caoutchouc anti-choc	- acabamento anti-choque	- shock-proof rubber
- toucher doux	- toque suave	- soft touch
- vapeur	- sola	- soleplate
- chaudière acier inoxydable	- caldeira aço inoxidável	- stainless steel boiler
- coude rotatif	- vapor	- steam
- réservoir	- cotovelo giratório	- swivel piece
- type d´aspirateur	- depósito	- tank
- visualisation de la température	- visualização de temperatura	- temperature display
- tête de rasoir	- tipo de aspirador	- type of vacuum cleaner
- sac aspirateur	- saco do aspirador	- vacuum bag
- poids	- peso	- weight
- roues	- rodas	- wheels
- bras mélangeur	- braço batedor	- whisking arm